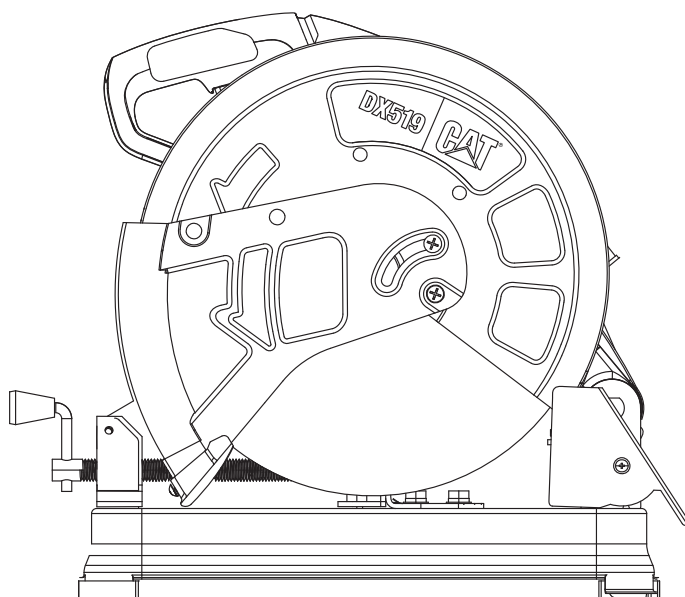




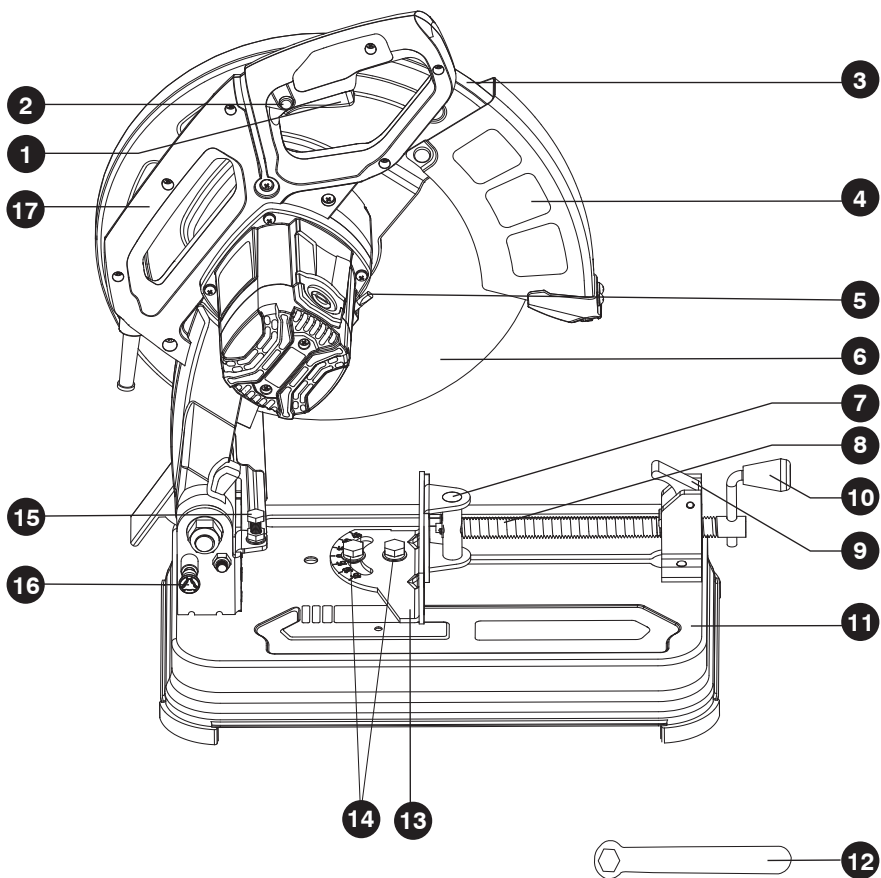
2200W

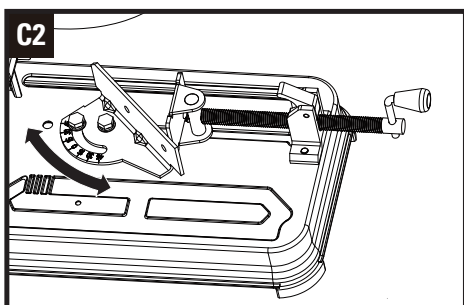
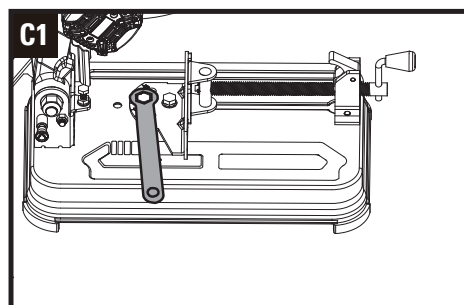
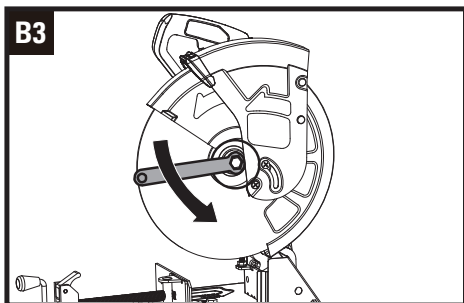
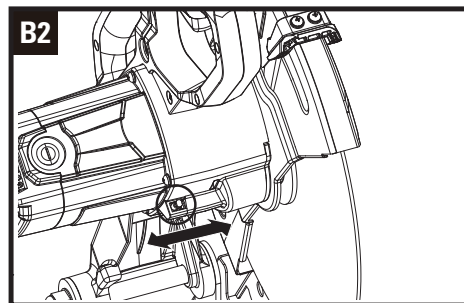
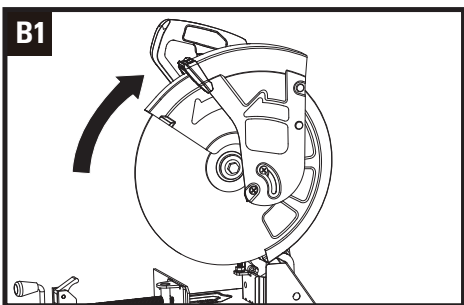
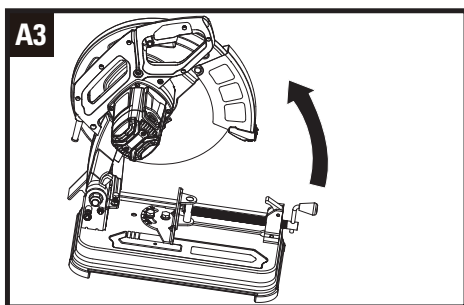
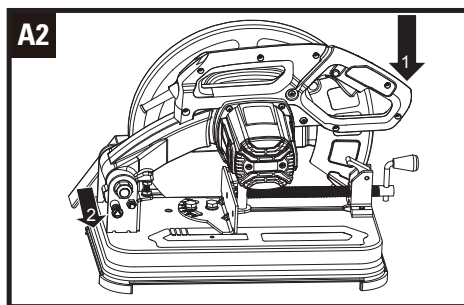
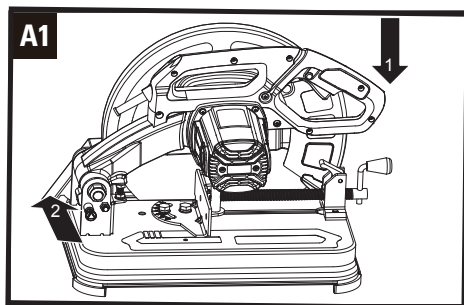
DX519

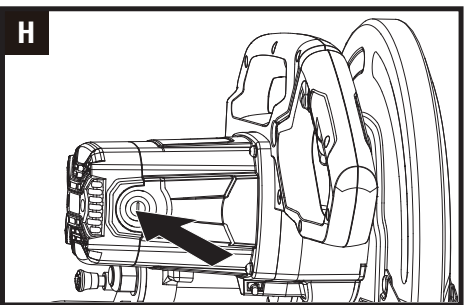
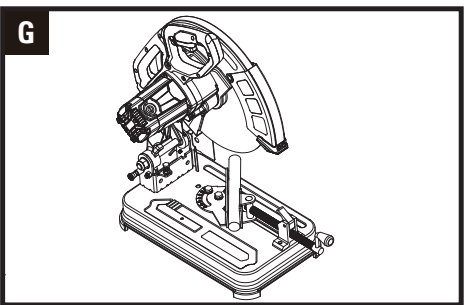
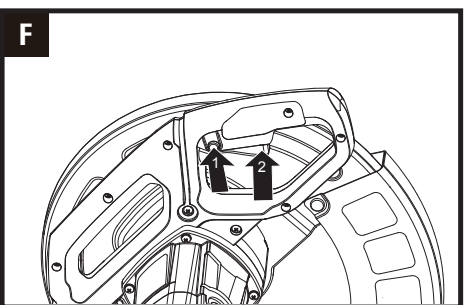
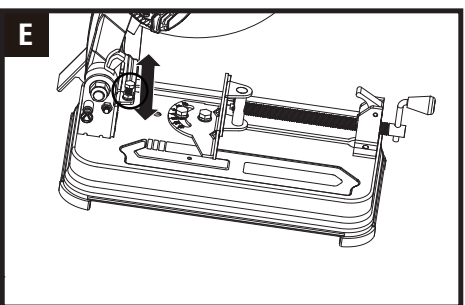
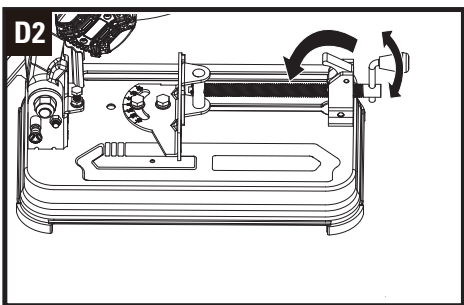
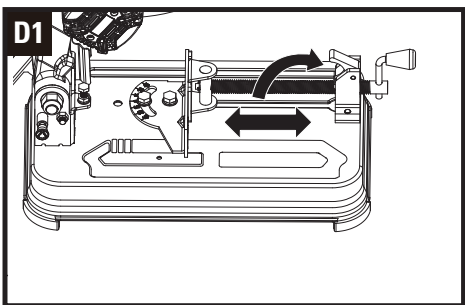
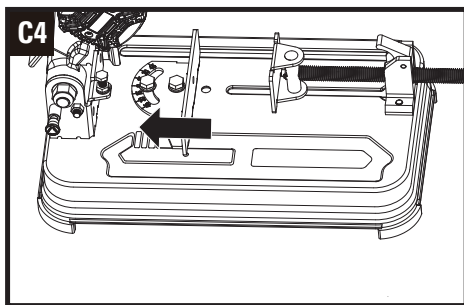
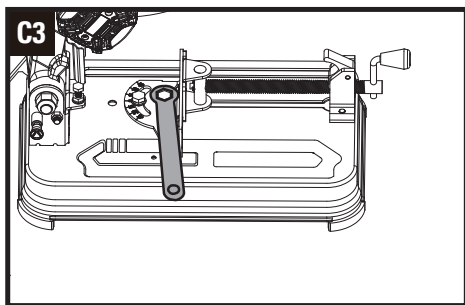


EN Cut-off saw
DE Trennschleifmaschine
FR Tronçonneuse
IT Troncatrice
ES Sierra cortadora
NL Afkortzaag
PT Serra de corte
SV Kapsåg
FIN Katkaisu saha
NOR Kuttesar

DK Kapsav
PL Obcinarka
BG Циркулярен трион
HU Leszabófűrész
RO Ferastrau mecanic
CZ Narezávací pila
SK Narezávacia pila
SL Krožna žaga
TR Kesici Testere
AR منشار قاطع







ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/

or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUT-OFF MACHINES

1) Cut-off machine safety warnings

- a) **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** *The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.*
- b) **Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool.** *Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- d) **Wheels must be used only for recommended applications.** For example: do not grind with the side of a cut-off wheel. *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.*
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- g) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** *Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- h) **Do not use damaged wheels.** Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If the power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. *Damaged wheels will normally break apart during this test time.*
- i) **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area.** **Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** *Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
- l) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- m) **Do not operate the power tool near flammable materials.** **Do not operate the power tool while placed**

on a combustible surface such as wood. *Sparks could ignite these materials.*

- n) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*
- o) **Wear protective gloves when handling wheels.**
- p) **The cut-off machine is always used on a stable and level surface.**

2) Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled cutting unit to be forced upwards toward the operator.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *The operator can control upward kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** *If kickback occurs, it will propel the cutting unit upwards toward the operator.*
- c) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*
- d) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure.** **Do not attempt to make an excessive depth of cut.** *Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*
- e) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the cutting unit motionless until the wheel comes to a complete stop.** *Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*
- f) **Do not restart the cutting operation in the workpiece.** **Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** *The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*
- g) **Support any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Metal



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. ON/OFF SWITCH
2. LOCK OFF BUTTON
3. UPPER GUARD
4. MOVABLE GUARD
5. SPINDLE LOCK LEVER
6. CUTTING DISC
7. QUICK LOCK-RELEASE VICE FENCE
8. CLAMPING SPINDLE
9. QUICK LOCK-RELEASE LEVER
10. CLAMPING SPINDLE HANDLE
11. BASE PLATE
12. SPANNER
13. STATIONARY VICE FENCE/ANGLE STOP
14. STATIONARY VICE FENCE FIXING BOLT
15. DEPTH STOP BOLT
16. RELEASE KNOB
17. CARRYING HANDLE

TECHNICAL DATA

Type Designation DX519 (519 - designation of machinery, representative of cut-off saw)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	2200 W
No Load Speed	4300 /min

Wheel type designation		Adhesive material
Maximum mitre angle		45°
Wheel diameter		355mm
Wheel thickness		3.2mm
Bore diameter		25.4mm
Maximum cutting capacity at zero	Round steel 	100 mm
	Square steel 	100*100 mm
	Angel steel 	100mm
Protection class		 /II
Machine weight		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 94.3 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Wear ear protection.	

The declared noise emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

If any anti noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti noise accessories.

ACCESSORIES

Cutting disc	1
Spanner	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.



WARNING: Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance. Failure to heed this warning can result in serious personal injury.

1. RELEASE KNOB

The release knob makes easier handling of the machine when transporting to the various working locations.

Securing the machine (transport mode) (See Fig. A1)

Press the handle downwards to its lowest position. Push in the release knob inward to lock the machine head to transport mode.

Releasing the machine (working position) (See Fig. A2, A3)

Press the handle downwards first to relieve the load on the release knob. Then pull the release knob outward. You can now guide the machine head slowly upwards to its highest position for work.

2. CHANGING THE CUTTING DISC (SEE FIG. B1-B3)

NOTE:

- Use only cutting discs that correspond to the characteristic data given in these operating instructions.
- Use only cutting discs whose allowable speed is as high as the no load speed of the machine.
- Actuate the spindle lock lever only when the cutting disc is at a standstill.

Removing the cutting disc

- 1) Place the machine in the working position.
- 2) Rotate the movable guard upwards to expose the hex head bolt which secures the cutting disc to the disc arbor. (See Fig. B1)
- 3) Push in the spindle lock lever and rotate the disc until the spindle lock lever engages it, locking the disc in place. (See Fig. B2)
- 4) While holding the spindle lock lever in place, use the supplied spanner to loosen the hex head bolt by rotating it counterclockwise. Remove the hex head bolt, washer, outside flange, and cutting disc. (See Fig. B3)

NOTE: The inside flange is held in place by a spring clip and inner washer onto the arbor. Do not remove these components, removal is not required for disc changes.

New disc installation

- 1) Inspect the replacement disc for defects such as cracks, chipping, and correct speed rating. If defects are found or the speed rating is not greater than 3600 r/min, discard the disc and select another.
- 2) Remove any debris from the inside flange and inner washer. Position the new cutting disc over the inner washer and against the inside flange.
- 3) Clean and align the outside flange to the disc arbor, then slide it onto the disc arbor until it rests flush against the cutting disc.
- 4) Insert the hex head bolt into the threaded end of the disc arbor and rotate it in a clockwise direction until snug. Then depress the spindle lock lever to prevent the arbor from rotating, use the supplied spanner to securely tighten the hex

head bolt to hold the cutting disc firmly in place.

- 5) Return the disc guard to its lowest position.



WARNING: Do not overtighten the hex head bolt. Overtightening can cause the new disc to crack, resulting in premature failure and possible serious personal injury.



WARNING: Be sure to check the position of the machine arm adjustable depth stop to ensure the new disc does not cut into the work surface beneath the base when the saw arm is fully lowered. Failure to heed this warning can result in serious personal injury.

3. STATIONARY VICE FENCE (SEE FIG. C1-C4)

The adjustable stationary vice/angle stop can be rotated to attain cutting angles from 0 to 45 degrees and moved rearward to allow greater cutting widths.

To adjust the cutting angle:

- 1) Using the supplied spanner to loosen the two stationary vice fence fixing bolts by turning counterclockwise (See Fig. C1).
- 2) Rotate the stationary vice fence until the desired angle of cut is aligned with the indicator groove in the machine base. (See Fig. C2)
- 3) Check the angle of the stationary vice fence to the cutting disc using a protractor, bevel square, or a similar device.
- 4) Using the supplied spanner to securely re-tighten the two bolts.

To increase the cutting width:

- 1) Using the supplied spanner, remove the two stationary vice fence fixing bolts securing the vice fence. Locate the threaded hole at the rear of the machine base directly behind the vice base. (See Fig. C3)
- 2) Reposition the vice fence with the located threaded holes. Align the bolt hole of the vice fence with the holes on the machine base and insert hex head bolts in. (See Fig. C4)
- 3) Check and adjust the cutting angle and securely tighten two bolts with the supplied spanner.

4. QUICK LOCK-RELEASE VICE (SEE FIG. D1, D2)

Your cut-off machine is equipped with a quick lock-release vice system as standard equipment. With this feature you are able to open and close the vice quickly without repetitive turning of the vice handle.

- 1) Open the quick lock-release lever as shown in Fig. D1. Then you can slide the clamping spindle forwards or backwards to a desired position. (See Fig. D1)
- 2) Close the quick lock-release lever to lock the clamping spindle. (See Fig. D2)

NOTE: You can also adjust the clamping spindle by turning the clamping spindle handle clockwise or counterclockwise.

5. ADJUSTABLE POSITIVE DEPTH STOP (SEE FIG. E)

The depth stop bolt is threaded into the base of the machine at the rear. By raising and lowering the depth stop bolt with the spanner (not supplied) you can control how far the cutting disc travels when the machine handle is depressed. To adjust the cutting depth, using spanner to turn the depth stop bolt counterclockwise or clockwise to raise or lower the bolt.

This feature is particularly useful:

To increase disc travel as the cutting disc wears.

To limit travel of the cutting disc, especially useful after installation of new cutting disc.



WARNING: Correctly adjust the depth scale so that the disc can not exceed the bottom plane of the

base when cutting the workpiece.

6. SWITCH ON / OFF (SEE FIG. F)

Your switch is locked off to prevent accidental starting. Depress the lock off button then the on/off switch and release the lock off button. Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch.

7. CUTTING (SEE FIG. G)

IMPORTANT SAFETY RULES:

Please ensure that the correct safety equipment is worn at all times when using this product. Approved safety eye goggles and heavy duty work gloves should be worn. The workpiece to be cut should be held firmly in the vice fence so it cannot move during the cutting operation and never place the operator's hand on the machine base while machine is in cutting operation.

- 1) Secure the machine in place to prevent machine movement or tipping during the cutting procedure.
- 2) Firmly secure the workpiece to be cut using the machine's vice fence.
- 3) Start the machine by fully depressing the on/off switch and allow the cutting disc to come up to full speed before contacting workpiece.
- 4) Slowly press the machine handle downwards until the cutting disc contacts the workpiece being cut. Use a steady and even pressure to obtain a uniform cut. Never FORCE the disc into the material.
- 5) When the cut is complete, release the on/off switch and allow the disc to stop before raising it to the full open position.



WARNING: Large, circular, or irregularly shaped material may require additional means of clamping to be secured in place adequately for cutting. Use "C" clamps and blocks to hold material securely. Failure to comply could result in serious personal injury.

DANGER!

Do not touch the workpiece until it cools down or you will be burned! Failure to heed this warning will result in serious personal injury.

8. TO REPLACE THE BRUSHES (SEE FIG. H)

If the carbon brush is worn and less than 5mm, it needs to be replaced.

Remove the screws securing the motor brush cover. Remove the cover, gently lift out, and pull the spade connector free. Hold back the coil spring and slide the worn brush out of the housing, carefully release the spring. Locate the replacement brush, (in the same orientation) whilst again holding back the coil spring. Ensure the brush is located and free to move, release the spring; it should now sit within the groove on the brush. Re-attach the spade connector to the terminal, replace the cover and secure.

NOTE: Brushes should be replaced in pairs. If any query, contact the Helpline.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Make sure the tool operates properly. Periodically check screws and bolts for tightness. Apply dry lubricant monthly to the points listed to extend machine life.

LUBRICATION POINTS:

Quick lock-release vice fence

Clamping spindle

Slide slot of clamping spindle

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY (ONLY FOR EUROPEAN MARKET)

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cut-off saw**
Type **DX519 (519-designation of machinery, representative of Cut-off saw)**
Function **cutting metal**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 3) Sicherheit von Personen
- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzhülle. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht

gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TRENNSCLEIFMASCHINEN

1. Warnhinweise für Trennschleifmaschinen

- a) **Positionieren Sie sich und Passanten außerhalb der Ebene des rotierenden Rades.** Der Schutz hilft, den Bediener vor abgebrochenen Radfragmenten und unbeabsichtigtem Kontakt mit dem Rad zu schützen.
- b) **erwerben Sie ausschließlich gebundene, verstärkte oder diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil ein Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet dies nicht, dass eine sichere Bedienung gewährleistet ist.
- c) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens gleich der maximalen Geschwindigkeit sein, die auf dem Elektrowerkzeug markiert ist.** Zubehörteile, die schneller laufen als ihre Nenndrehzahl, können brechen und auseinanderfliegen.
- d) **Scheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen verwendet werden. Zum Beispiel: nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen.** Schleifscheiben sind für die periphere Schleifanwendung vorgesehen. Seitlich auf diese Scheiben ausgeübte Kräfte können dazu führen, dass sie zersplittern.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Flansche, die den richtigen Durchmesser für Ihre ausgewählte Scheibe haben.** Geeignete Flansche stützen das Rad und reduzieren so die Möglichkeit von Radbrüchen.
- f) **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen der Kapazitätseinstufung Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch dimensionierte Zubehörteile können nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Aufnahmebohrung von Scheiben und Flanschen muss zum Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Scheiben und Flansche mit Aufnahmebohrungen, die nicht zur Montagehardware des Elektrowerkzeugs passen, laufen ungleichmäßig, vibrieren übermäßig und können zu Kontrollverlust führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Scheiben auf Chips und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder**

das Rad herunterfällt, überprüfen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Rad. Nach Überprüfung und Installation des Rades positionieren Sie sich und Passanten außerhalb der Ebene des rotierenden Rades und betreiben das Elektrowerkzeug mit maximaler Leerlaufdrehzahl für eine Minute. Beschädigte Räder brechen normalerweise während dieser Testzeit auseinander.

- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Gesichtsschutz, Sicherheitsbrille oder Schutzbrille. Tragen Sie gegebenenfalls Atemschutzmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die in der Lage ist, kleine abrasive oder Werkstückfragmente zu stoppen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, fliegende Trümmer, die bei verschiedenen Operationen entstehen können, aufzuhalten. Die Staubschutzmaske oder der Atemschutz muss in der Lage sein, Partikel zu filtern, die durch Ihre Operation erzeugt werden. Eine längere Exposition gegenüber hoher Lärmbelastung kann zu Gehörverlust führen.
- j) **Halten Sie Zuschauer auf sicherer Entfernung von der Arbeitsfläche.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder eines zerbrochenen Rades können wegfiegen und Verletzungen jenseits des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Positionieren Sie das Kabel fern von dem sich drehenden Zubehör.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder verklemmt werden und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in das sich drehende Rad gezogen werden.
- l) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Lüfter des Motors kann den Staub in das Gehäuse ziehen, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann elektrische Gefahren verursachen.
- m) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht auf einer brennbaren Oberfläche wie Holz. Funken könnten diese Materialien entzünden.
- n) **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Flüssigkeitskühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Flüssigkeitskühlmitteln kann zu Stromschlägen oder elektrischen Schlägen führen.
 - o) Tragen Sie beim Umgang mit Rädern Schutzhandschuhe.
 - p) Die Trennschleifmaschine wird immer auf einer stabilen und ebenen Fläche verwendet.

2. Rückstoß und damit verbundene Warnungen

Rückstoß ist eine plötzliche Reaktion auf eine geklemmte oder verklemmte drehende Scheibe. Durch das Einklemmen oder Verklemmen kommt es zu einem schnellen Stillstand der rotierenden Scheibe, wodurch die unkontrollierte Schneideinheit nach oben zum Bediener gedrückt wird.

Zum Beispiel, wenn eine Schleifscheibe durch das Werkstück verklemmt oder eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Klemmpunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials einarbeiten, was dazu führt, dass die Scheibe aussteigt oder ausschlägt. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen auch brechen.

Rückstoß ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung von Elektrowerkzeugen und/oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann vermieden werden, indem die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können.** *Der Bediener kann aufwärts gerichtete Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.*
- b) **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit der rotierenden Scheibe.** *Wenn es zu einem Rückstoß kommt, wird die Schneideinheit nach oben zum Bediener geschleudert.*
- c) **Befestigen Sie keine Sägekette, Holzschnitzmesser, segmentierte Diamantscheibe mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm oder Zahnkranz-Sägeblatt.** *Solche Sägeblätter verursachen häufige Rückstöße und den Verlust der Kontrolle.*
- d) **Klemmen Sie das Rad nicht ein oder üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, eine übermäßige Schnittiefe zu erzielen.** *Eine Überlastung des Rades erhöht die Belastung und Anfälligkeit für Verdrehungen oder Blockaden des Rades im Schnitt und die Möglichkeit eines Rückstoßes oder eines Radesbruches.*
- e) **Wenn das Rad blockiert oder wenn aus irgendeinem Grund ein Schnitt unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie die Schneideinheit still, bis das Rad vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, das Rad aus dem Schnitt zu entfernen, während das Rad in Bewegung ist, da sonst ein Rückstoß auftreten kann.** *Untersuchen Sie und ergreifen Sie Maßnahmen, um die Ursache der Radblockierung zu beseitigen.*
- f) **Starten Sie den Schneidvorgang im Werkstück nicht neu. Lassen Sie das Rad die volle Geschwindigkeit erreichen und setzen Sie den Schnitt vorsichtig fort.** *Das Rad kann sich verklemmen, hochlaufen oder zurückstoßen, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück neu gestartet wird.*

SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Schutzisolation



Metall



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KOMPONENTENLISTE

1. EIN-/AUS-SCHALTER
2. SPERRKNOPF
3. OBERE SCHUTZHAUBE
4. BEWEGLICHE SCHUTZHAUBE
5. SPINDELARRETIERUNGSHEBEL
6. TRENNSCHEIBE
7. SCHNELLSPANN-VORSCHUBZÄUNE
8. KLEMMSPINDEL
9. SCHNELLSPANNHEBEL
10.KLEMMSPINDELGRIFF
11.GRUNDPLATTE
12.SCHRAUBENSCHLÜSSEL
13.STATIONÄRER VORSCHUBZAUN / WINKELANSCHLAG
14.BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FÜR DEN STATIONÄREN VORSCHUBZAUN
15.TIEFENANSCHLAGBOLZEN
16.ENTRIEGLUNGSKNOPF
17.TRAGEGRIFF

DE

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung DX519 (519 - Bezeichnung für die Maschine, die eine Trennsäge darstellt)

Spannung		220-240V~50/60Hz
Leistungsaufnahme		2200 W
Leerlaufdrehzahl		4300 /min
Trennscheibenbezeichnung		Klebstoffmaterial
Maximaler Gehrungswinkel		45°
Trennscheibendurchmesser		355mm
Trennscheibendicke		3.2mm
Bohrungsdurchmesser		25.4mm
Maximale Schnittleistung bei Nullgrad	Rundstahl 	100 mm
	Vierkantstahl 	100*100 mm
	Winkelstahl 	100mm
Schutzklasse		 /II
Maschinengewicht		16 kg
Zsysmax = 0.098+j0.061Ω (elektrischer Impedanzwert)		

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
- Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
- Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
- Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

- Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
- Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
- Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
- Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
- Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

DE

ZUBEHÖR

Trennscheibe	1
Schraubenschlüssel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.



WARNUNG: Ziehen Sie vor Durchführung von Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

1. ENTRIEGELUNGSKNOPF

Der Entriegelungsknopf erleichtert den Transport der Maschine zu verschiedenen Arbeitsorten.

Sicherung der Maschine (Transportmodus) (siehe Abb. A1)

Drücken Sie den Griff nach unten in die tiefste Position. Drücken Sie den Entriegelungsknopf nach innen, um den Maschinenkopf im Transportmodus zu verriegeln.

Freigabe der Maschine (Arbeitsposition) (siehe Abb. A2, A3)

Drücken Sie den Griff zuerst nach unten, um die Last auf dem Entriegelungsknopf zu entlasten. Ziehen Sie dann den Entriegelungsknopf nach außen. Sie können nun den Maschinenkopf langsam in seine höchste Position für die Arbeit führen.

2. WECHSELN DES TRENNSCHEIBEN (SIEHE ABB. B1-B3)

HINWEIS:

- Verwenden Sie nur Trennscheiben, die den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen charakteristischen Daten entsprechen.
- Verwenden Sie nur Trennscheiben, deren zulässige Geschwindigkeit so hoch ist wie die Leerlaufgeschwindigkeit der Maschine.
- Aktivieren Sie den Spindelarretierungshebel nur, wenn die Trennscheibe stillsteht.

Entfernen der Trennscheibe

- 1) Platzieren Sie die Maschine in der Arbeitsposition.
- 2) Drehen Sie den beweglichen Schutz nach oben, um den Sechskantbolzen freizulegen, der die Trennscheibe am Scheibenarbor sichert. (Siehe Abb. B1)
- 3) Drücken Sie den Spindelarretierungshebel und drehen Sie die Scheibe, bis der Spindelarretierungshebel sie erfasst und die Scheibe arretiert. (Siehe Abb. B2)
- 4) Halten Sie den Spindelarretierungshebel in Position und lösen Sie den Sechskantbolzen mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie den Sechskantbolzen, die Unterlegscheibe, die Außenflansch und die Trennscheibe. (Siehe Abb. B3)

HINWEIS: Der Innenflansch wird durch einen Federverschluss und eine Innenunterlegscheibe am Arbor gehalten. Entfernen Sie diese Komponenten nicht, da dies für den Scheibenwechsel nicht erforderlich ist.

Installation der neuen Trennscheibe

- 1) Überprüfen Sie die Ersatzscheibe auf Fehler wie Risse, Absplitterungen und korrekte Geschwindigkeitsbewertung. Wenn Fehler festgestellt werden oder die Geschwindigkeitsbewertung nicht größer als 3600 U/min ist, verwerfen Sie die Scheibe und wählen Sie eine andere.
- 2) Entfernen Sie jegliche Verunreinigungen von der Innenflansch und der Innenunterlegscheibe. Positionieren

Sie die neue Trennscheibe über der Innenunterlegscheibe und gegen den Innenflansch.

3) Reinigen und justieren Sie den Außenflansch an der Scheibenarretierung und schieben Sie ihn auf die Scheibenarretierung, bis er bündig mit der Trennscheibe aufliegt.

4) Setzen Sie die Sechskantschraube in das Gewinde der Scheibenarretierung ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis sie fest sitzt. Drücken Sie dann den Spindelarretierungshebel, um zu verhindern, dass sich die Arretierung dreht. Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die Sechskantschraube fest anzuziehen, um die Trennscheibe sicher zu halten.

5) Bringen Sie den Scheibenschutz in die unterste Position zurück.



WARNUNG: Ziehen Sie die Sechskantschraube nicht übermäßig fest. Eine übermäßige Anspannung kann dazu führen, dass die neue Trennscheibe bricht, was vorzeitiges Versagen und mögliche schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Position der einstellbaren Tiefe des Maschinenarms überprüft wird, um sicherzustellen, dass die neue Trennscheibe die Arbeitsfläche unter der Basis nicht schneidet, wenn der Sägearm vollständig abgesenkt ist. Wenn Sie diese Warnung ignorieren, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

3. FESTSITZENDER SCHRAUBSTOCKZAUN (SIEHE ABB. C1-C4)

Der verstellbare, festsitzende Schraubstock-/Winkelanschlag kann gedreht werden, um Schnittwinkel von 0 bis 45 Grad zu erreichen, und nach hinten bewegt werden, um größere Schnittbreiten zu ermöglichen.

So stellen Sie den Schnittwinkel ein:

- 1) Lösen Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die beiden Befestigungsschrauben des feststehenden Schraubstockzauns durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. C1).
- 2) Drehen Sie den feststehenden Schraubstockzaun, bis der gewünschte Schnittwinkel mit der Indikatornut in der Maschinenbasis ausgerichtet ist. (siehe Abb. C2)
- 3) Überprüfen Sie den Winkel des feststehenden Schraubstockzauns zur Trennscheibe mit einem Winkelmesser, einem Geodreieck oder einem ähnlichen Gerät.
- 4) Ziehen Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die beiden Schrauben wieder fest.

Um die Schnittbreite zu erhöhen:

- 1) Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die beiden Befestigungsschrauben des feststehenden Schraubstockzauns. Lokalisieren Sie das Gewinde Loch am hinteren Teil der Maschinenbasis direkt hinter dem Schraubstocksockel. (siehe Abb. C3)
- 2) Positionieren Sie den Schraubstockzaun mit den gefundenen Gewindebohrungen neu. Richten Sie das Schraubstockloch mit den Löchern auf der Maschinenbasis aus und setzen Sie Sechskopfschrauben ein. (Siehe Abb. C4)
- 3) Überprüfen und justieren Sie den Schnittwinkel und ziehen Sie die beiden Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel sicher fest.

4. SCHNELLE ENTRIEGELUNG DES SCHRAUBSTOCKS (Siehe Abb. D1, D2)

Ihre Trennschleifmaschine ist mit einem Schnellverschluss-Schraubstocksystem als Standardausrüstung ausgestattet.

Mit dieser Funktion können Sie den Schraubstock schnell öffnen und schließen, ohne den Schraubstockgriff wiederholt drehen zu müssen.

1) Öffnen Sie den Schnellverschlusshebel wie in Abb. D1 gezeigt. Dann können Sie die Spannschraube vorwärts oder rückwärts schieben, um eine gewünschte Position zu erreichen. (Siehe Abb. D1)

2) Schließen Sie den Schnellverschlusshebel, um die Spannschraube zu verriegeln. (Siehe Abb. D2)

HINWEIS: Sie können die Spannschraube auch einstellen, indem Sie den Spannschraubengriff im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

5. EINSTELLBARE POSITIVE TIEFENANSCHLAG (Siehe Abb. E)

Die Tiefenanschlagsschraube ist in das Maschinenbett am hinteren Ende eingeschraubt. Durch Anheben und Absenken der Tiefenanschlagsschraube mit dem Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie steuern, wie weit die Schneidscheibe reist, wenn der Maschinengriff niedergedrückt wird.

Verwenden Sie den Schraubenschlüssel, um die Schnitttiefe anzupassen, indem Sie die Tiefenanschlagsschraube gegen den Uhrzeigersinn oder im Uhrzeigersinn drehen, um die Schraube anzuheben oder abzusenken.

Diese Funktion ist besonders nützlich:

Um den Scheibenlaufweg zu erhöhen, wenn die Schneidscheibe abgenutzt ist.

Um den Laufweg der Schneidscheibe zu begrenzen, insbesondere nach der Installation einer neuen Schneidscheibe.



WARNUNG: Stellen Sie die Tiefenskala korrekt ein, damit die Scheibe die untere Ebene der Basis beim Schneiden des Werkstücks nicht überschreiten kann.

6. EIN / AUS-SCHALTER (SIEHE ABB. F)

Ihr Schalter ist gesperrt, um unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Drücken Sie die Sperrtaste und dann den Ein / Aus-Schalter und lassen Sie die Sperrtaste los. Ihr Schalter ist jetzt eingeschaltet. Zum Ausschalten einfach den Ein / Aus-Schalter loslassen.

7. SCHNEIDEN (SIEHE ABB. G)

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN:

Stellen Sie bitte sicher, dass jederzeit die richtige Schutzausrüstung bei der Verwendung dieses Produkts getragen wird. Genehmigte Sicherheitsaugenschutzbrillen und schwere Arbeitshandschuhe sollten getragen werden. Das Werkstück, das geschnitten werden soll, sollte fest im Schraubstock gehalten werden, damit es während des Schneidvorgangs nicht verrutschen kann. Setzen Sie niemals die Hand des Bedieners auf die Maschinenbasis, während die Maschine im Schneidebetrieb ist.

- 1) Befestigen Sie die Maschine, um ein Verrutschen oder Kippen während des Schneidverfahrens zu verhindern.
- 2) Befestigen Sie das Werkstück, das geschnitten werden soll, fest mit dem Schraubstock der Maschine.
- 3) Starten Sie die Maschine, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter vollständig drücken, und lassen Sie die Schneidscheibe ihre volle Drehzahl erreichen, bevor sie das Werkstück berührt.
- 4) Drücken Sie langsam den Maschinenhebel nach unten, bis die Schneidscheibe das zu schneidende Werkstück berührt. Verwenden Sie einen gleichmäßigen und gleichmäßigen Druck, um einen gleichmäßigen Schnitt zu erzielen. Zwingen Sie die Scheibe niemals in das Material hinein.
- 5) Wenn der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Ein-/

Aus-Schalter los und lassen Sie die Scheibe anhalten, bevor Sie sie in die vollständig geöffnete Position heben.



WARNUNG: Großes, kreisförmiges oder unregelmäßig geformtes Material kann zusätzliche Spannmittel erfordern, um sicher für das Schneiden zu fixieren. Verwenden Sie "C"-Klemmen und Blöcke, um das Material sicher zu halten. Ein Verstoß gegen diese Anforderungen kann zu schweren Verletzungen führen.

ACHTUNG!

Berühren Sie das Werkstück nicht, bis es abgekühlt ist, oder Sie werden sich verbrennen! Missachtung dieser Warnung führt zu schweren Verletzungen.

8. AUSTAUSCHEN DER BÜRSTEN (SIEHE ABB. H)

Wenn die Kohlebürste abgenutzt ist und weniger als 5 mm beträgt, muss sie ausgetauscht werden.

Entfernen Sie die Schrauben, die die Abdeckung der Motorbürste sichern. Entfernen Sie die Abdeckung, heben Sie sie vorsichtig heraus und lösen Sie den Flachstecker. Halten Sie die Spule zurück und schieben Sie die abgenutzte Bürste vorsichtig aus dem Gehäuse. Legen Sie die Ersatzbürste in derselben Ausrichtung ein, während Sie die Spule zurückhalten. Stellen Sie sicher, dass die Bürste richtig positioniert ist und sich frei bewegen kann. Lassen Sie die Feder los. Die Bürste sollte jetzt in der Rille auf der Bürste sitzen. Befestigen Sie den Flachstecker am Terminal, ersetzen Sie die Abdeckung und befestigen Sie sie.

NOTE: Bürsten sollten paarweise ausgetauscht werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Helpline.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

SCHMIERSTELLEN:

Schnellspann-Schraubstock
Spannsindel

Schlitz der Spannsindel-Gleitschiene

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung **Trennsäge**
Typ **DX519 (519-Bezeichnung für die Maschine, die eine
Trennsäge darstellt)**
Funktion **Metall schneiden**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Verwendete Normen
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name Marcel Filz
Anschrift POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves

des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES MACHINES DE DÉCOUPE À DISQUE

1) Avertissements de sécurité pour les machines de découpe à disque

- a) **Placez-vous ainsi que les spectateurs à l'écart du plan de la roue rotative.** Le protecteur aide à protéger l'opérateur des fragments de roue cassée et des contacts accidentels avec la roue.
- b) **Utilisez uniquement des disques de coupe en diamant ou renforcés liés pour votre outil électrique.** Le fait qu'un accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- c) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale marquée sur l'outil électrique.** Les accessoires tournant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
- d) **Les roues doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées.** Par exemple: ne pas poncer avec le côté d'une roue de coupe. Les roues abrasives de coupe sont destinées au meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces roues peuvent les faire éclater.
- e) **Utilisez toujours des brides de roue non endommagées et de diamètre correct pour votre roue sélectionnée.** Les brides de roue appropriées soutiennent la roue, réduisant ainsi la possibilité de rupture de la roue.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans la capacité nominale de votre outil électrique.** Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être adéquatement protégés ou contrôlés.
- g) **La taille de l'alesage des roues et des brides doit correspondre correctement au mandrin de l'outil électrique.** Les roues et les brides avec des trous d'alesage qui ne correspondent pas à l'installation de l'outil électrique fonctionneront de manière déséquilibrée, vibreront excessivement et pourraient causer une perte de contrôle.
- h) **Ne pas utiliser de roues endommagées.** Avant chaque utilisation, inspectez les roues pour détecter les éclats et les fissures. Si l'outil électrique ou la roue tombe, inspectez les dommages ou installez une roue non endommagée. Après l'inspection et l'installation de la roue, placez-vous ainsi que les spectateurs à l'écart du plan de la roue rotative et faites tourner l'outil électrique à la vitesse maximale sans charge pendant une minute. Les roues endommagées se briseront normalement pendant ce temps de test.
- i) **Porter un équipement de protection individuelle.** Selon l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Au besoin,

porter un masque anti-poussière, des protecteurs auditifs, des gants et une blouse d'atelier capable d'arrêter les petites particules abrasives ou de pièces. La protection des yeux doit être capable d'arrêter les débris volants générés par différentes opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut causer une perte auditive.

- j) **Maintenir les personnes à distance de sécurité de la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de pièces ou de roue cassée peuvent voler et causer des blessures au-delà de la zone immédiate d'opération.
- k) **Positionner le cordon hors de la portée de l'accessoire tournant.** Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être tiré dans la roue tournante.
- l) **Nettoyer régulièrement les événements d'air de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur peut aspirer la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut causer des dangers électriques.
- m) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Ne pas utiliser l'outil électrique lorsqu'il est placé sur une surface combustible telle que le bois. Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- n) **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou une décharge électrique.
- o) Porter des gants de protection lors de la manipulation des roues.
- p) La machine à tronçonner est toujours utilisée sur une surface stable et plane.

2) Avertissements concernant le recul

Le recul est une réaction soudaine due à un pincement ou à une prise de la roue rotative. Le pincement ou la prise provoque l'arrêt rapide de la roue rotative, ce qui entraîne à son tour une élévation incontrôlée de l'unité de coupe vers l'opérateur.

Par exemple, si une meule abrasive est prise ou pincée par la pièce à travailler, le bord de la roue qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, ce qui fait sortir ou reculer la roue. Les meules abrasives peuvent également se casser dans ces conditions.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

- a) **Maintenir une prise ferme sur l'outil électrique et positionner son corps et son bras de manière à pouvoir résister aux forces de recul.** L'opérateur peut contrôler les forces de recul vers le haut en prenant des précautions appropriées.
- b) **Ne pas positionner son corps en ligne avec la roue rotative.** Si le recul se produit, il propulsera l'unité de coupe vers le haut vers l'opérateur.
- c) **Ne pas attacher une chaîne de scie, une lame de sculpture sur bois, une meule diamantée segmentée avec un écart périphérique supérieur à 10 mm ou une lame de scie dentée.** Ces lames créent des reculs fréquents et une perte de contrôle.
- d) **Ne pas bloquer la roue ou appliquer une pression**

excessive. Ne pas essayer de faire une coupe excessive en profondeur. La surcharge de la roue augmente la charge et la susceptibilité de torsion ou de blocage de la roue dans la coupe et la possibilité de recul ou de rupture de la roue.

- e) **Lorsque la roue est bloquée ou lorsque la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteindre l'outil électrique et maintenir l'unité de coupe immobile jusqu'à ce que la roue s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer la roue de la coupe pendant que la roue est en mouvement, sinon le recul peut se produire. Enquêter et prendre des mesures correctives pour éliminer la cause du blocage de la roue.**
- f) **Ne pas redémarrer l'opération de coupe dans la pièce à travailler. Laisser la roue atteindre sa pleine vitesse et réintroduire soigneusement la coupe. La roue peut se bloquer, remonter ou reculer si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à travailler.**
- g) **Supportez tout ouvrage de grande taille pour minimiser le risque de pincement de roue et de retour de force. Les grands ouvrages ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous l'ouvrage près de la ligne de coupe et près du bord de l'ouvrage de part et d'autre de la roue.**

SYMBOLS



Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Attention



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Portez un masque antipoussière



Double isolation



Métal



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler là où des installations existent. Vérifiez auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

FR

LISTE DES COMPOSANTS

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
2. BOUTON DE VERROUILLAGE
3. GARDE SUPÉRIEURE
4. GARDE MOBILE
5. LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA BROCHE
6. DISQUE DE COUPE
7. GUIDE-ÉTAU À DÉVERROUILLAGE RAPIDE
8. BROCHE DE SERRAGE
9. LEVIER À DÉVERROUILLAGE RAPIDE
10. POIGNÉE DE BROCHE DE SERRAGE
11. PLAQUE DE BASE
12. CLÉ
13. GUIDE-ÉTAU FIXE/BUTÉE D'ANGLE
14. BOULON DE FIXATION DU GUIDE-ÉTAU FIXE
15. BOULON DE BUTÉE DE PROFONDEUR
16. BOUTON DE LIBÉRATION
17. POIGNÉE DE TRANSPORT

DONNÉES TECHNIQUES

Désignation de type DX519 (519 - désignation de la machine, représentative de la scie à tronçonner)

Tension		220-240V~50/60Hz
Puissance d'entrée		2200 W
Vitesse à vide		4300 /min
Désignation de type de roue		Matériau adhésif
Angle de coupe maximal		45°
Diamètre de la roue		355mm
Épaisseur de la roue		3.2mm
Diamètre de l'alésage		25.4mm
Capacité de coupe maximale à zéro Acier rond	Acier rond 	100 mm
	Acier carré 	100*100 mm
	Profilé d'angle 	100mm
Classe de protection		 /II
Poids de la machine		16 kg
Zs _{ys} max = 0,098+j0,061Ω		

NOISE INFORMATION

Niveau de pression acoustique	L _{PA} : 94.3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} : 105.9 dB (A)
K _{PA} & K _{WA} =	3 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles.	

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Disque de coupe	1
Clé	1

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.



ATTENTION : Avant toute manipulation, réglage ou entretien, débranchez la fiche de la prise de courant. Ne pas suivre cette consigne peut entraîner des blessures graves.

1. BOUTON DE LIBÉRATION

Le bouton de libération facilite la manipulation de la machine lors du transport vers les différents lieux de travail.

Sécurisation de la machine (mode de transport) (voir fig. A1)

Abaissez la poignée jusqu'à sa position la plus basse.

Enfoncez le bouton de libération vers l'intérieur pour verrouiller la tête de la machine en mode de transport.

Libération de la machine (position de travail) (voir fig. A2, A3)

Abaissez d'abord la poignée pour soulager la charge sur le bouton de libération. Ensuite, tirez le bouton de libération vers l'extérieur. Vous pouvez maintenant guider lentement la tête de la machine vers sa position la plus haute pour le travail.

2. CHANGEMENT DU DISQUE DE COUPE (VOIR FIG. B1-B3)

REMARQUE :

- N'utilisez que des disques de coupe qui correspondent aux données caractéristiques fournies dans ces instructions d'utilisation.
- Utilisez uniquement des disques de coupe dont la vitesse admissible est aussi élevée que la vitesse à vide de la machine.
- Actionnez le levier de verrouillage de la broche uniquement lorsque le disque de coupe est à l'arrêt.

Retrait du disque de coupe

- Placez la machine en position de travail.
- Faites pivoter la garde mobile vers le haut pour exposer le boulon à tête hexagonale qui fixe le disque de coupe à l'arbre du disque. (voir fig. B1)
- Enfoncez le levier de verrouillage de la broche et faites pivoter le disque jusqu'à ce que le levier de verrouillage de la broche l'engage, verrouillant le disque en place. (voir fig. B2)
- Tout en maintenant le levier de verrouillage de la broche en place, utilisez la clé fournie pour desserrer le boulon à tête hexagonale en le tournant dans le sens antihoraire. Retirez le boulon à tête hexagonale, la rondelle, la bride extérieure et le disque de coupe. (voir fig. B3)

REMARQUE : La bride intérieure est maintenue en place par un clip à ressort et une rondelle intérieure sur l'arbre. Ne retirez pas ces composants, le retrait n'est pas nécessaire pour le changement de disque.

Installation d'un nouveau disque :

- Vérifiez que le disque de rechange ne présente aucun défaut tel que des fissures, des éclats, et qu'il a la vitesse de rotation adéquate. Si des défauts sont constatés ou si la vitesse de rotation n'est pas supérieure à 3600 tr/min, jetez le disque et en choisissez un autre.
- Retirez tout débris de la bague intérieure et de la rondelle intérieure. Positionnez le nouveau disque de coupe sur la rondelle intérieure et contre la bague intérieure.
- Nettoyez et alignez la bague extérieure avec l'arbre du disque, puis glissez-la sur l'arbre du disque jusqu'à ce qu'elle repose à fleur du disque de coupe.
- Insérez le boulon à tête hexagonale dans l'extrémité filetée de l'arbre du disque et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré. Appuyez ensuite sur le levier de blocage de l'arbre pour éviter que l'arbre ne tourne, utilisez la clé fournie pour serrer fermement le boulon à tête hexagonale afin de maintenir fermement le disque de coupe en place.
- Ramenez la protection du disque à sa position la plus basse.



ATTENTION : Ne serrez pas trop le boulon à tête hexagonale. Un serrage excessif peut entraîner une fissure du nouveau disque, entraînant une défaillance prématurée et des blessures graves.



ATTENTION : Vérifiez la position de la butée de profondeur réglable du bras de la machine pour vous assurer que le nouveau disque ne coupe pas dans la surface de travail sous la base lorsque le bras de la scie est complètement abaissé. Ne pas suivre cette consigne peut entraîner des blessures graves.

3. GUIDE DU SERRE-JOINT FIXE (VOIR FIG. C1-C4)

Le serre-joint fixe/arrêt angulaire réglable peut être tourné pour atteindre des angles de coupe de 0 à 45 degrés et déplacé vers l'arrière pour permettre des largeurs de coupe plus grandes.

Pour régler l'angle de coupe :

- À l'aide de la clé fournie, desserrez les deux boulons de fixation du serre-joint fixe en tournant dans le sens antihoraire (voir Fig. C1).
- 20 Tournez le serre-joint fixe jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit aligné avec la rainure indicatrice dans la base de la machine (voir Fig. C2).
- 3) Vérifiez l'angle du serre-joint fixe par rapport au disque de coupe à l'aide d'un rapporteur d'angle, d'une équerre de charpentier ou d'un dispositif similaire.
- 4) À l'aide de la clé fournie, serrez fermement les deux boulons.

Pour augmenter la largeur de coupe :

- En utilisant la clé fournie, retirez les deux boulons de fixation de la butée d'étau fixe qui fixent la butée d'étau. Repérez le trou fileté à l'arrière de la base de la machine, directement derrière la base de l'étau. (Voir fig. C3)
- 2) Repositionnez la butée d'étau avec les trous filetés

situés à cet endroit. Alignez le trou de boulon de la butée d'étau avec les trous de la base de la machine et insérez les boulons à tête hexagonale. (Voir fig. C4)
3) Vérifiez et ajustez l'angle de coupe et serrez fermement les deux boulons à l'aide de la clé fournie.

4. ÉTAU À DÉGAGEMENT RAPIDE (VOIR FIG. D1, D2)

Votre machine à tronçonner est équipée d'un système d'étau à dégagement rapide en équipement standard. Cette fonctionnalité vous permet d'ouvrir et de fermer rapidement l'étau sans tourner la poignée de l'étau de manière répétitive.

1) Ouvrez le levier de dégagement rapide de l'étau comme indiqué dans la fig. D1. Ensuite, vous pouvez faire glisser la broche de serrage vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position souhaitée. (Voir Fig. D1)

2) Fermez le levier de dégagement rapide pour verrouiller la broche de serrage. (Voir Fig. D2)

REMARQUE : Vous pouvez également ajuster la broche de serrage en tournant la poignée de la broche de serrage dans le sens horaire ou antihoraire.

5. BUTÉE DE PROFONDEUR POSITIVE RÉGLABLE (VOIR FIG. E)

Le boulon de butée de profondeur est fileté dans la base de la machine à l'arrière. En soulevant et en abaissant le boulon de butée de profondeur avec la clé (non fournie), vous pouvez contrôler la distance parcourue par le disque de coupe lorsque la poignée de la machine est enfoncée.

Pour régler la profondeur de coupe, utilisez la clé pour tourner le boulon de butée de profondeur dans le sens horaire ou antihoraire pour soulever ou abaisser le boulon. Cette fonctionnalité est particulièrement utile :

Pour augmenter la distance parcourue par le disque à mesure qu'il s'use.

Pour limiter la distance parcourue par le disque de coupe, particulièrement utile après l'installation d'un nouveau disque de coupe.



ATTENTION : Ajustez correctement l'échelle de profondeur de manière à ce que le disque ne puisse pas dépasser le plan inférieur de la base lors de la coupe de la pièce.

6. MISE EN MARCHE/ARRÊT (VOIR FIG. F)

Votre interrupteur est verrouillé pour éviter les démarrages accidentels. Appuyez sur le bouton de verrouillage, puis sur l'interrupteur marche/arrêt et relâchez le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant allumé. Pour l'éteindre, il suffit de relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

7. COUPE (VOIR FIG. G)

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ :

Veillez vous assurer que l'équipement de sécurité approprié est porté en tout temps lors de l'utilisation de ce produit.

Des lunettes de sécurité approuvées et des gants de travail robustes doivent être portés. La pièce à couper doit être fermement maintenue dans le guide-étau de la machine pour éviter tout mouvement pendant l'opération de coupe, et ne jamais placer la main de l'opérateur sur la base de la machine pendant que la machine est en opération de coupe.

1) Sécuriser la machine en place pour éviter tout mouvement ou basculement pendant la procédure de coupe.

2) Fixer solidement la pièce à couper à l'aide du guide-étau de la machine.

3) Démarrer la machine en appuyant complètement sur l'interrupteur marche/arrêt et laisser le disque de coupe atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec la pièce à couper.

4) Appuyer lentement sur la poignée de la machine jusqu'à ce que le disque de coupe entre en contact avec la pièce à couper. Utiliser une pression constante et uniforme pour obtenir une coupe uniforme. Ne PAS FORCER le disque dans le matériau.

5) Lorsque la coupe est terminée, relâcher l'interrupteur marche/arrêt et attendre que le disque s'arrête avant de le remonter complètement.



ATTENTION : Les matériaux de grande taille, circulaires ou irréguliers peuvent nécessiter des moyens de serrage supplémentaires pour être maintenus en place de manière adéquate pour la coupe. Utiliser des serre-joints et des cales pour maintenir le matériau solidement en place. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner de graves blessures corporelles.

DANGER !

Ne pas toucher la pièce à travailler avant qu'elle ne refroidisse ou vous serez brûlé ! Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures corporelles.

8. POUR REMPLACER LES BALAIS (VOIR FIG. H)

Si la brosse en carbone est usée et inférieure à 5mm, elle doit être remplacée.

Retirez les vis fixant le couvercle du balai moteur. Retirez le couvercle, soulevez-le délicatement et retirez le connecteur en spatule. Maintenez le ressort de bobine en arrière et sortez délicatement le balai usé du logement, puis relâchez soigneusement le ressort. Localisez le balai de remplacement (dans la même orientation), tout en maintenant à nouveau le ressort de bobine en arrière. Assurez-vous que le balai est correctement positionné et libre de mouvement, puis relâchez le ressort; il doit maintenant se loger dans la rainure sur le balai. Reconnectez le connecteur en spatule au bornier, remplacez le couvercle et fixez-le.

REMARQUE : Les balais doivent être remplacés par paires. En cas de question, contactez la ligne d'assistance.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier.

Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé. Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

POINTS DE LUBRIFICATION :

Guide de la pince à dégagement rapide

Broche de serrage

Rainure de glissement de la broche de serrage

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,
Description **Scie à tronçonner**
Modèle **DX519 (519-désignation de la machine,**
représentative de la scie à tronçonner)
Fonction **coupe de métal**

Conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Et conforme aux normes,
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Marcel Filz
Adresse POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

FR

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

⚠ AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrodomestico elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra,** come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
 - c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrodomestico, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettrodomestico al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Se si deve utilizzare l'elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.
- #### 3) Sicurezza delle persone
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico mentre si lavora.**

Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrodomestico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrodomestico.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli.** Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrodomestico si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- #### 4) Maneggio e impiego accurato di elettroutensili
- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico.** Impiegare l'elettrodomestico adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrodomestico elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettroutensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettrodomestico funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico. Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata

effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
 - a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELLE SEGHE CIRCOLARI PER TAGLI

- 1) **Avvertenze di sicurezza per le seghe circolari per tagli**
 - a) **Posizionare se stessi e gli spettatori lontano dal piano della ruota rotante.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti di ruota rotti e dal contatto accidentale con la ruota.
 - b) **Utilizzare solo dischi da taglio rinforzati o diamantati per il proprio attrezzo elettrico.** Solo perché un accessorio può essere attaccato al proprio attrezzo elettrico, non garantisce un'operazione sicura.
 - c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'attrezzo elettrico.** Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare in pezzi.
 - d) **I dischi devono essere utilizzati solo per le applicazioni raccomandate.** Ad esempio: non utilizzare il lato di un disco da taglio per la molatura. I dischi da taglio abrasivi sono destinati alla molatura periferica, le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la rottura.
 - e) **Utilizzare sempre flange per ruote non danneggiate che abbiano il diametro corretto per la ruota selezionata.** Le flange per ruote corrette sostengono la ruota riducendo così la possibilità di rottura della ruota.
 - f) **Il diametro esterno e lo spessore del proprio accessorio devono essere all'interno della capacità nominale del proprio attrezzo elettrico.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
 - g) **La dimensione dell'arbor per le ruote e le flange deve adattarsi correttamente al mandrino dell'attrezzo elettrico.** Ruote e flange con fori di albero che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'attrezzo elettrico funzioneranno fuori equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.
 - h) **Non utilizzare ruote danneggiate.** Prima di ogni utilizzo, ispezionare le ruote per schegge e crepe. Se l'attrezzo elettrico o la ruota viene lasciato cadere, controllare se ci sono danni o installare una ruota non danneggiata. Dopo aver ispezionato e installato la ruota, posizionarsi lontano dal piano della ruota rotante e far funzionare

l'attrezzo elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Le ruote danneggiate di solito si rompono durante questo test.

- i) **Indossare l'equipaggiamento di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, occhiali protettivi o occhiali da lavoro. Se appropriato, indossare una maschera antipolvere, proteggiudizi, guanti e un grembiule da lavoro in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o del pezzo da lavorare. La protezione degli occhi deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla propria operazione. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare perdita dell'udito.
- j) **Tenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare l'equipaggiamento di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare o di una ruota rotta potrebbero volare e causare lesioni al di là dell'area immediata di operazione.
- k) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio in rotazione.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio potrebbe essere trascinato nella ruota rotante.
- l) **Pulire regolarmente le prese d'aria dello strumento elettrico.** La ventola del motore può aspirare la polvere all'interno dell'involucro e l'accumulo eccessivo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- m) **Non utilizzare lo strumento elettrico vicino a materiali infiammabili.** Non utilizzare lo strumento elettrico su una superficie combustibile come il legno. Le scintille potrebbero accendere questi materiali.
- n) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può causare elettrocuzione o shock.
- o) **Indossare guanti protettivi quando si maneggiano le ruote.**
- p) **La macchina da taglio è sempre utilizzata su una superficie stabile e livellata.**
- 2) **Avvertenze sul rischio di contraccolpo**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'impigliamento del disco rotante. Quando il disco si impiglia, si blocca rapidamente, spingendo l'utensile tagliente fuori controllo verso l'alto in direzione dell'operatore.

Ad esempio, se una mola abrasiva si impiglia o si blocca nel pezzo lavorato, il bordo della mola che entra nel punto di blocco può scavare nella superficie del materiale, causando l'uscita della mola stessa o il contraccolpo. In queste condizioni, le mole abrasive possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative scorrette e può essere evitato adottando le dovute precauzioni elencate di seguito.

 - a) **Tenere sempre una presa ferma sull'utensile e posizionare il proprio corpo e il braccio in modo da resistere alle forze del contraccolpo.** L'operatore può controllare le forze di contraccolpo verso l'alto, se si adottano le dovute precauzioni.
 - b) **Non posizionare il proprio corpo in linea con il disco rotante.** In caso di contraccolpo, l'utensile tagliente verrà proiettato verso l'alto in direzione dell'operatore.
 - c) **Non utilizzare catene per seghe, lame per intaglio del legno, dischi diamantati segmentati con una fessura**

periferica maggiore di 10 mm o lame dentate. Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

- d) **Non bloccare il disco o applicare una pressione eccessiva. Non cercare di effettuare una profondità di taglio eccessiva. Sovraccaricare il disco aumenta il carico e la suscettibilità a torsioni o bloccaggi del disco nel taglio, aumentando il rischio di contraccolpo o rottura del disco.**
- e) **Quando il disco si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile e mantenere l'utensile tagliente immobile fino a quando il disco si ferma completamente. Non cercare mai di rimuovere il disco dal taglio mentre il disco è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi il contraccolpo. Investigare e prendere provvedimenti correttivi per eliminare la causa del blocco del disco.**
- f) **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo lavorato. Far raggiungere al disco la velocità massima e riprendere con attenzione il taglio. Il disco può bloccarsi, uscire dal taglio o causare il contraccolpo se si riavvia l'utensile durante il taglio.**
- g) **Supportare ogni pezzo di lavoro sovradimensionato per ridurre al minimo il rischio di pizzicamento della ruota e di rinculo. I grandi pezzi di lavoro tendono a scendere sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo di lavoro vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo di lavoro su entrambi i lati della ruota.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio isolamento



Metallo



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. INTERRUTTORE ON/OFF
2. PULSANTE DI BLOCCO
3. PROTEZIONE SUPERIORE
4. PROTEZIONE MOBILE
5. LEVA DI BLOCCAGGIO MANDRINO
6. DISCO TAGLIATORE
7. MORSETTO A SGANCIO RAPIDO
8. MANDRINO DI SERRAGGIO
9. LEVA DI SGANCIO RAPIDO
10. MANIGLIA DEL MANDRINO DI SERRAGGIO
11. PIASTRA BASE
12. CHIAVE
13. FERMO ANGOLARE FISSO
14. BULLONE DI FISSAGGIO DEL FERMO ANGOLARE FISSO
15. BULLONE DI ARRESTO DI PROFONDITÀ
16. PULSANTE DI RILASCIO
17. MANIGLIA DI TRASPORTO

DATI TECNICI

Désignation de type DX519 (519 - désignation de la machine, représentative de la scie à tronçonner)

Tensione		220-240V~50/60Hz
Potenza assorbita		2200 W
Velocità a vuoto		4300 /min
Designazione del tipo di ruota		Materiale adesivo
Angolo di smusso massimo		45°
Diametro della ruota		355mm
Spessore della ruota		3.2mm
Diametro foro		25.4mm
Capacità di taglio massima a zero	Acciaio tondo 	100 mm
	Acciaio quadrato 	100*100 mm
	Profilato in acciaio a L 	100mm
Classe di protezione		 /II
Peso della macchina		16 kg
Zsysmax = 0,098+j0,061Ω		

INFORMAZIONI SUL RUMORE

IT

Pressione sonora pesata	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Potenza sonora pesata	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie.	

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotr utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotr utensile:
Come viene usato l'elettrotr utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotr utensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotr utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotr utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.



AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettrotr utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Disque de coupe	1
Clé	1

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarvi con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.



ATTENZIONE: Prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, staccare la spina dalla presa. Il non rispettare questa avvertenza può causare gravi lesioni personali.

1. MANOPOLA DI SGANCIO

La manopola di sgancio facilita la movimentazione della macchina quando la si trasporta nei vari luoghi di lavoro.

Fissaggio della macchina (modalità di trasporto) (Vedi Fig. A1)

Premere la maniglia verso il basso fino alla posizione più bassa. Spingere la manopola di sgancio verso l'interno per bloccare la testa della macchina in modalità di trasporto.

Sgancio della macchina (posizione di lavoro) (Vedi Fig. A2, A3)

Premere la maniglia verso il basso per scaricare il carico sulla manopola di sgancio. Quindi tirare la manopola di sgancio verso l'esterno. Ora è possibile guidare la testa della macchina lentamente verso l'alto fino alla sua posizione più alta per il lavoro.

2. SOSTITUZIONE DELLA DISCO DA TAGLIO (VEDI FIG. B1-B3)

NOTA:

- Utilizzare solo dischi da taglio che corrispondono ai dati caratteristici indicati nelle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo dischi da taglio la cui velocità consentita è pari alla velocità a vuoto della macchina.
- Azionare la leva di blocco dell'albero solo quando il disco da taglio è fermo.

Rimozione del disco da taglio

1) Posizionare la macchina in posizione di lavoro.

Ruotare la protezione mobile verso l'alto per esporre il bullone esagonale che fissa il disco da taglio all'albero del disco. (Vedi Fig. B1)

2) Premere la leva di blocco dell'albero e ruotare il disco finché la leva di blocco dell'albero non lo aggancia, bloccando il disco in posizione. (Vedi Fig. B2)

3) Tenendo premuta la leva di blocco dell'albero, utilizzare la chiave fornita per allentare il bullone esagonale ruotandolo in senso antiorario. Rimuovere il bullone esagonale, la rondella, la flangia esterna e il disco da taglio. (Vedi Fig. B3)

NOTA: La flangia interna è tenuta in posizione da una clip a molla e da una rondella interna sull'albero. Non rimuovere questi componenti, la rimozione non è necessaria per la sostituzione del disco.

Installazione del nuovo disco

1) Ispeziona il disco di ricambio per difetti come crepe,

sbeccature e la corretta velocità nominale. Se vengono riscontrati difetti o la velocità nominale non è superiore a 3600 giri/min, scarta il disco e ne seleziona un altro.

2) Rimuovi eventuali detriti dalla flangia interna e dalla rondella interna. Posiziona il nuovo disco da taglio sopra la rondella interna e contro la flangia interna.

3) Pulisci e allinea la flangia esterna sull'arbor del disco, quindi fai scorrere la flangia sull'arbor del disco fino a quando non poggia a filo con il disco da taglio.

4) Inserisci la vite a testa esagonale nell'estremità filettata dell'arbor del disco e ruotala in senso orario fino a quando non è stretta. Quindi premi la leva di blocco dell'arbor per evitare che l'arbor si muova, utilizza la chiave fornita per serrare saldamente la vite a testa esagonale per mantenere il disco da taglio saldamente in posizione.

5) Riporta la protezione del disco nella sua posizione più bassa.



ATTENZIONE: Non serrare eccessivamente la vite a testa esagonale.

L'eccessivo serraggio può causare la rottura del nuovo disco, portando a una prematura rottura e possibile grave lesione personale.



ATTENZIONE: Assicuratevi di controllare la posizione della profondità regolabile della macchina per evitare che il nuovo disco tagli la superficie di lavoro sotto la base quando il braccio sega è completamente abbassato. Non seguire questa avvertenza può comportare gravi lesioni personali.

3. RECINZIONE DEL MORSETTO FISSO (VEDI FIG. C1-C4)

Il morsetto fisso regolabile / stop angolare può essere ruotato per ottenere angoli di taglio da 0 a 45 gradi e spostato all'indietro per consentire maggiori larghezze di taglio.

Per regolare l'angolo di taglio:

1) Utilizzando la chiave fornita, allentare le due viti di fissaggio della recinzione del morsetto fisso ruotando in senso antiorario (vedi Fig. C1).

2) Ruotare la recinzione del morsetto fisso fino a quando l'angolo di taglio desiderato è allineato con la scanalatura indicatrice nella base della macchina. (Vedi Fig. C2)

3) Verificare l'angolo della recinzione del morsetto fisso rispetto al disco di taglio utilizzando un goniometro, una squadra o un dispositivo simile.

4) Utilizzando la chiave fornita, stringere saldamente le due viti.

Per aumentare la larghezza di taglio:

1) Utilizzando la chiave fornita, rimuovere le due viti di fissaggio della recinzione del morsetto fisso che fissano la recinzione del morsetto. Individuare il foro filettato nella parte posteriore della base della macchina direttamente dietro la base del morsetto. (Vedi Fig. C3)

2) Riposizionare la recinzione del morsetto con i fori filettati individuati. Allineare il foro della vite della recinzione del morsetto con i fori sulla base della macchina e inserire le viti esagonali. (Vedi Fig. C4)

3) Verificare e regolare l'angolo di taglio e stringere saldamente le due viti con la chiave fornita.

4. MORSETTO A RILASCIO RAPIDO (VEDI FIG. D1, D2)

La tua sega circolare è dotata di un sistema di morsetto a rilascio rapido come dotazione standard. Con questa funzione, è possibile aprire e chiudere il morsetto rapidamente senza girare ripetutamente la maniglia del morsetto.

1) Aprire la leva di rilascio rapido come mostrato in Fig. D1. Quindi, è possibile far scorrere l'albero di serraggio in avanti o indietro fino a una posizione desiderata. (Vedi Fig. D1)

2) Chiudere la leva di rilascio rapido per bloccare l'albero di serraggio. (Vedi Fig. D2)

NOTA: è anche possibile regolare l'albero di serraggio girando la maniglia dell'albero di serraggio in senso orario o antiorario.

5. FERMO PROFONDITÀ REGOLABILE (VEDI FIG. E)

La vite del fermo di profondità è filettata nella base della macchina nella parte posteriore. Sollevando e abbassando la vite del fermo di profondità con la chiave (non fornita), è possibile controllare la distanza che il disco di taglio percorre quando si aziona la maniglia della macchina.

Per regolare la profondità di taglio, utilizzare la chiave per girare la vite del fermo di profondità in senso antiorario o orario per sollevare o abbassare la vite.

Questa funzione è particolarmente utile:

Per aumentare la distanza percorsa dal disco mentre si consuma.

Per limitare la distanza percorsa dal disco di taglio, particolarmente utile dopo l'installazione di un nuovo disco.



ATTENZIONE: Regolare correttamente la scala di profondità in modo che il disco non possa superare il piano inferiore della base durante il taglio del pezzo.

6. INTERRUPTORE ON / OFF (VEDI FIG. F)

L'interruttore è bloccato per prevenire l'avvio accidentale.

Premere il pulsante di blocco, quindi l'interruttore on/off e rilasciare il pulsante di blocco. L'interruttore è ora acceso.

Per spegnere, basta rilasciare l'interruttore on/off.

7. TAGLIO (VEDI FIG. G)

IMPORTANTI REGOLE DI SICUREZZA:

Assicurarsi di indossare l'equipaggiamento di sicurezza corretto in ogni momento durante l'uso di questo prodotto. Si raccomanda di indossare occhiali di sicurezza approvati e guanti da lavoro robusti. Il pezzo da tagliare deve essere tenuto saldamente nella morsetto in modo che non si muova durante l'operazione di taglio e mai mettere la mano dell'operatore sulla base della macchina mentre la macchina è in funzione.

1) Fissare saldamente la macchina per prevenire il movimento o il ribaltamento della macchina durante la procedura di taglio.

2) Fissare saldamente il pezzo da tagliare utilizzando la morsetto della macchina.

3) Avviare la macchina premendo completamente l'interruttore on/off e lasciare che il disco da taglio raggiunga la massima velocità prima di contattare il pezzo da lavorare.

4) Premere lentamente il manico della macchina verso il basso fino a quando il disco da taglio entra in contatto con il pezzo da tagliare. Utilizzare una pressione uniforme per ottenere un taglio uniforme. Mai FORZARE il disco nel materiale.

5) Quando il taglio è completo, rilasciare l'interruttore

on/off e lasciare che il disco si fermi prima di sollevarlo completamente.



ATTENZIONE: Materiali grandi, circolari o irregolari potrebbero richiedere ulteriori mezzi di bloccaggio per essere saldamente fissati per il taglio. Utilizzare morsetti a "C" e blocchi per tenere il materiale saldamente. La mancata adesione potrebbe causare gravi lesioni personali.

PERICOLO!

Non toccare il pezzo da lavoro fino a quando non si raffredda o si rischia di essere bruciati! Non seguire questo avvertimento può causare gravi lesioni personali.

8. PER SOSTITUIRE LE SPAZZOLE (VEDI FIG. H)

Se la spazzola di carbone è consumata e inferiore a 5mm, è necessario sostituirla.

Rimuovere le viti che fissano il coperchio della spazzola del motore. Rimuovere il coperchio, sollevare delicatamente e tirare il connettore a lama. Tenere indietro la molla a spirale e far scivolare la spazzola consumata fuori dalla sede, rilasciare con attenzione la molla. Trovare la spazzola di ricambio, (nella stessa orientamento) tenendo ancora indietro la molla a spirale. Assicurarsi che la spazzola sia posizionata e libera di muoversi, rilasciare la molla; ora dovrebbe trovarsi all'interno della scanalatura sulla spazzola. Riattaccare il connettore a lama al terminale, sostituire il coperchio e fissarlo.

NOTA: Le spazzole devono essere sostituite a coppie. In caso di dubbi, contattare l'assistenza telefonica.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva.

All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detersivi chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE:

Recinto della morsa a sgancio rapido

Mandrino di serraggio

Scanalatura di scorrimento del mandrino di serraggio

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio
Descrizione **Sega per il taglio**
Codice **DX519 (519-désignation de la machine,**
représentative de la scie à tronçonner)
Funzione **taglio del metallo**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Conforme a,
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Nome Marcel Filz
Indirizzo POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el

manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc.,**

ES

de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- 5) Reparación
 - a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTADORAS DE DISCO

1) Advertencias de seguridad para cortadoras de disco

- a) Colóquese a usted mismo y a los transeúntes lejos del plano de la rueda giratoria. La protección ayuda a proteger al operador de los fragmentos rotos de la rueda y del contacto accidental con la rueda.
- b) Use solamente ruedas de corte reforzadas o de diamante para su herramienta eléctrica. El hecho de que un accesorio pueda ser colocado en su herramienta eléctrica no asegura una operación segura.
- c) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionan más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y desintegrarse.
- d) Las ruedas deben ser utilizadas únicamente para aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no esmerile con el lateral de una rueda de corte. Las ruedas de corte abrasivas están destinadas a la molienda periférica, las fuerzas laterales aplicadas a estas ruedas pueden hacer que se desintegren.
- e) Siempre use bridas de rueda sin dañar que tengan el diámetro correcto para su rueda seleccionada. Las bridas adecuadas para la rueda soportan la rueda, reduciendo así la posibilidad de rotura de la rueda.
- f) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser adecuadamente protegidos o controlados.
- g) El tamaño del eje de las ruedas y bridas debe ajustarse correctamente al husillo de la herramienta eléctrica. Las ruedas y bridas con agujeros de eje que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- h) No use ruedas dañadas. Antes de cada uso, inspeccione las ruedas en busca de astillas y grietas. Si la herramienta eléctrica o la rueda se cae, inspeccione los daños o instale una rueda sin dañar. Después de inspeccionar e instalar la rueda, colóquese y colóque a los transeúntes lejos del plano de la rueda giratoria y haga funcionar la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto. Las ruedas dañadas normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.

- i) Use equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial, gafas de seguridad o lentes de seguridad. Según corresponda, use una máscara contra el polvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los escombros voladores generados por diversas operaciones. La máscara contra el polvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de audición.
- j) Mantenga a los espectadores a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que ingrese al área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de una rueda rota pueden salir volando y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.
- k) Coloque el cable lejos del accesorio en movimiento. Si pierde el control, el cable puede ser cortado o enganchado y su mano o brazo puede ser arrastrado hacia la rueda giratoria.
- l) Limpie regularmente las aberturas de aire de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor puede aspirar el polvo hacia el interior del alojamiento y la acumulación excesiva de polvo metálico puede causar peligros eléctricos.
- m) No opere la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. No opere la herramienta eléctrica mientras se encuentre en una superficie combustible como la madera. Las chispas podrían encender estos materiales.
- n) No use accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o choque eléctrico.
 - o) Use guantes protectores al manipular ruedas.
 - p) La cortadora siempre se utiliza en una superficie estable y nivelada.
- 2) Advertencias sobre retrocesos
El retroceso es una reacción repentina ante una rueda giratoria pellizcada o enganchada. El pellizco o enganche causa la detención rápida de la rueda giratoria, lo que a su vez hace que la unidad de corte no controlada sea forzada hacia arriba en dirección al operario.
Por ejemplo, si una rueda abrasiva se engancha o se pellizca por la pieza de trabajo, el borde de la rueda que entra en el punto de pellizco puede cavar en la superficie del material, lo que hace que la rueda se eleve o salte. Las ruedas abrasivas también pueden romperse bajo estas condiciones.
El retroceso es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones operativas incorrectas y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.
- a) Mantenga un agarre firme en la herramienta eléctrica y colóque su cuerpo y brazo de manera que le permitan resistir las fuerzas del retroceso. El operario puede controlar las fuerzas del retroceso hacia arriba si se toman las precauciones adecuadas.
- b) No coloque su cuerpo en línea con la rueda giratoria. Si se produce un retroceso, la unidad de corte se propulsará hacia arriba en dirección al operario.
- c) No coloque una cadena de sierra, una hoja para tallar madera, una rueda de diamante segmentada con una

brecha periférica mayor de 10 mm o una hoja de sierra dentada. Estas hojas generan retrocesos frecuentes y pérdida de control.

- d) **No "bloquee" la rueda ni aplique una presión excesiva. No intente hacer una profundidad de corte excesiva.** Sobrecargar la rueda aumenta la carga y la susceptibilidad a torcerse o atascarse en el corte y la posibilidad de retroceso o rotura de la rueda.
- e) **Cuando la rueda se atasque o se interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y mantenga la unidad de corte inmóvil hasta que la rueda se detenga por completo. Nunca intente quitar la rueda del corte mientras esté en movimiento, de lo contrario puede producirse un retroceso. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del bloqueo de la rueda.**
- f) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la rueda alcance su velocidad máxima y vuelva a entrar cuidadosamente en el corte. La rueda puede bloquearse, subir o retroceder si se reinicia la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo.**
- g) **Apoye cualquier pieza de trabajo sobredimensionada para minimizar el riesgo de pinzamiento de la rueda y retroceso. Las piezas de trabajo grandes tienden a ceder bajo su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados de la rueda.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilizar protección ocular



Utilizar una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Metal



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
2. BOTÓN DE BLOQUEO DE SEGURIDAD
3. PROTECTOR SUPERIOR
4. PROTECTOR MÓVIL
5. PALANCA DE BLOQUEO DEL HUSILLO
6. DISCO DE CORTE
7. CERCO DE SUJECCIÓN DE LIBERACIÓN RÁPIDA
8. HUSILLO DE SUJECCIÓN
9. PALANCA DE LIBERACIÓN RÁPIDA
10. MANGO DEL HUSILLO DE SUJECCIÓN
11. PLACA BASE
12. LLAVE INGLESA
13. CERCO FIJO/TOPE ANGULAR
14. TORNILLO DE FIJACIÓN DEL CERCO FIJO
15. TORNILLO DE TOPE DE PROFUNDIDAD
16. PERILLA DE LIBERACIÓN
17. ASA DE TRANSPORTE

DATOS TÉCNICOS

Designación de tipo DX519 (519: designación de la maquinaria, representativa de la sierra de corte)

Voltaje		220-240V~50/60Hz
Potencia de entrada		2200 W
Velocidad sin carga		4300 /min
Designación del tipo de rueda		Material adhesivo
Ángulo máximo de inglete		45°
Diámetro de la rueda		355mm
Espesor de la rueda		3.2mm
Diámetro del agujero		25.4mm
Capacidad máxima de corte en cero	Acero redondo 	100 mm
	Acero cuadrado 	100*100 mm
	Acero angular 	100mm
Clase de protección		 /II
Peso de la máquina		16 kg
Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Utilice protección auditiva.	

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

 **ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

 **ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Disco de corte	1
Llave inglesa	1

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte el enchufe del tomacorriente. No seguir esta advertencia puede resultar en lesiones personales graves.

1. BOTÓN DE LIBERACIÓN

El botón de liberación facilita el manejo de la máquina al transportarla a las diferentes ubicaciones de trabajo.

Asegurar la máquina (modo de transporte) (Ver Fig. A1)

Presione la manija hacia abajo hasta su posición más baja. Presione el botón de liberación hacia adentro para bloquear la cabeza de la máquina en el modo de transporte.

Libera la máquina (posición de trabajo) (Ver Fig. A2, A3)

Presione la manija hacia abajo primero para aliviar la carga sobre el botón de liberación. Luego tire del botón de liberación hacia afuera. Ahora puede guiar la cabeza de la máquina lentamente hacia arriba hasta su posición más alta para trabajar.

2. CAMBIO DE DISCO DE CORTE (VER FIG. B1-B3)

NOTA:

- Utilice solo discos de corte que correspondan a los datos característicos dados en estas instrucciones de operación.
- Utilice solo discos de corte cuya velocidad permitida sea tan alta como la velocidad sin carga de la máquina.
- Accione la palanca de bloqueo del husillo solo cuando el disco de corte esté detenido.

Retirando el disco de corte

- Coloque la máquina en la posición de trabajo.
- Gire la protección móvil hacia arriba para exponer el perno hexagonal que asegura el disco de corte al árbol del disco. (Ver Fig. B1)
- Presione la palanca de bloqueo del husillo y gire el disco hasta que la palanca de bloqueo del husillo lo enganche, bloqueando el disco en su lugar. (Ver Fig. B2)
- Mientras mantiene la palanca de bloqueo del husillo en su lugar, use la llave suministrada para aflojar el perno hexagonal girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire el perno hexagonal, la arandela, la brida exterior y el disco de corte. (Ver Fig. B3)

NOTA: La brida interior está sujeta en su lugar por un clip de resorte y una arandela interna en el árbol. No retire estos componentes, no es necesario para el cambio de disco.

Nueva instalación de disco

- Inspeccione el disco de reemplazo en busca de defectos

como grietas, astillas y la calificación de velocidad correcta. Si se encuentran defectos o la calificación de velocidad no es mayor que 3600 rpm, descarte el disco y seleccione otro.

2) Retire cualquier residuo del anillo interno y la arandela interna. Coloque el nuevo disco de corte sobre la arandela interna y contra el anillo interno.

3) Limpie y alinee el anillo externo con el eje del disco, luego deslícelo sobre el eje del disco hasta que quede a ras del disco de corte.

4) Inserte el perno de cabeza hexagonal en el extremo roscado del eje del disco y gírelo en sentido horario hasta que quede ajustado. Luego, presione la palanca de bloqueo del husillo para evitar que el eje gire, use la llave suministrada para apretar firmemente el perno de cabeza hexagonal para mantener el disco de corte firmemente en su lugar.

5) Vuelva a colocar la protección del disco en su posición más baja.



ADVERTENCIA: No apriete demasiado el perno de cabeza hexagonal. El exceso de apriete puede hacer que el nuevo disco se agriete, lo que resulta en una falla prematura y posibles lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: Asegúrese de verificar la posición del tope de profundidad ajustable del brazo de la máquina para garantizar que el nuevo disco no corte la superficie de trabajo debajo de la base cuando el brazo de la sierra esté completamente bajado. No seguir esta advertencia puede resultar en lesiones personales graves.

3. CERCA DE LA MORDAZA FIJA (VER FIG. C1-C4)

La cerca de la mordaza fija/parada angular ajustable se puede girar para obtener ángulos de corte de 0 a 45 grados y mover hacia atrás para permitir mayores anchos de corte.

Para ajustar el ángulo de corte:

- Usando la llave suministrada, afloje los dos pernos de fijación de la cerca de la mordaza fija girando en sentido antihorario (ver Fig. C1).
- Gire la cerca de la mordaza fija hasta que el ángulo de corte deseado esté alineado con la ranura indicadora en la base de la máquina. (Ver Fig. C2)
- Verifique el ángulo de la cerca de la mordaza fija con el disco de corte utilizando un transportador, escuadra o dispositivo similar.
- Usando la llave suministrada, apriete firmemente los dos pernos.

Para aumentar el ancho de corte:

- Usando la llave suministrada, retire los dos pernos de fijación de la cerca de la mordaza fija que aseguran la cerca. Localice el agujero roscado en la parte trasera de la base de la máquina directamente detrás de la base de la mordaza. (Ver Fig. C3)
- Reposicione la cerca de la mordaza con los agujeros roscados ubicados. Alinee el agujero del perno de la cerca de la mordaza con los agujeros en la base de la máquina e inserte los pernos de cabeza hexagonal. (Ver Fig. C4)
- Verifique y ajuste el ángulo de corte y apriete firmemente

ES

los dos pernos con la llave suministrada.

4. VICE DE LIBERACIÓN RÁPIDA (VER FIG. D1, D2)

Su máquina de corte está equipada con un sistema de liberación rápida de la mordaza como equipo estándar. Con esta característica, puede abrir y cerrar la mordaza rápidamente sin tener que girar repetidamente la manivela de la mordaza.

1) Abra la palanca de liberación rápida de la mordaza como se muestra en la Fig. D1. Luego puede deslizar el husillo de sujeción hacia adelante o hacia atrás a la posición deseada. (Ver Fig. D1)

2) Cierre la palanca de liberación rápida de la mordaza para bloquear el husillo de sujeción. (Ver Fig. D2)

NOTA: También puede ajustar el husillo de sujeción girando la manivela del husillo de sujeción en sentido horario o antihorario.

5. TOPE DE PROFUNDIDAD POSITIVO AJUSTABLE (VER FIG. E)

El perno de tope de profundidad está roscado en la base de la máquina en la parte trasera. Al subir y bajar el perno de tope de profundidad con la llave (no suministrada), puede controlar hasta dónde viaja el disco de corte cuando se presiona la manija de la máquina.

Para ajustar la profundidad de corte, use la llave para girar el perno de tope de profundidad en sentido antihorario o en sentido horario para subir o bajar el perno.

Esta función es particularmente útil:

Para aumentar el recorrido del disco a medida que el disco de corte se desgasta.

Para limitar el recorrido del disco de corte, especialmente útil después de instalar un nuevo disco de corte.



ADVERTENCIA: Ajuste correctamente la escala de profundidad para que el disco no exceda el plano inferior de la base al cortar la pieza de trabajo.

6. INTERRUPTOR ON / OFF (VER FIG. F)

Su interruptor está bloqueado para evitar el arranque accidental. Presione el botón de bloqueo y luego el interruptor de encendido / apagado y suelte el botón de bloqueo. Ahora su interruptor está encendido. Para apagarlo, simplemente suelte el interruptor de encendido / apagado.

7. CORTE (VER FIG. G)

REGLAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

Por favor, asegúrese de que se usen siempre los equipos de seguridad adecuados al utilizar este producto. Deben usarse gafas de seguridad y guantes de trabajo resistentes. La pieza a cortar debe sujetarse firmemente en la cerca del tornillo de banco para evitar que se mueva durante el proceso de corte y nunca coloque la mano del operador en la base de la máquina mientras la máquina está en funcionamiento.

1) Fije la máquina en su lugar para evitar el movimiento o el vuelco durante el proceso de corte.

Sujete firmemente la pieza de trabajo a cortar utilizando la cerca del tornillo de banco de la máquina.

2) Inicie la máquina presionando completamente el interruptor de encendido/apagado y permita que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.

3) Presione lentamente el mango de la máquina hacia abajo hasta que el disco de corte entre en contacto con la pieza de trabajo que se está cortando. Use una presión uniforme y constante para obtener un corte uniforme. Nunca FORCE el disco en el material.

4) Cuando se complete el corte, suelte el interruptor de encendido/apagado y permita que el disco se detenga antes de levantarlo a la posición completamente abierta.



ADVERTENCIA: El material grande, circular o de forma irregular puede requerir medios adicionales de sujeción para asegurarse de que está suficientemente sujeto para el corte. Use abrazaderas "C" y bloques para sujetar el material de forma segura. No cumplir con esto puede resultar en lesiones personales graves.

¡PELIGRO!

¡No toque la pieza de trabajo hasta que se enfríe o se quemará! No hacer caso de esta advertencia resultará en lesiones personales graves.

8. CÓMO REEMPLAZAR LOS CEPILLOS (VER FIG. H)

Si el cepillo de carbono está desgastado y tiene menos de 5 mm, debe ser reemplazado.

Quite los tornillos que sujetan la tapa del cepillo del motor. Retire la tapa, levante suavemente y libere el conector de paleta. Sujete el resorte de la bobina y saque el cepillo gastado del alojamiento. Coloque el cepillo de repuesto, (en la misma orientación) mientras sostiene el resorte de la bobina. Asegúrese de que el cepillo esté colocado y libre para moverse, libere el resorte; ahora debería estar dentro del surco en el cepillo. Vuelva a sujetar el conector de paleta al terminal, reemplace la tapa y sujete.

NOTA: Los cepillos deben ser reemplazados en pares. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la Línea de ayuda.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional.

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o

productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor.

Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona calificada para evitar riesgos.

PUNTOS DE LUBRICACIÓN:

Fence de la mordaza de liberación rápida

Husillo de sujeción

Ranura deslizante del husillo de sujeción

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Sierra de corte**
Modelo **DX519 (519-designation of machinery,
representative of Cut-off saw)**
Función **corte de metal**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Normativas conformes a:
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma **Marcel Filz**
Dirección **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



ES

2023/05/05
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE

! **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is.** In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt.** Afdelingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact.** Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is.** Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS).** Een

ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - Gebruik een veiligheidsuitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart.** Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine opakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - Werk niet boven uw macht.** Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - Draag geschikte kleding.** Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuigen en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden.** Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- Forceer het gereedschap niet.** Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert.** Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.

- e) **Onderhouden van het gereedschap en accessoires.** Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz.** in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- 5) **SERVICE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DOORSLIJPMACHINES

1) Waarschuwingen voor de veiligheid van doorslijpmachines

- a) **Plaats uzelf en omstanders weg van het vlak van het roterende wiel.** De beschermkap helpt de operator te beschermen tegen gebroken wielstukken en onbedoeld contact met het wiel.
- b) **Gebruik alleen gebonden versterkte of diamant doorslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap.** Alleen omdat een accessoire op uw elektrisch gereedschap kan worden bevestigd, betekent dit niet dat het veilig kan worden gebruikt.
- c) **De nominale snelheid van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het elektrisch gereedschap is aangegeven.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.
- d) **Schijven moeten alleen worden gebruikt voor aanbevolen toepassingen.** Gebruik bijvoorbeeld niet de zijkant van een doorslijpschijf om te slijpen. Schuurdoorslijpschijven zijn bedoeld voor perifeer slijpen. Zijdelingse krachten op deze schijven kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde flenzen die een juiste diameter hebben voor uw geselecteerde wiel.** Juiste flenzen ondersteunen het wiel en verminderen zo de kans op breuk van het wiel.
- f) **De buitendiameter en dikte van uw accessoire moeten binnen de capaciteitsbeoordeling van uw elektrisch gereedschap liggen.** Verkeerd gesizede accessoires kun-

nen niet adequaat worden beschermd of gecontroleerd.

- g) **De opnameschacht van wielen en flenzen moet goed passen op de spil van het elektrisch gereedschap.** Wielen en flenzen met opnamegaten die niet overeenkomen met de montagehardware van het elektrisch gereedschap, zullen ongebalanceerd draaien, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle.
 - h) **Gebruik geen beschadigde wielen.** Inspecteer voor elk gebruik de wielen op spaanders en scheuren. Als het elektrisch gereedschap of het wiel valt, inspecteer dan op schade of installeer een onbeschadigd wiel. Nadat het wiel is geïnspecteerd en geïnstalleerd, plaatst u uzelf en omstanders weg van het vlak van het roterende wiel en laat u het elektrisch gereedschap draaien op maximale onbelaste snelheid gedurende één minuut. Beschadigde wielen zullen tijdens deze testtijd meestal uit elkaar breken.
 - i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Afhankelijk van de toepassing, gebruik een gezichtsscherm, veiligheidsbril of veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkplaats schoot dat in staat is om kleine abrasieve of werkstukfragmenten tegen te houden. De oogbescherming moet in staat zijn om vliegende deeltjes te stoppen die worden gegenereerd door verschillende bewerkingen. Het stofmasker of de ademhalingsbescherming moet in staat zijn om de deeltjes die worden gegenereerd door uw bewerking te filteren. Langdurige blootstelling aan hoog intensief geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
 - j) **Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied.** Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of van een gebroken wiel kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten het directe bedieningsgebied.
 - k) **Plaats de snoer buiten het bereik van het draaiende accessoire.** Als u de controle verliest, kan de snoer worden doorgesneden of vast komen te zitten en uw hand of arm kan in het draaiende wiel worden getrokken.
 - l) **Reinig regelmatig de luchtinlaten van het elektrisch gereedschap.** De ventilator van de motor kan stof in de behuizing trekken en overmatige ophoping van metaalpoeder kan elektrische gevaren veroorzaken.
 - m) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet op een brandbare ondergrond zoals hout. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
 - n) **Gebruik geen accessoires die vloeibare koelmiddelen vereisen.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of schokken.
 - o) **Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van wielen.**
 - p) **De doorslijpmachine wordt altijd op een stabiele en vlakke ondergrond gebruikt.**
- 2) **Kickback en gerelateerde waarschuwingen**
Kickback is een plotselinge reactie op een geknepen of vastzittende draaiende schijf. Knijpen of vastzitten veroorzaakt een snelle stilstand van de draaiende schijf, wat op zijn beurt ervoor zorgt dat de ongecontroleerde snijbeweging omhoog wordt geduwd richting de operator. Bijvoorbeeld, als een schuurwiel vastzit of geknepen wordt door het werkstuk, kan de rand van het wiel dat het knijppunt binnenkomt in het oppervlak van het materiaal graven en het wiel uit het werkstuk laten klimmen of doen schieten. Schuurwielen kunnen onder

deze omstandigheden ook breken.

Kickback is het gevolg van verkeerd gebruik van elektrisch gereedschap en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder gegeven.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap stevig vast en positioneer uw lichaam en arm om u te helpen weerstand te bieden tegen kickback krachten.** *De operator kan opwaartse kickback-krachten controleren als er de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.*
- b) **Positioneer uw lichaam niet in lijn met de draaiende schijf.** *Als er kickback optreedt, zal de snij-eenheid omhoog worden geduwd richting de operator.*
- c) **Bevestig geen zaagketting, houtsnijblad, segmentwiel met perifere opening groter dan 10 mm of getand zaagblad.** *Dergelijke bladen veroorzaken vaak kickback en verlies van controle.*
- d) **"Druk" het wiel niet vast of breng geen overmatige druk aan. Probeer geen overmatige diepte van de snede te maken.** *Overbelasting van het wiel verhoogt de belasting en gevoeligheid voor torsie of binding van het wiel in de snede en de mogelijkheid van kickback of wielbreuk.*
- e) **Schakel het elektrisch gereedschap uit en houd de snij-eenheid stil totdat het wiel volledig stilstaat wanneer het wiel vastzit of wanneer een snede om welke reden dan ook wordt onderbroken. Probeer nooit het wiel uit de snede te verwijderen terwijl het wiel in beweging is, anders kan er kickback optreden.** *Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van de wielbinding te elimineren.*
- f) **Herstart de snijoperatie niet in het werkstuk. Laat het wiel volledig op snelheid komen en ga voorzichtig weer de snede in.** *Het wiel kan vastlopen, omhooglopen of kickback veroorzaken als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart in het werkstuk.*
- g) **Ondersteun elk overmaats werkstuk om het risico op knippen van de schijf en terugslag te minimaliseren.** *Grote werkstukken neigen te zakken onder hun eigen gewicht. Ondersteuningen moeten onder het werkstuk worden geplaatst nabij de snijlijn en dicht bij de rand van het werkstuk aan beide zijden van de schijf.*

SYMBOLEN



T lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag oogbescherming



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Metaal



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

1. AAN/UIT-SCHAKELAAR
2. VERGRENDELKNOP
3. BOVENSTE BESCHERMKAP
4. VERPLAATSBARE BESCHERMKAP
5. SPINDELVERGRENDELINGSHENDEL
6. SNIJWIEL
7. SNELLE VERGRENDELINGSKLEM VOOR BANKSCHROEF
8. KLEMSPIJL
9. SNELLE VERGRENDELINGSHENDEL
10. HANDGREEP VOOR KLEMSPIJL
11. BASISPLAAT
12. SLEUTEL

13.STATIONAIRE BANKSCHROEFHOEK-STOP
14.BOUT VOOR BEVESTIGING STATIONAIRE BANKSCHROEF
15.DIEPTEBEGRENZERBOUT
16.ONTGREDELINGSKNOP
17.DRAAGGREEP

TECHNISCHE GEGEVENS

Typeaanduiding DX519 (519 - aanduiding van machine, representatief voor doorslijpmachine)

Spanning		220-240V~50/60Hz
Vermogen		2200 W
Onbelast toerental		4300 /min
Aanduiding voor wieltype		Lijmmateriaal
Maximale verstekhoek		45°
Wieldiameter		355mm
Wieldikte		3.2mm
Boordiameter		25.4mm
Maximale snijcapaciteit bij nul	Rond staal 	100 mm
	Vierkant staal 	100*100 mm
	Hoekstaal 	100mm
Beschermingsklasse		 /II
Machinegewicht		16 kg
De Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 94.3 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Draag oorbescherming.	

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling- en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

Snijwiel	1
Sleutel	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



Opmerking: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.



WAARSCHUWING: Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u enige aanpassing, service of onderhoud uitvoert. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

1. LOSLATINGSHENDEL

De loslatingshendel vergemakkelijkt de hantering van de machine tijdens het transport naar verschillende werklocaties.

Bevestiging van de machine (transportmodus) (zie figuur A1)

Druk de handgreep naar beneden naar de laagste positie. Druk de loslatingshendel naar binnen om de machinekop te vergrendelen in transportmodus.

Ontgrendelen van de machine (werkpositie) (zie figuur A2, A3)

Druk eerst de handgreep naar beneden om de belasting op de loslatingshendel te verminderen. Trek vervolgens de loslatingshendel naar buiten. U kunt nu de machinekop langzaam omhoog begeleiden naar zijn hoogste positie voor werk.

2. VERVANGEN VAN DE SNIJSCHIJF (ZIE FIGUUR B1-B3) OPMERKING:

- Gebruik alleen snijschijven die overeenkomen met de kenmerkende gegevens die in deze bedieningsinstructies worden gegeven.
- Gebruik alleen snijschijven waarvan de toegestane snelheid zo hoog is als de nullast snelheid van de machine.
- Bedien de spindelvergrendelingshendel alleen wanneer de snijschijf stilstaat.

Verwijderen van de snijschijf

- 1) Plaats de machine in de werkpositie.
- 2) Draai de beweegbare beschermkap omhoog om de

zeskantbout bloot te leggen waarmee de snijschijf aan de schijfas is bevestigd. (Zie figuur B1)

3) Druk de spindelvergrendelingshendel in en draai de schijf totdat de spindelvergrendelingshendel deze vergrendelt, zodat de schijf op zijn plaats blijft. (Zie figuur B2)

4) Houd de spindelvergrendelingshendel op zijn plaats en gebruik de meegeleverde sleutel om de zeskantbout los te draaien door deze tegen de klok in te draaien. Verwijder de zeskantbout, ring, buitenste flens en snijschijf. (Zie figuur B3)

OPMERKING: De binnenste flens wordt op zijn plaats gehouden door een veerklem en binnenste ring op de as. Verwijder deze onderdelen niet, verwijdering is niet vereist voor het vervisselen van de schijf.

Nieuwe schijfinstallatie

1) Controleer de vervangingschijf op defecten zoals scheuren, afsplinteringen en de juiste snelheidsclassificatie. Als er defecten worden gevonden of de snelheidsclassificatie is niet groter dan 3600 r/min, gooi de schijf dan weg en kies een andere.

2) Verwijder eventueel vuil van de binnenflens en de binnenste ring. Plaats de nieuwe snijschijf over de binnenste ring en tegen de binnenflens.

3) Maak de buitenflens schoon en richt deze uit op de schijfhouder, schuif deze dan op de schijfhouder totdat deze vlak tegen de snijschijf rust.

Steek de zeskantbout in het schroefdraadeinde van de schijfhouder en draai deze met de klok mee tot hij stevig zit. Druk vervolgens de spilvergrendelingshendel in om te voorkomen dat de houder draait. Gebruik de bijgeleverde sleutel om de zeskantbout stevig aan te draaien om de snijschijf stevig op zijn plaats te houden.

5) Plaats de schijfbeveiliging terug in zijn laagste positie.



WAARSCHUWING: Draai de zeskantbout niet te strak aan. Te strak aandraaien kan ervoor zorgen dat de nieuwe schijf barst, waardoor deze voortijdig kan falen en ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken.



WAARSCHUWING: Controleer de positie van de machinearm verstelbare diepteaanslag om ervoor te zorgen dat de nieuwe schijf niet in het werkveld vlak onder de basis snijdt wanneer de zaagarm volledig is neergelaten. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

3. VERSTELBARE AANSLAG VOOR VASTE BANKSCHROEF (ZIE FIGUUR C1-C4)

De verstelbare aanslag voor de vaste bankschroef / hoekstop kan worden gedraaid om zaaghoeken van 0 tot 45 graden te bereiken en naar achteren worden verplaatst om grotere zaagbreedtes mogelijk te maken.

Om de zaaghoek aan te passen:

- 1) Gebruik de meegeleverde sleutel om de twee bevestigingsbouten van de vaste bankschroef los te draaien door tegen de klok in te draaien (zie figuur C1).
- 2) Draai de vaste bankschroef totdat de gewenste zaaghoek is uitgelijnd met de indicatorgroef in de machinebasis (zie figuur C2).
- 3) Controleer de hoek van de vaste bankschroef ten opzichte van het zaagblad met behulp van een gradenboog, afschuiningshaak of een soortgelijk hulpmiddel.
- 4) Gebruik de meegeleverde sleutel om de twee bouten stevig opnieuw vast te zetten.

Om de zaagbreedte te vergroten:

- 1) Gebruik de meegeleverde sleutel om de twee bevestigingsbouten van de vaste bankschroef los te maken die de bankschroef bevestigen. Zoek het schroefdraadgat aan de achterkant van de machinebasis direct achter de bankschroefvoet (zie figuur C3).
- 2) Plaats de bankschroefaanslag met de gevonden schroefdraadgaten. Lijn het boutgat van de bankschroefaanslag uit met de gaten op de machinebasis en steek zeskantbouten in (zie figuur C4).
- 3) Controleer en pas de zaaghoek aan en zet de twee bouten stevig vast met de meegeleverde sleutel.

4. SNELLE KLEMLOSMAKING VOOR DE BANKSCHROEF (ZIE FIGUUR D1, D2)

Uw doorslijpmachine is uitgerust met een snel klemsysteem voor de bankschroef als standaarduitrusting. Met deze functie kunt u de bankschroef snel openen en sluiten zonder dat u de bankschroefhandgreep herhaaldelijk hoeft te draaien.

- 1) Open de snelsluitingshendel zoals weergegeven in figuur D1. U kunt vervolgens de klemas naar voren of naar achteren schuiven naar een gewenste positie (zie figuur D1).
- 2) Sluit de snelsluitingshendel om de klemas te vergrendelen (zie figuur D2).

OPMERKING: U kunt de klemas ook aanpassen door de klemas handgreep met de klok mee of tegen de klok in te draaien.

5. VERSTELBARE POSITIEVE DIEPTESTOP (ZIE FIGUUR E)

De dieptestopbout is ingedraaid in de basis van de machine aan de achterzijde. Door de dieptestopbout met de meegeleverde sleutel (niet meegeleverd) omhoog en omlaag te draaien, kun je bepalen hoever de snijstijf reist wanneer de handgreep van de machine wordt ingedrukt.

Om de snijdiepte aan te passen, draai je de dieptestopbout met de meegeleverde sleutel linksom of rechtsom om de bout omhoog of omlaag te bewegen.

Deze functie is bijzonder nuttig:

Om de afstand van de snijstijf te vergroten wanneer deze slijt.

Om de afstand van de snijstijf te beperken, vooral handig na installatie van een nieuwe snijstijf.



WAARSCHUWING: Stel de diepteschaal correct in zodat de snijstijf de onderste rand van de basis niet kan overschrijden bij het snijden van het werkstuk.

6. SCHAKELAAR AAN / UIT (ZIE FIGUUR F)

Je schakelaar is vergrendeld om per ongeluk starten te voorkomen. Druk de vergrendelknop in en vervolgens de aan / uit-schakelaar en laat de vergrendelknop los. Je schakelaar is nu ingeschakeld. Om uit te schakelen, laat je gewoon de aan / uit-schakelaar los.

7. SNIJDEN (ZIE FIGUUR G)

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS:

Zorg ervoor dat u te allen tijde de juiste veiligheidsuitrusting draagt bij het gebruik van dit product. Goedgekeurde veiligheidsbrillen en stevige werkhandschoenen moeten worden gedragen. Het werkstuk dat moet worden gesneden, moet stevig worden vastgehouden in de bankschroef, zodat het niet kan bewegen tijdens de snijbewerking. Plaats nooit de hand van de operator op de machinebasis terwijl de machine in bedrijf is.

1) Zet de machine vast om beweging of kantelen tijdens de snijprocedure te voorkomen.

2) Bevestig het werkstuk stevig met behulp van de bankschroef van de machine.

3) Start de machine door de aan/uit-schakelaar volledig in te drukken en laat het snijwiel op volle snelheid komen voordat het werkstuk wordt geraakt.

4) Druk langzaam op de machinehendel totdat het snijwiel het te snijden werkstuk raakt. Gebruik een gelijkmatige en constante druk om een gelijkmatige snede te verkrijgen. **FORCEER** het wiel nooit in het materiaal.

5) Wanneer de snede voltooid is, laat u de aan/uit-schakelaar los en laat u het wiel stoppen voordat u het terugbrengt naar de volledig geopende positie.



WAARSCHUWING: Groot, rond of onregelmatig gevormd materiaal kan extra klemmen vereisen om voldoende te worden bevestigd voor het snijden. Gebruik "C"-klemmen en blokken om het materiaal stevig vast te houden. Niet naleven kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

GEVAAR!

Raak het werkstuk niet aan tot het is afgekoeld, anders zult u zich verbranden! Niet naleven van deze waarschuwing zal ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

8. OM DE KOLEN TE VERVANGEN (ZIE FIGUUR H)

Als de koolborstel versleten is en minder dan 5 mm, moet deze worden vervangen.

Verwijder de schroeven die de motorborstelaafdekking bevestigen. Verwijder de afdekking, til voorzichtig op en maak de spadeconnector los. Houd de spoelveer tegen en schuif de versleten borstel uit de behuizing, laat voorzichtig de veer los. Plaats de vervangende borstel, (in dezelfde oriëntatie) terwijl u de spoelveer opnieuw tegenhoudt. Zorg ervoor dat de borstel zich op zijn plaats bevindt en vrij kan bewegen, laat de veer los; deze moet nu in de groef op de borstel zitten. Bevestig de spadeconnector op de terminal, plaats de afdekking terug en bevestig deze.

OPMERKING: Borstels moeten per paar worden vervangen.

Als u vragen heeft, neem dan contact op met de hulplijn.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert. Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegaten. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

SMEERPUNTEN:

Snelle ontgrendeling bankschroef
Klemspindel
Schuifgleuf van klemspindel

BESCHERMING VAN HET MILIEU



 Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product
Beschrijving **Afkortzaag**
Type **DX519 (519-aanduiding van machine, representatief voor doorslijpmachine)**
Functie **metaal snijden**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Standaards in overeenstemming met
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar **choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves**.

Guarde estas instruções para referência futura. Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.**
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool**

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia.** Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se

esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA CORTADORAS DE DISCO

1) Avisos de segurança para cortadoras de disco

- a) **Posicione-se e afaste os espectadores do plano da roda rotativa.** A proteção ajuda a proteger o operador de fragmentos de roda quebrada e contato acidental com a roda.
- b) **Use somente rodas de corte reforçadas com liga ou diamante para sua ferramenta elétrica.** Só porque um acessório pode ser acoplado à sua ferramenta elétrica, isso não garante uma operação segura.
- c) **A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta elétrica.** Acessórios que operam mais rápido que a velocidade nominal podem se quebrar e voar em pedaços.
- d) **As rodas devem ser usadas somente para as aplicações recomendadas.** Por exemplo: não desbaste com o lado de uma roda de corte. As rodas de corte abrasivas são destinadas ao desbaste periférico, as forças laterais aplicadas a essas rodas podem fazê-las se quebrar.
- e) **Sempre use flanges de roda não danificados e com o diâmetro correto para a roda selecionada.** Flanges de roda adequados suportam a roda, reduzindo assim a possibilidade de quebra da roda.
- f) **O diâmetro externo e a espessura do acessório devem estar dentro da capacidade nominal de sua ferramenta elétrica.** Acessórios com tamanho incorreto não podem ser adequadamente protegidos ou controlados.
- g) **O tamanho do mandril das rodas e flanges deve se ajustar corretamente ao fuso da ferramenta elétrica.** Rodas e flanges com orifícios de mandril que não correspondem ao hardware de montagem da ferramenta elétrica sairão de equilíbrio, vibrarão excessivamente e poderão causar perda de controle.
- h) **Não use rodas danificadas.** Antes de cada uso, inspecione as rodas para verificar se há lascas e rachaduras. Se a ferramenta elétrica ou a roda for

derrubada, inspecione-a em busca de danos ou instale uma roda não danificada. Após inspecionar e instalar a roda, posicione-se e afaste os espectadores do plano da roda rotativa e ligue a ferramenta elétrica na velocidade máxima sem carga por um minuto. Rodas danificadas normalmente se quebrarão durante esse tempo de teste.

- i) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, use viseira facial, óculos de segurança ou óculos de proteção. Conforme apropriado, use máscara contra pó, protetores auriculares, luvas e avental de oficina capaz de impedir pequenos fragmentos abrasivos ou de peças de trabalho. A proteção ocular deve ser capaz de impedir a projeção de detritos gerados por várias operações. A máscara contra pó ou respirador deve ser capaz de filtrar partículas geradas por sua operação. A exposição prolongada a ruído de alta intensidade pode causar perda auditiva.
- j) **Mantenha os espectadores a uma distância segura da área de trabalho.** Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos de peça de trabalho ou de uma roda quebrada podem voar e causar lesões além da área imediata de operação.
- k) **Posicione o cabo longe do acessório giratório.** Se você perder o controle, o cabo pode ser cortado ou preso e sua mão ou braço pode ser puxado para a roda giratória.
- l) **Limpe regularmente as aberturas de ar da ferramenta elétrica.** O ventilador do motor pode puxar a poeira para dentro do invólucro e o acúmulo excessivo de metal em pó pode causar riscos elétricos.
- m) **Não opere a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** Não opere a ferramenta elétrica enquanto ela estiver colocada em uma superfície combustível, como madeira. Faíscas podem acender esses materiais.
- n) **Não use acessórios que exijam líquidos refrigerantes.** O uso de água ou outros líquidos refrigerantes pode resultar em choque elétrico.
- o) Use luvas de proteção ao manusear as rodas.
- p) A máquina de corte é sempre usada em uma superfície estável e nivelada.
- 2) **Alertas sobre rebote e outros riscos**
O rebote é uma reação repentina a uma roda giratória presa ou enganchada. O aperto ou enganchamento causa uma parada rápida da roda giratória, o que faz com que a unidade de corte não controlada seja forçada para cima em direção ao operador.
Por exemplo, se uma roda abrasiva for enganchada ou presa pela peça de trabalho, a borda da roda que está entrando no ponto de aperto pode cavar na superfície do material, fazendo com que a roda saia ou salte. As rodas abrasivas também podem quebrar nessas condições.
O rebote é o resultado do uso indevido da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de operação incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas conforme descrito abaixo.
- a) **Mantenha uma firme pegada na ferramenta elétrica e posicione seu corpo e braço para permitir que você resista às forças do rebote.** O operador pode controlar as forças do rebote para cima, se as precauções adequadas forem tomadas.
- b) **Não posicione o seu corpo em linha com a roda giratória.** Se ocorrer rebote, ele lançará a unidade de corte para cima em direção ao operador.

- c) **Não use uma corrente de serra, lâmina de entalhar madeira, roda de diamante segmentada com uma folga periférica maior que 10 mm ou lâmina de serra dentada. Tais lâminas criam rebote frequente e perda de controle.**
- d) **Não "prenda" a roda ou aplique pressão excessiva. Não tente fazer uma profundidade de corte excessiva. O sobrestresse da roda aumenta a carga e a susceptibilidade de torção ou amarração da roda no corte, aumentando a possibilidade de rebote ou quebra da roda.**
- e) **Quando a roda estiver amarrando ou quando interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e segure a unidade de corte imóvel até que a roda pare completamente. Nunca tente remover a roda do corte enquanto ela estiver em movimento, caso contrário, o rebote pode ocorrer. Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do amarramento da roda.**
- f) **Não reinicie a operação de corte na peça de trabalho. Deixe a roda atingir a velocidade total e reentre cuidadosamente no corte. A roda pode amarrar, subir ou dar rebote se a ferramenta elétrica for reiniciada na peça de trabalho.**
- g) **Suporte qualquer peça de trabalho acima do tamanho padrão para minimizar o risco de beliscão da roda e retrocesso. Grandes peças de trabalho tendem a afundar sob seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob a peça de trabalho perto da linha de corte e perto da borda da peça de trabalho em ambos os lados da roda.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Atenção



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Metal



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

PT

LISTA DE COMPONENTES

1. INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR
2. BOTÃO DE BLOQUEIO
3. PROTETOR SUPERIOR
4. PROTETOR MÓVEL
5. ALAVANCA DE BLOQUEIO DO FUSO
6. DISCO DE CORTE
7. TORNO DE LIBERAÇÃO RÁPIDA PARA A CERCA DO MORSA
8. FUSO DE FIXAÇÃO
9. ALAVANCA DE LIBERAÇÃO RÁPIDA
10. MANOPLA DO FUSO DE FIXAÇÃO
11. PLACA DE BASE
12. CHAVE
13. CERCA FIXA PARA O MORSA / BATENTE ANGULAR
14. PARAFUSO DE FIXAÇÃO DA CERCA FIXA PARA O MORSA
15. PARAFUSO DE LIMITE DE PROFUNDIDADE
16. BOTÃO DE LIBERAÇÃO
17. ALÇA DE TRANSPORTE

DADOS TÉCNICOS

Designação do tipo DX519 (519 - designação de máquinas, representativa de uma serra de corte)

Tensão		220-240V~50/60Hz
Potência de entrada		2200 W
Velocidade sem carga		4300 /min
Designação do tipo de roda		Material adesivo
Ângulo máximo de corte em meia esquadria		45°
Diâmetro da roda		355mm
Espessura da roda		3.2mm
Diâmetro do fuso		25.4mm
Capacidade máxima de corte a zero	Aço redondo 	100 mm
	Aço quadrado 	100*100 mm
	Aço angular 	100mm
Classe de proteção		 /II
Peso da máquina		16 kg
Zsysmax = 0,098 + j0,061 Ω		

PT

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	L _{pA} : 94.3 dB (A)
Potência de som avaliada	L _{WA} : 105.9 dB (A)
K _{pA} & K _{WA} =	3 dB(A)
Usar protecção para os ouvidos.	

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO: a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Disco de corte	1
Chave de boca	1

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.



AVISO: Desconecte o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção. O não cumprimento deste aviso pode resultar em sérios ferimentos pessoais.

1. BOTÃO DE LIBERAÇÃO

O botão de liberação facilita o manuseio da máquina ao transportá-la para diferentes locais de trabalho.

Fixando a máquina (modo de transporte) (Veja a Fig. A1)

Pressione a alça para baixo até a sua posição mais baixa. Empurre o botão de liberação para dentro para travar a cabeça da máquina no modo de transporte.

Liberação da máquina (posição de trabalho) (Veja a Fig. A2, A3)

Pressione a alça para baixo primeiro para aliviar a carga no botão de liberação. Em seguida, puxe o botão de liberação para fora. Agora você pode guiar a cabeça da máquina lentamente para cima até sua posição mais alta para trabalhar.

2. TROCA DO DISCO DE CORTE (VEJA A FIG B1-B3)

NOTA:

- Use apenas discos de corte que correspondam aos dados característicos fornecidos nestas instruções de operação.
- Use apenas discos de corte cuja velocidade permitida seja tão alta quanto a velocidade sem carga da máquina.
- Acione a alavanca de bloqueio do fuso somente quando o disco de corte estiver parado.

Removendo o disco de corte

- 1) Coloque a máquina na posição de trabalho.
- 2) Gire a proteção móvel para cima para expor o parafuso hexagonal que fixa o disco de corte no eixo do disco. (Veja a Fig. B1)
- 3) Pressione a alavanca de bloqueio do fuso e gire o disco até que a alavanca de bloqueio do fuso o engate, travando o disco no lugar. (Veja a Fig. B2)
- 4) Enquanto segura a alavanca de bloqueio do fuso no lugar, use a chave de boca fornecida para afrouxar o parafuso hexagonal girando-o no sentido anti-horário. Remova o parafuso hexagonal, a arruela, a flange externa e o disco de corte. (Veja a Fig. B3)

NOTA: A flange interna é mantida no lugar por um clipe de mola e uma arruela interna no eixo. Não remova esses componentes, a remoção não é necessária para trocas de disco.

Nova instalação de disco

- 1) Inspeccione o novo disco para detectar defeitos como fissuras, lascas e verifique a velocidade nominal correta. Se encontrar defeitos ou se a velocidade nominal não for superior a 3600 r/min, descarte o disco e selecione outro.
- 2) Remova quaisquer detritos do rebordo interno e da arruela interna. Posicione o novo disco de corte sobre a arruela interna e contra o rebordo interno.
- 3) Limpe e alinhe o rebordo externo com a árvore do disco e deslize-o sobre a árvore do disco até que fique nivelado com o disco de corte.
- 4) Insira o parafuso sextavado na extremidade roscada da árvore do disco e gire-o no sentido horário até ficar ajustado. Em seguida, pressione a alavanca de bloqueio do fuso para evitar que a árvore gire e use a chave fornecida para apertar firmemente o parafuso sextavado para fixar o disco de corte firmemente no lugar.
- 5) Retorne a proteção do disco para a posição mais baixa.



AVISO: Não aperte demais o parafuso sextavado. O aperto excessivo pode causar a fissuração do novo disco, resultando em falha prematura e possíveis lesões pessoais graves.



AVISO: Verifique a posição do batente de profundidade ajustável do braço da máquina para garantir que o novo disco não corte a superfície de trabalho abaixo da base quando o braço da serra estiver totalmente abaixado. O não cumprimento deste aviso pode resultar em lesões pessoais graves.

3. CERCA DO MORSO ESTACIONÁRIO (VEJA A FIG C1-C4)

O morsa/parada angular estacionária ajustável pode ser girada para obter ângulos de corte de 0 a 45 graus e movida para trás para permitir maior largura de corte.

Para ajustar o ângulo de corte:

- 1) Usando a chave fornecida, afrouxe os dois parafusos de fixação da cerca do morsa estacionária girando no sentido anti-horário (Veja a Fig C1).
- 2) Gire a cerca do morsa estacionária até que o ângulo de corte desejado esteja alinhado com a ranhura indicadora na base da máquina (Veja a Fig C2).
- 3) Verifique o ângulo da cerca do morsa estacionária em relação ao disco de corte usando um transferidor, esquadro ou dispositivo semelhante.
- 4) Usando a chave fornecida, aperte firmemente os dois parafusos novamente.

Para aumentar a largura de corte:

- 1) Usando a chave fornecida, remova os dois parafusos de fixação da cerca do morsa estacionário que seguram a cerca do morsa. Localize o furo roscado na parte traseira da base da máquina diretamente atrás da base do morsa. (Veja a Fig C3)
- 2) Reposicione a cerca do morsa com os furos roscados localizados. Alinhe o furo do parafuso da cerca do morsa com os furos na base da máquina e insira os parafusos de cabeça hexagonal. (Veja a Fig C4)
- 3) Verifique e ajuste o ângulo de corte e aperte firmemente

os dois parafusos com a chave fornecida.

4. APERTO RÁPIDO DO MORSO (VEJA A FIG D1, D2)

Sua máquina de corte está equipada com um sistema de aperto rápido do morso como equipamento padrão. Com esta característica, você pode abrir e fechar o morso rapidamente sem girar repetidamente a alça do morso.

1) Abra a alavanca de liberação rápida do morso conforme mostrado na Figura D1. Em seguida, você pode deslizar o fuso de fixação para a frente ou para trás para uma posição desejada. (Veja a Fig D1)

2) Feche a alavanca de liberação rápida do morso para travar o fuso de fixação. (Veja a Fig D2)

NOTA: Você também pode ajustar o fuso de fixação girando a alça do fuso de fixação no sentido horário ou anti-horário.

5. PARADA DE PROFUNDIDADE POSITIVA AJUSTÁVEL (VEJA A FIG E)

O parafuso da parada de profundidade é rosqueado na base da máquina na parte traseira. Levantando e abaixando o parafuso da parada de profundidade com a chave inglesa (não fornecida), você pode controlar até onde o disco de corte viaja quando a alça da máquina é pressionada.

Para ajustar a profundidade de corte, use a chave inglesa para girar o parafuso da parada de profundidade no sentido anti-horário ou horário para levantar ou abaixar o parafuso. Essa característica é particularmente útil:

Para aumentar a viagem do disco à medida que ele desgasta. Para limitar a viagem do disco de corte, especialmente útil após a instalação de um novo disco de corte.



AVISO: Ajuste corretamente a escala de profundidade para que o disco não ultrapasse o plano inferior da base ao cortar a peça..

6. LIGA / DESLIGA (VEJA A FIG F)

Sua chave está travada para evitar a partida acidental. Pressione o botão de desligamento, em seguida, a chave de ligar / desligar e solte o botão de desligamento. Sua chave agora está ligada. Para desligar, basta soltar a chave de ligar / desligar.

7. CORTE (VEJA A FIG G)

REGRAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

Certifique-se de que o equipamento de segurança correto é usado em todos os momentos ao usar este produto. Óculos de segurança aprovados e luvas de trabalho pesadas devem ser usados. A peça a ser cortada deve ser mantida firmemente na cerca do torno para que não possa se mover durante a operação de corte e nunca coloque a mão do operador na base da máquina enquanto a máquina estiver em operação de corte.

- 1) Fixe a máquina no lugar para evitar movimentos ou tombamentos durante o procedimento de corte.
- 2) Fixe firmemente a peça a ser cortada usando a cerca do torno da máquina.
- 3) Inicie a máquina pressionando completamente o interruptor liga/desliga e permita que o disco de corte atinja a velocidade máxima antes de entrar em contato com a peça.
- 4) Pressione lentamente a alça da máquina para baixo até que o disco de corte entre em contato com a peça a ser cortada. Use uma pressão uniforme e constante para obter um corte uniforme. Nunca FORCE o disco no material.
- 5) Quando o corte estiver completo, solte o interruptor liga/desliga e permita que o disco pare antes de levá-lo à posição totalmente aberta..



AVISO: Materiais grandes, circulares ou de forma irregular podem exigir meios adicionais de fixação para serem seguramente mantidos no lugar para corte. Use grampos "C" e blocos para segurar o material com segurança. O não cumprimento pode resultar em lesões pessoais graves.

PERIGO!

Não toque na peça até que esfrie ou você se queimará! O não cumprimento deste aviso resultará em lesões pessoais graves..

8. PARA SUBSTITUIR AS ESCOVAS (VEJA A FIG H)

Se a escova de carvão estiver desgastada e com menos de 5 mm, ela precisa ser substituída.

Remova os parafusos que fixam a tampa da escova do motor. Remova a tampa, levante suavemente e puxe o conector de espada. Segure a mola da bobina e deslize a escova desgastada para fora do alojamento, solte cuidadosamente a mola. Localize a escova de reposição, (na mesma orientação) enquanto mantém a mola da bobina pressionada. Certifique-se de que a escova esteja localizada e livre para se mover, solte a mola; ela agora deve estar dentro do sulco na escova. Reconecte o conector de espada ao terminal, substitua a tampa e fixe.

NOTA: As escovas devem ser substituídas em pares. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com a linha de suporte.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustes, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO:

Cerca do torno de liberação rápida

Fuso de fixação

Ranhura deslizante do fuso de fixação

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto
Descrição **Serra de corte**
Tipo **DX519 (519-designation of machinery, representative
of Cut-off saw)**
Função **cortando metal**

Cumpre as seguintes Directivas,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Normas em conformidade com
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



PT

2023/05/05
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **Varning:** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termäne "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det.
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningsladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.

- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i På-läge utgör det en skaderisk.
- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammupsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinera elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KAPMASKINER

- 1) Varningar för kapmaskinssäkerhet
- a) Positionera dig själv och åskådare bort från rotationsplanen för hjulet. Skyddet hjälper till att skydda operatören från trasiga hjulfragment och oavsiktlig kontakt med hjulet.
- b) Använd endast bindade förstärkta eller diamanterade avskärningshjul för din kraftverktyg. Bara för att ett tillbehör kan fästas på ditt kraftverktyg, garanterar det inte säker drift.
- c) Den betygssatta hastigheten för tillbehöret måste vara minst lika med den maximala hastigheten som är märkt på kraftverktyget. Tillbehör som körs snabbare än deras betygssatta hastighet kan brytas och flyga isär.
- d) Hjul måste användas endast för rekommenderade tillämpningar. Använd till exempel inte sidan av ett avskärningshjul för slipning. Slipande avskärningshjul är avsedda för periferisk slipning, sidkrafter som appliceras på dessa hjul kan orsaka att de splittras.
- e) Använd alltid oskadade hjulflansar som har rätt diameter för ditt valda hjul. Rätt hjulflänsar stödjer hjulet och minskar därmed möjligheten för hjulbrott.
- f) Yttre diameter och tjocklek på ditt tillbehör måste vara inom kapacitetsbetygningen för ditt kraftverktyg. Felaktigt dimensionerade tillbehör kan inte tillräckligt skyddas eller kontrolleras.
- g) Hjulets och flänsens axeldiameter måste passa kraftverktygets spindel. Hjul och flänsar med axelhål som inte matchar monteringshårdvaran på kraftverktyget kommer att vibrera överdrivet och kan orsaka förlust av kontroll.
- h) Använd inte skadade hjul. Innan varje användning, inspektera hjulen för spår och sprickor. Om kraftverktyget eller hjulet tappas, kontrollera efter skador eller installera ett oskadat hjul. Efter att ha inspekterat och installerat hjulet, positionera dig själv och åskådare bort från rotationsplanen för hjulet och kör kraftverktyget med maximal belastningsfri hastighet i en minut. Skadade hjul kommer normalt att brytas sönder under denna testtid.
- i) Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon. Vid behov, använd dammask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små abrasiva eller arbetsstycksfragment. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande fragment som genereras av olika operationer. Dammasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar som genereras av din operation. Prolongerad exponering för hög intensitetsbuller kan orsaka hörselnedsättning.
- j) Håll åskådare på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som går in på arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Fragment av arbetsstycke eller en trasig skiva kan flyga iväg och orsaka skador utanför det omedelbara arbetsområdet.
- k) Placera sladden borta från den roterande tillbehöret. Om du tappar kontrollen kan sladden kapas eller fastna och din hand eller arm kan dras in i den roterande skivan.

- l) Rengör regelbundet kraftverktygets luftventiler. Motorns fläkt kan dra in damm inne i kapslingen och överdriven ackumulering av pulveriserat metall kan orsaka elektriska faror.
- m) Använd inte kraftverktyget i närheten av brandfarliga material. Använd inte kraftverktyget när det är placerat på en brandfarlig yta som trä. Gnistor kan antända dessa material.
- n) Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan resultera i elektrisk stöt.
- o) Använd skyddshandskar när du hanterar skivor.
- p) Kapmaskinen används alltid på en stabil och plan yta.
- 2) Kickback- och relaterade varningar
- Kickback är en plötslig reaktion på en fastklämd eller fastsnurrad roterande hjul. Fastklämning eller fastsittning orsakar snabb inbromsning av det roterande hjulet som i sin tur orsakar att den okontrollerade skärenheten tvingas uppåt mot operatören.
- Till exempel, om ett slipande hjul fastnar eller kläms fast av arbetsstycket, kan kanten av hjulet som går in i klämpunkten gräva in i ytan på materialet och orsaka att hjulet klättrar upp eller sparkas ut. Slipande hjul kan också brytas under dessa förhållanden. Kickback är resultatet av felaktig användning av elverktyg och/eller felaktiga arbetsmetoder eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan.
- a) Håll fast i elverktyget och positionera kroppen och armen för att kunna motstå kickback-krafter. Operatören kan kontrollera upptriktade kickback-krafter om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) Positionera inte kroppen i linje med det roterande hjulet. Om kickback inträffar kommer skärenheten att skjutas uppåt mot operatören.
- c) Använd inte sågkedja, träsnideriskiva, segmenterad diamantringa med en perifer springa större än 10 mm eller tandad sågklinga. Sådana klingor skapar frekventa kickback och förlust av kontroll.
- d) Pressa inte hjulet eller applicera överdriven tryck. Försök inte göra för djupa snitt. Att överbelasta hjulet ökar belastningen och dess känslighet för vridning eller bindning i snittet och ökar risken för kickback eller hjulbrott.
- e) När hjulet binder eller när du avbryter ett snitt av någon anledning, stäng av elverktyget och håll skärenheten stilla tills hjulet stannar helt. Försök aldrig ta bort hjulet från snittet medan hjulet är i rörelse, annars kan kickback inträffa. Utred och vidta rätt åtgärder för att eliminera orsaken till hjulbindning.
- f) Starta inte om skärningen i arbetsstycket. Låt hjulet nå full hastighet och gå försiktigt in i snittet igen. Hjulet kan binda, klättra upp eller kickbacka om elverktyget startas om i arbetsstycket.
- g) Stöd eventuella överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken för hjulklämning och kickback. Stora arbetsstycken tenderar att hänga ner under sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket nära skärningslinjen och nära kanten av arbetsstycket på båda sidor av hjulet.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen I



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Dubbel isolering



Metall



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTLISTA

1. PÅ/AV-KNAPP	10. HANDTAG FÖR SPÄNNSPINDEL
2. LÅSKNAPP	11. BASPLATTA
3. ÖVRE SKYDD	12. SKIFTNYCKEL
4. RÖRLIGT SKYDD	13. FAST SKRUVSTYCKE / VINKELSTOPP
5. SPINDELLÅSSPAK	14. FÄSTBULT FÖR FAST SKRUVSTYCKE
6. SKÄRSKIVA	15. DJUPSTOPPBULT
7. SNABB FRIGÖRINGSKLÄMFÄSTE FÖR SKRUVSTYCKE	16. FRIGÖRINGSKNAPP
8. SPÄNNSPINDEL	17. BÄRHANDTAG
9. SNABB FRIGÖRINGSPAKET	

TEKNISK DATA

Typbeteckning DX519 (519 - beteckning för maskiner, representerande kap- och gersåg)

Spänning		220-240V~50/60Hz
Effekt		2200 W
Hastighet utan belastning		4300 /min
Skivtypbeteckning		Klistermaterial
Maximal geringinkel		45°
Skivdiameter		355mm
Skivtjocklek		3.2mm
Borrhålsdiameter		25.4mm
Maximal skärkapacitet vid noll	Rundt stål	100 mm
	Kvadratisk stål	100*100 mm
	Vinklat stål	100mm

Skyddsklass	 /II
Maskinvikt	16 kg
Zsysmax = 0,098+j0,061Ω	

LJUD- OCH VIBRATIONSDATA

Uppmätt ljudtryck	L _{pA} : 94.3 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L _{wA} : 105.9 dB (A)
K _{pA} & K _{wA} =	3 dB(A)
Använd hörselskydd	

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
 Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.



WARNING: Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:
 Hur verktyget används och materialet som skärs eller borras.
 Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
 Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
 Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.
 Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



WARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
 Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.
 Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
 Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).
 Om verktyget ska användas regelbundet investera då i antivibrations- och bullertillbehör.
 Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Skärskiva	1
Skiftnyckel	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen.
 Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.

SV

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.



WARNING: Ta ut kontakten ur uttaget innan du utför någon justering, service eller underhåll. Att inte följa denna varning kan leda till allvarig personskada.

1. UPSLÄPPSKNAPP

Upsläppsknappen underlättar hantering av maskinen vid transport till olika arbetsplatser.

Säkra maskinen (transportläge) (se Fig. A1)

Tryck handtaget nedåt till dess lägsta position. Tryck in uppsläppsknappen inåt för att låsa maskinhuvudet i transportläge.

Släppa maskinen (arbetsposition) (se Fig. A2, A3)

Tryck först handtaget nedåt för att avlasta uppsläppsknappen. Dra sedan ut uppsläppsknappen. Du kan nu långsamt guida maskinhuvudet upp till dess högsta position för arbete.

2. BYTE AV SKÄRDSKIVA (SE FIG. B1-B3)

NOTERA:

- Använd endast skärskivor som motsvarar de karaktärdata som anges i dessa bruksanvisningar.
- Använd endast skärskivor vars tillåtna hastighet är lika hög som maskinens tomgångshastighet.
- Tryck på spindellåsspaken endast när skärskivan står stilla.

Ta bort skärskivan

- Placera maskinen i arbetsposition.
- Rotera den rörliga skyddsskåpan uppåt för att visa sexkantsskruven som säkrar skärskivan till skivhållaren. (se Fig. B1)
- Tryck in spindellåsspaken och rotera skivan tills spindellåsspaken låser fast den på plats. (se Fig. B2)
- Medan du håller spindellåsspaken på plats, använd den medföljande nyckeln för att lossa sexkantsskruven genom att rotera den moturs. Ta bort sexkantsskruven, brickan, utsida fläns och skärskiva. (se Fig. B3)

NOTERA: Insida fläns hålls på plats av en fjäderklämma och innerbricka på skivhållaren. Ta inte bort dessa komponenter, borttagning krävs inte vid byte av skiva.

Ny skivinstallation

- Inspektera den nya skivan för defekter såsom sprickor, avskavningar och korrekt hastighetsbetyg. Om defekter hittas eller hastighetsbetyget inte är högre än 3600 r / min, kassera skivan och välj en annan.
- Ta bort eventuellt skräp från insidan av flänsen och innerbrickan. Positionera den nya skärskivan över innerbrickan och mot insidan av flänsen.
- Rengör och justera ytterflänsen till skivaxeln och skjut sedan in den på skivaxeln tills den ligger plan mot skärskivan.
- Sätt in sexkantsbulten i den gängade änden av skivaxeln och vrid den medurs tills den är ordentligt åtdragen. Tryck sedan ned spindellåsspaken för att förhindra att axeln roterar, använd den medföljande nyckeln för att säkert dra åt sexkantsbulten för att hålla skärskivan på plats.
- Återgå skivskyddet till dess lägsta position.

WARNING: Dra inte åt sexkantsbulten för mycket. För hårt åtdragande kan orsaka att den nya skivan

spricker, vilket kan leda till prematurt fel och möjlig allvarig personskada.



WARNING: Se till att kontrollera positionen för maskinarmens justerbara djupstopp för att säkerställa att den nya skivan inte skär in i arbetsytan under basen när sägarmen är helt sänkt. Att ignorera denna varning kan leda till allvarig personskada.

3. FAST VICE STÖD (SE FIG C1-C4)

Det justerbara fastmonterade vice-/vinkelstoppet kan roteras för att uppnå skärningsvinklar från 0 till 45 grader och flyttas bakåt för att tillåta större skärningsbredder.

För att justera skärningsvinkeln:

- Använd den medföljande nyckeln för att lossa de två fasta vice-stödfästbultarna genom att vrida moturs (se Fig C1).
- Rotera det fasta vice-stödet tills önskad skärningsvinkel är i linje med indikatorspåret i maskinbasen (se Fig C2).
- Kontrollera skärningsvinkeln på det fasta vice-stödet till skärskivan med hjälp av en vinkelmätare, snedvinkel eller liknande verktyg.
- Använd den medföljande nyckeln för att säkert åtdra de två bultarna.

För att öka skärningsbredden:

- Använd den medföljande nyckeln för att ta bort de två fasta vice-stödfästbultarna som säkrar vice-stödet. Hitta det gängade hålet på baksidan av maskinbasen direkt bakom vice-basen (se Fig C3).
- Ompositionera vice-stödet med de hittade gängade hålen. Lägg upp bultlåset på vice-stödet med hålen på maskinbasen och sätt in sexkantsbultar (se Fig C4).
- Kontrollera och justera skärningsvinkeln och säkert åtdra två bultar med den medföljande nyckeln.

4. SNABBLÅS-SNABBLOSS (SE FIG D1, D2)

Din kapmaskin är utrustad med en snabbblås-snabblossfunktion som standard. Med denna funktion kan du snabbt öppna och stänga skruvstycket utan att behöva veva om handtaget upprepade gånger.

- Öppna snabbblås-spaken som visas i figur D1. Då kan du skjuta klämskruven framåt eller bakåt till önskad position. (se Fig D1)
- Stäng snabbblås-spaken för att låsa klämskruven på plats. (se Fig D2)

NOTERA: Du kan också justera klämskruven genom att vrida på klämskruvens handtag medurs eller moturs.

5. JUSTERBART POSITIVT DJUPSTOPP (SE FIG E)

Djupstoppbulten är gängad i maskinens bottenplatta på baksidan. Genom att höja och sänka djupstoppbulten med nyckeln (ingår ej) kan du styra hur långt kapskivan rör sig när maskinhandtaget trycks ned.

För att justera kapdjupet, använd nyckeln för att vrida djupstoppbulten moturs eller medurs för att höja eller sänka bulten.

Denna funktion är särskilt användbar:

För att öka skivans rörelse när kapskivan slits.

För att begränsa skivans rörelse, särskilt användbar efter installation av en ny kapskiva.



WARNING: Justera djupskalan korrekt så att skivan inte kan överskrida bottenplanet på basen när arbetsstycket kapas.

6. AV/PÅ-KNAPP (SE FIG F)

Din strömbrytare är låst för att förhindra oavsiktlig start. Tryck ned låsknappen och sedan på/av-knappen och släpp låsknappen. Nu är strömbrytaren på. För att stänga av, släpp bara på/av-knappen.

7. SKÄRNING (SE FIG. G)

VIKtiga SÄKERHETSREGLER:

Se till att korrekt säkerhetsutrustning alltid används vid användning av denna produkt. Godkända skyddsglasögon och slitstarka arbetshandskar bör användas. Arbetsstycket som ska kapas bör hållas stadigt fast i skruvstycket så att det inte kan röra sig under kapningsoperationen. Placera aldrig operatörens hand på maskinbasen medan maskinen är i drift.

- 1) Säkra maskinen på plats för att förhindra rörelse eller välta under kapningsproceduren.
- 2) Fäst arbetsstycket som ska kapas ordentligt med hjälp av maskinens skruvstycke.
- 3) Starta maskinen genom att trycka på av/på-knappen helt och låt kapskivan snurra upp till full hastighet innan du kommer i kontakt med arbetsstycket.
- 4) Tryck långsamt på maskinhandtaget nedåt tills kapskivan kommer i kontakt med arbetsstycket som ska kapas. Använd ett stadigt och jämnt tryck för att få en jämn kapning. Tvinga aldrig skivan in i materialet.
- 5) När kapningen är klar, släpp av/på-knappen och låt skivan stanna innan du höjer den till fullt öppet läge.



WARNING: Stora, cirkulära eller oregelbundet formade material kan kräva ytterligare fästarrangeringar för att säkert fästas på plats vid kapning. Använd "C"-klämmor och block för att hålla materialet säkert. Brister i efterlevnad kan leda till allvarliga personskador.

FARA!

Rör inte arbetsstycket förrän det har svalnat eller du kommer att bränna dig! Att inte följa denna varning kan leda till allvarliga personskador.

8. ATT BYTA UTSKIFTNINGSBORSTAR (SE FIG. H)

Om kolborsten är nött och mindre än 5mm behöver den bytas ut.

Ta bort skruvarna som säkrar motorkollocket. Ta bort locket, lyft ut borsten försiktigt och dra loss kabelskon. Håll tillbaka spiralfjädern och dra ut den slitna borsten ur huset, släpp försiktigt fjädern. Placera den nya borsten (i samma orientering) medan du håller tillbaka spiralfjädern. Se till att borsten är placerad och kan röra sig fritt, släpp fjädern. Borsten ska nu sitta i spåret på borsten. Fäst kabelskon till terminalen, återmontera locket och säkra.

NOTERA: Borstar ska bytas ut i par. Vid frågor, kontakta hjälplinjen.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg.

Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

SMÖRJPUNKTER:

Snabb låsfäste för skruvstäd
Spännspindel
Glidspringa för spännspindel

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Kapmaskin**
Typ **DX519 (519-d beteckning för maskiner, representerande kap- och gersåg)**
Funktion **kapar metall**

uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

Namn: Marcel Filz
Adress: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten. Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyshalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomioi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytötavasta, vähentää loukaantumiseriskiä.
- Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että

sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörittävässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä ylläriivoi itseäsi.** Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysii työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Polynimulaitteiston käyttö vähentää polyn aiheuttamia vaaroja.
- Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun taltuttoman käynnistysriskin.
 - Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytävät kokemattomat henkilöt.
 - Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja yne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.
- 5) HUOLTO
- Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä**

varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

KATKAISUSAHAN TURVALLISUUSOHJEET

- 1) Turvallisuusvaroitukset katkaisusahalle
- a) Asetu sivulle pyörivän terän tasosta. Suojus auttaa suojaamaan käyttäjää rikkoutuneilta teränpaloilta ja välttämään vahingossa tapahtuvaa kosketusta terään.
- b) Käytä vain liimattuja vahvistettuja tai timanttileikkausteriä sähkötyökalullesi. Se, että lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa turvallista käyttöä.
- c) Lisävarusteen nimellisenopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa merkitty enimmäisnopeus. Nimeämättä jääneiden lisävarusteiden käyttäminen liian nopeassa pyörimisnopeudessa voi aiheuttaa terien hajoamisen ja irtoamisen.
- d) Teriä saa käyttää vain suositelluissa sovelluksissa. Esimerkiksi: älä hieää katkaisuterän sivulla. Hiontakatkojaterät on tarkoitettu reunahiontaan, ja sivulle kohdistetut voimat voivat aiheuttaa terien murtumisen.
- e) Käytä aina ehjiä pyörölaippojen laippoja, joiden halkaisija on oikea valitsemallesi terälle. Oikean kokoiset pyörölaipat tukevat terää, mikä vähentää terän murtumisen mahdollisuutta.
- f) Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden on oltava sähkötyökalun kapasiteetin mukaisia. Väärin kokoiset lisävarusteet eivät ole asianmukaisesti suojattuja tai hallittavissa.
- g) Terien ja pyörölaippojen karan koon on vastattava sähkötyökalun karaa. Kierrettömät terät ja pyörölaipat, joiden karanteit eivät vastaa sähkötyökalun kiinnityslaitteistoa, pyörivät epätasaisesti, tärisivät liikaa ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- h) Älä käytä vaurioituneita teriä. Tarkista terät siruista ja halkeamista ennen jokaista käyttökertaa. Jos sähkötyökalu tai terä putoaa, tarkista vauriot tai asenna ehjä terä. Tarkistuksen ja terän asennuksen jälkeen asetu sivulle pyörivän terän tasosta ja käynnistä sähkötyökalu maksimikierrosluvulla yhden minuutin ajan. Vaurioituneet terät hajoavat yleensä tämän testiajan aikana.
- i) Käytä henkilökohtaisia suojaimia. Käytä tarvittaessa kasvosuojainta, suojalaseja tai turvallisuuslaseja. Käytä pölysuojainta, kuulosuojaimia, hansikkaita ja kaasuliinan kaltaista esiliinaa, joka pystyy pysäyttämään pienet hiomapölyn tai työkalupaleen palaset. Silmien suojaamisen on oltava riittävää estämään erilaisten toimenpiteiden aikana syntyvät lentävät roskat. Pölysuojaimen tai hengityssuojaimen on pystyttävä suodattamaan työsi aikana syntyvät hiukkaset. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä työskentelyalueesta. Kaikkien työskentelyalueelle astuvien tulee käyttää henkilökohtaisia suojavarustusta. Työkappaleen sirpaleet tai rikkoutuneen pyörän osat voivat lentää kauas ja aiheuttaa vammoja työskentelyalueen ulkopuolella.
- k) Aseta johto pyörivän lisävarusteen ulottumattomiin. Jos menetät hallinnan, johto voi katketa tai takertua ja kahdet tai käsivartesi voi joutua pyörivän pyörän alle.
- l) Puhdista säännöllisesti työkalun ilmanvaihtaukset. Moottorin tuuletin voi vetää pölyn asuntolaatikkoon

ja liiallinen metallijauheen kertyminen voi aiheuttaa sähkövaaroja.

- m) Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien läheisyydessä. Älä käytä sähkötyökalua palavalla alustalla, kuten puulla. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
 - n) Älä käytä lisävarusteita, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai sähköiskuihin.
 - o) Käytä suojaavia hansikoja käsitellessäsi pyöriä.
 - p) Leikkurikone käytetään aina vakaisella ja tasaisella pinnalla.
- 2) Takaisku- ja siihen liittyvät varoitukset
Takaisku on äkillinen reaktio puristuvaan tai tarttuvaan pyörivään pyörään. Puristuminen tai tarttuminen aiheuttaa pyörivän pyörän nopean pysähtymisen, mikä puolestaan aiheuttaa hallitsemattoman leikkauksikön pakottamisen ylöspäin kohti operaattoria.
Esimerkiksi jos hiomapora tarttuu tai puristuu työkappaleeseen, pyörän reunan, joka tulee puristuskohtaan, voi kaivautua materiaalin pintaan, mikä aiheuttaa pyörän nousumisen tai potkaisemisen ulos. Tällaisissa olosuhteissa hiomapyörät voivat myös hajota.
Takaisku johtuu sähkötyökalujen väärinkäytöstä ja / tai väärästä käyttövastasta tai olosuhteista, ja sen voi välttää noudattamalla asianmukaisia varotoimia alla olevien ohjeiden mukaisesti.
 - a) Pidä tiukasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta kehoasi ja kätesi sellaiseen asentoon, että pystyt vastustamaan takaiskuvoimia. Operaattori voi hallita ylöspäin suuntautuvia takaiskuvoimia, jos asianmukaiset varotoimenpiteet toteutetaan.
 - b) Älä aseta kehoasi pyörivän pyörän linjalle. Jos takaisku tapahtuu, se työntää leikkauksikön ylöspäin kohti operaattoria.
 - c) Älä kiinnitä sahausterkkaa, puunveistoterää, segmentoitua timanttihiomakivilevyä, jonka kehäväli on suurempi kuin 10 mm, tai hammastettua sahausterää. Tällaiset terät aiheuttavat usein takaiskuja ja hallinnan menetyksiä.
 - d) Älä jumiuta tai käytä liikaa painetta työkalun pyörää vasten. Älä yritä tehdä liian syvää leikkausta. Pyörää ylikuormittaminen lisää sen vääntymisen ja jumittumisen riskiä leikkauksessa sekä aiheuttaa potkaisun tai pyörän rikkoutumisen mahdollisuuden.
 - e) Kun pyörä jumittuu tai kun leikkaus keskeytetään jostain syystä, sammuta työkalu ja pidä leikkauksikkö paikallaan, kunnes pyörä pysähtyy kokonaan. Älä yritä poistaa pyörää leikkauksesta, kun pyörä on liikkeessä, sillä se voi aiheuttaa potkaisun. Utki ja ota korjaavia toimenpiteitä pyörän jumittumisen syyin poistamiseksi.
 - f) Älä käynnistä leikkausoperaatiota uudelleen työpiecessä. Anna pyörän saavuttaa täysi nopeus ja mene takaisin leikkaukseen varovasti. Jos käynnistät työkalun uudelleen työpiecessä, pyörä saattaa jumittua, hypätä ylös tai aiheuttaa potkaisun.
 - g) Tuen ylipitkiä työkappaleita minimoidaksesi pyörän jumittumisriskin ja potkaisun. Suuret työkappaleet taipuvat painonsa alla. Tukien tulee olla työkappaleen alla lähellä leikkauslinjaa ja sen reunaa molemmilla pyörän puolilla.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Metalli



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. VIRTAKYTKIN
2. LUKITUSPAINIKE
3. YLÄSUOJA
4. LIIKKUVA SUOJUS
5. KAIRAN LUKITUSVIPU
6. LEIKKUULEVY
7. PIKALUKITUSPIDIKKEEN AITA
8. PURISTUSAKSELI
9. PIKALUKITUSVIPU
10. PURISTUSAKSELIN KAHVA
11. POHJALEVY
12. AVAIN
13. KIINTEÄ PIDIKEAITA / KULMA-ASTEIKKO
14. KIINTEÄN PIDIKE Aidan kiinnityspultti
15. SYVYYSRAJOITUS PULTTI
16. VAPAUTUSPAINIKE
17. KANTOKAHVA

* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyypimerkintä DX519 (519 - koneiden merkintä, joka edustaa katkaisusahaa)

Jännite	220-240V~50/60Hz
Teho	2200 W
Tyhjäkäyntinopeus	4300 /min
Levytyypin merkintä	Liimapaperi
Suurin viistokulma	45°

Levyhalkaisija		355mm
Levy paksuus		3.2mm
Reikä halkaisija		25.4mm
Suurin leikkauskapasiteetti nolla-asetuksessa	Pyöreä teräs 	100 mm
	Neliö teräs 	100*100 mm
	Kulmateräs 	100mm
Suojausluokka		 /II
Koneen paino		16 kg
Zsysmax = 0,098+j0,061Ω		

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 94.3 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia	

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa..
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöjen arvoa voidaan myös käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.



VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana ilmenevät todelliset tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja erityisesti sen perusteella, millaista työkalupäätä käsitellään, riippuen seuraavista esimerkeistä ja muista muunnoksista työkalun käyttötavassa:
Miten työkalua käytetään ja mitä materiaaleja leikataan tai porataan.
Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitävyys, käytetäänkö työkalussa tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos käyttöä ei säädelä riittävästi.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, jona työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.
Auttaa vähentämään altistumistasi tärinälle ja melulle.
Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä.
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuissa kohdissa).
Jos tätä työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää ja melua estäviä lisävarusteita.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

Leikkauslevy	1
Avain	1

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.



VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, huoltoa tai kunnossapitoa. Tämän varoituksen laiminlyöminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

1. IRROTUSNOPEUS

Irrotusnopeus helpottaa laitteen käsittelyä, kun siirrät sitä eri työpaikoille.

Laitteen kiinnitys (kuljetustila) (katso kuva A1)

Paina kahvaa alaspäin sen alimpaan asentoon. Työnnä irrotusnuppia sisäänpäin lukitaksesi laitteen pään kuljetustilaan.

Laitteen vapauttaminen (työskentelyasento) (katso kuvat A2, A3)

Paina kahvaa ensin alaspäin vapauttaaksesi kuorman irrotusnupista. Vedä sitten irrotusnuppia ulospäin. Nyt voit ohjata laitepäättä hitaasti ylöspäin työtä varten.

2. LEIKKAUSLEVYN VAIHTO (KATSO KUVA B1-B3)

- Käytä vain leikkauslevyjä, jotka vastaavat näissä käyttöohjeissa annettuja ominaisuustietoja.
- Käytä vain leikkauslevyjä, joiden sallittu nopeus on yhtä suuri kuin laitteen tyhjäkäyntinopeus.
- Käytä karan lukitusvivustoa vain, kun leikkauslevy on pysähtynyt.

Leikkauslevyn irrottaminen

- 1) Aseta laite työskentelyasentoon.
- 2) Käännä siirrettävä suojus ylös, jotta kuusiokoloruuvi, joka kiinnittää leikkauslevyn karan, tulee näkyviin. (Katso kuva B1)
- 3) Paina karan lukitusvivustoa sisään ja käännä levyä, kunnes karan lukitusvivusto tarttuu siihen, lukiten levyn paikoilleen. (Katso kuva B2)
- 4) Pidä karan lukitusvivustoa paikallaan ja käytä toimitettua avainta löysätäksesi kuusiokoloruuvia kiertämällä sitä vastapäivään. Poista kuusiokoloruuvi, pesuri, ulkorengas ja leikkauslevy. (Katso kuva B3)

HUOM: Sisärengas pidetään paikallaan jousisilmukalla ja sisäpesurilla karan päällä. Älä poista näitä komponentteja, koska niiden poistaminen ei ole tarpeen levyjen vaihtamiseksi.

Uuden levyasennus

- 1) Tarkista vaihdettava levy mahdollisten vaurioiden, kuten halkeamien ja lohkeamien, sekä oikean pyörimisnopeusluokituksen varalta. Jos levyssä on vaurioita tai pyörimisnopeusluokitus ei ole suurempi kuin 3600 r/min, hylkää levy ja valitse toinen.
- 2) Poista roskat sisäpuolisen laipan ja sisäpuolisen pesurenkaan päältä. Aseta uusi leikkulevy sisäpuolisen pesurenkaan päälle ja vasten sisäpuolista laippaa.
- 3) Puhdista ja suuntaa ulkopuolinen laippa levyarvon suuntaisesti, sitten liu'uta se levyarvon asti niin, että se lepää tasaisesti leikkulevyn päällä.
- 4) Kierrä kuusiokantaruuvi levyarvon kierretyn päähän ja kiristä se tiukaksi myötäpäivään. Paina sitten karaan lukitseva vipu alas estääksesi arvoa pyörimistä ja käytä mukana tulevaa avainta kiristääksesi kuusiokantaruuvien tiukasti paikalleen pitämään leikkulevyä tiukasti paikoillaan.

5) Aseta levykaasu takaisin alimpaan asentoonsa.



VAROITUS: Älä kiristä kuusiokantaruuvien liian tiukalle. Liian tiukalle kiristäminen voi aiheuttaa uuden levyn halkeamisen, mikä johtaa ennenaikaiseen vikaantumiseen ja mahdollisiin vakaviin henkilövahinkoihin.



VAROITUS: Varmista koneen varren säädettävän syvyyssopiteasteen asento varmistaaksesi, ettei uusi levy leikkaa työnnin alle kun sahan varsi on täysin alhaalla. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

3. KIINNIKIINNITETTÄVÄ PIDINAITA (KATSO KUVA C1-C4)

Säädettävää kiinnitettävää pidintä/kulmapysäytintä voidaan kääntää, jotta saadaan leikkauskulmat 0-45 astetta ja siirtää taaksepäin, jotta saadaan suurempi leikkausleveys.

Leikkauskulman säätäminen:

- 1) Käytä mukana tulevaa avainta ja löysää kahta kiinnitettävää pidintä vasemmalle (ks. kuva C1).
- 2) Kierrä kiinnitettävää pidintä, kunnes haluttu leikkauskulma on linjassa koneen pohjan merkkiviivan kanssa (ks. kuva C2).
- 3) Tarkista kiinnitettävän pidikkeen kulma leikkulevyn käyttämällä kulmamittaa tai vastaavaa laitetta.
- 4) Käytä mukana toimitettua jakoavainta kiristääksesi kaksi pulttia tiukasti.

Leikkauslevyiden lisääminen:

- 1) Käytä mukana toimitettua jakoavainta irrottaaksesi kaksi kiinnityspulttia, jotka pitävät kiinni leikkupöytää. Etsi kierre reiät laitteen takapuolelta suoraan puristimen alla. (Katso kuva C3)
- 2) Aseta kiinnityspöytä etsityille kierreaukoille. Kohdista pöydän pultin reiät laitteen reikiin ja aseta kuusiokantaruuvi sisään. (Katso kuva C4)
- 3) Tarkista ja säädä leikkukulmaa ja kiristä kaksi pulttia tiukasti mukana toimitetulla jakoavaimella.

4. PIKA-IRROITUSPURISTIN (KATSO KUVA D1, D2)

Katkaisukoneesi on varustettu vakiovarusteena pikairrotuspuristimella. Tämän ominaisuuden avulla voit avata ja sulkea puristimen nopeasti ilman toistuvaa puristimen kääntämistä.

- 1) Avaa pikairrotusvipu kuvassa D1 näytetyn mukaisesti. Sen jälkeen voit liu'uttaa puristusakselia haluttuun asentoon. (Katso kuva D1)
- 2) Sulje pikairrotusvipu lukitaksesi puristusakselin. (Katso kuva D2)

HUOM: Voit myös säätää puristusakselia kääntämällä sitä kahvaa myötäpäivään tai vastapäivään.

5. SÄÄDETTÄVÄ POSITIIVINEN SYVYYSRAJOITIN (KATSO KUVA E)

Syvyysrajoitusruuvi on kierteitetty koneen takaosaan. Säätämällä syvyysrajoitusruuvia avaimella (ei sisälly toimitukseen) voit säätää kuinka pitkälle leikkulaikka liikkuu, kun koneen kahvaa painetaan. Leikkusyvyvyyden säätämiseksi käytä avainta kiertämällä syvyysrajoitusruuvia myötä- tai vastapäivään sen mukaan, haluatko nostaa tai laskea ruuvia. Tämä ominaisuus on erityisen hyödyllinen: Kun haluat lisätä leikkulaikan matkaa sen kulumisen vuoksi. Kun haluat rajoittaa leikkulaikan matkaa, erityisesti uuden leikkulaikan asentamisen jälkeen.



VAROITUS: Säädä syvyysasteikko oikein, jotta leikkulaikka ei pääse ylittämään työkappaleen pohjatasoa leikatessa.

6. KYTKIN PÄÄLLE / POIS (KATSO KUVA F)

Kytkin on lukittu pois päältä vahingossa tapahtuvan käynnistyksen estämiseksi. Paina lukituksen vapautuspainiketta, sitten kytkimen päälle/pois -painiketta ja vapauta lukituksen vapautuspainike. Kytkin on nyt päällä. Sammuta kytkin vapauttamalla vain kytkimen päälle/pois -painike.

7. LEIKKAUS (KATSO KUVA G)

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET:

Tarkista, että oikeaa turvavarustusta käytetään aina, kun tätä tuotetta käytetään. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja raskaansarjan työkalusineitä. Työkappale, joka leikataan, tulee kiinnittää tiukasti ruuvipenkkiin, jotta se ei liiku leikkaustoiminnan aikana. Älä koskaan laita kätesi laitteen pohjalle, kun laite on leikkaustoiminnassa.

- 1) Kiinnitä laite paikoilleen estääksesi sen liikkumisen tai kaatumisen leikkaustoimenpiteen aikana.
- 2) Kiinnitä työkappale tiukasti käyttämällä laitteen ruuvipenkin aita.
- 3) Käynnistä laite painamalla on/off-kytkintä kokonaan alas ja anna leikkauslevyn nousta täyteen nopeuteen ennen kuin se koskettaa työkalupäätä.
- 4) Paina hitaasti laitteen kahvaa alaspäin, kunnes leikkauslevy koskettaa leikattavaa työkalupäätä. Käytä tasaisesti ja tasaisella paineella saadaksesi tasaisen leikkauksen. Älä koskaan PAKOTA levyä materiaaliin.
- 5) Kun leikkaus on valmis, vapauta on/off-kytkin ja anna levyn pysähtyä ennen sen nostamista täysin auki olevaan asentoon.

VAROITUS: Suuria, pyöreitä tai epäsäännöllisen muotoisia materiaaleja voi tarvita lisätapoja kiinnittää ne riittävästi leikkaamiseksi. Käytä "C"-puristimia ja lohkoja pitämään materiaali turvallisesti. Laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

VAARA!

Älä koske työkalupäteeeseen, ennen kuin se jäähtyy tai sinut palaa! Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

8. HARJOJEN VAHTAMINEN (KATSO KUVA H)

Jos hiilikuituharja on kulunut alle 5 mm, se on vaihdettava. Irrota moottoriharjan kansi kiinnitysruuveilla. Poista kansi, nosta varovasti pois ja irrota lapaliitin. Pidä kela-jousi takana ja liu'uta kulunut harja ulos kotelosta, vapauta varovasti jousi. Löydä vaihtoharja (samassa asennossa) pitäen taas kelaajousen takana. Varmista, että harja on paikallaan ja vapaa liikkumaan. Vapauta jousi; sen pitäisi nyt istua harjan urassa. Kiinnitä lapaliitin uudelleen liittimeen, aseta kansi takaisin paikoilleen ja kiristä ruuvit.

HUOM: Harjat on vaihdettava pareittain. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa.

Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen.

Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinäointi on normaalia eikä vahingoita konetta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikon vaihdettavaksi.

RASVAUSKOHDAT:

Pikalukkoistin
Kirstyspää
Kirstystypään liukukisko

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **Leikkuri saha**
Tyyppi **DX519 (519-koneiden merkintä, joka edustaa katkaisusahaa)**
Toiminto **metallin leikkaaminen**

Yhdenmukaisuusstandardit
2006/42/EC
2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,
Nimi: Marcel Filz
Osoite: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS

GENERELLE SIKKERHETS-ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømlederne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpelet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpelet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordat.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern–

avhengig av type og bruk av elektroverktøyet –reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforståelig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ### 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) Trekk støpelet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
 - d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5) SERVICE

- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KAPPEMASKINER

- 1) Sikkerhetsinstruksjoner for kappemaskiner
 - a) Plasser deg selv og tilskuere borte fra rotasjonsplanet til det roterende hjulet. Vernet hjelper til med å beskytte operatøren mot fragmenter fra et ødelagt hjul og utilsiktet kontakt med hjulet.
 - b) Bruk kun bundne, forsterkede eller diamanthakkeskiver til ditt elektriske verktøy. Bare fordi et tilbehør kan festes til ditt elektriske verktøy, garanterer det ikke sikker drift.
 - c) Den vurderte hastigheten til tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er markert på det elektriske verktøyet. Tilbehør som går raskere enn sin vurderte hastighet, kan bryte og fly fra hverandre.
 - d) Skiver må kun brukes til anbefalte applikasjoner. For eksempel: ikke slip med siden av en hakkeskive. Abrasive hakkeskiver er beregnet for perifer sliping, sidekrefter som påføres disse hjulene kan forårsake at de knuses.
 - e) Bruk alltid uødelagte flenser som har riktig diameter for din valgte skive. Riktige flenser støtter skiven og reduserer dermed muligheten for at skiven kan gå i stykker.
 - f) Utsiden og tykkelsen på ditt tilbehør må være innenfor kapasitetsvurderingen til ditt elektriske verktøy. Tilbehør som ikke er riktig dimensjonert kan ikke være tilstrekkelig beskyttet eller kontrollert.
 - g) Arborstørrelsen til hjul og flenser må passe til spindelen på det elektriske verktøyet. Hjul og flenser med arborhull som ikke samsvarer med monteringsutstyret til det elektriske verktøyet, vil løpe ubalansert, vibrere overdrevent og kan forårsake tap av kontroll.
 - h) Ikke bruk ødelagte hjul. Før hver bruk, inspiser hjulene for sjetonger og sprekker. Hvis det elektriske verktøyet eller hjulet faller, inspiser for skader eller installer en uødelagt skive. Etter å ha inspisert og installert hjulet, plasser deg selv og tilskuere borte fra rotasjonsplanet til det roterende hjulet og kjør det elektriske verktøyet ved maksimal tomgangshastighet i ett minutt. Ødelagte hjul vil normalt gå i stykker i løpet av denne testperioden.
 - i) Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområde, bruk ansiktsbeskyttelse, vernebriller eller sikkerhetsbriller. Bruk støvmaske, hørselsvern, hansker og verkstedforkle som er i stand til å stoppe små slipende eller arbeidsstykker. Øyevernet må være i stand til å stoppe flyvende gjenstander generert av ulike operasjoner. Støvmasken eller åndedrettsvernet må være i stand til å filtrere partikler generert av din operasjon. Langvarig eksponering for høy intensitetsstøy kan føre til hørselstap.
 - j) Hold tilskuere på en sikker avstand fra arbeidsområdet. Enhver som går inn i arbeidsområdet må ha på seg personlig verneutstyr. Fragmenter av arbeidsstykker eller av et ødelagt hjul kan fly bort og forårsake skade utenfor umiddelbar driftsområde.
 - k) Plasser ledningen klar for det roterende tilbehøret. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet eller heftet fast og hånden eller armen kan trekkes inn i det roterende hjulet.
 - l) Rengjør regelmessig luftventilene til elektrisk verktøy. Motorens vifte kan trekke støvet inn i kabinettet og overdreven opphopning av pulverisert metall kan føre til elektriske farer.
 - m) Ikke bruk elektrisk verktøy i nærheten av brennbare

materialer. Ikke bruk elektrisk verktøy mens det er plassert på en brennbar overflate som tre. Gnister kan tenne disse materialene.

- n) Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisitetssjokk.
 - o) Bruk vernehansker når du håndterer hjul.
 - p) Kappemaskinen brukes alltid på en stabil og jevn overflate.
- 2) Advarsler om tilbakeslag

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på en klemt eller heftet roterende hjul. Klemsituasjoner eller hekking fører til rask stans av det roterende hjulet, som igjen fører til at det ukontrollerbare kutteverktøyet blir tvunget oppover mot operatøren.

For eksempel, hvis et slipende hjul blir heftet eller klemt av arbeidsstykket, kan kanten på hjulet som går inn i klempunktet grave seg ned i overflaten på materialet og få hjulet til å klatre ut eller sprette ut. Slipende hjul kan også brenne under disse forholdene. Tilbakeslag er resultatet av misbruk og/eller feil bruk eller forhold ved bruk av elektrisk verktøy, og kan unngås ved å ta de nødvendige forholdsreglene som gis nedenfor.

 - a) Hold et fast grep om elektrisk verktøy og posisjoner kroppen og armen slik at du kan motstå tilbakeslagskreftene. Operatøren kan kontrollere oppoverrettede tilbakeslagskrefter hvis det tas nødvendige forholdsregler.
 - b) Ikke posisjoner kroppen i linje med det roterende hjulet. Hvis tilbakeslag oppstår, vil det skyve kutteverktøyet oppover mot operatøren.
 - c) Ikke fest en sagkjede, treskjæringsblad, segmentert diamanthakke med en perifer åpning større enn 10 mm eller sagtannet sagblad. Slike blader skaper ofte tilbakeslag og tap av kontroll.
 - d) Ikke "klem" hjulet eller påfør overdreven trykk. Ikke forsøk å lage en overdreven dybdeskjæring. Å overstresse hjulet øker belastningen og sårbarheten for vridning eller binding av hjulet i kuttet, og øker muligheten for tilbakeslag eller hjulbrudd.
 - e) Når hjulet binder seg eller når et kutt avbrytes av en hvilken som helst årsak, slå av elektrisk verktøy og hold kutteverktøyet i ro til hjulet stopper helt. Forsøk aldri å fjerne hjulet fra kuttet mens hjulet er i bevegelse, ellers kan tilbakeslag oppstå. Undersøk og ta nødvendige tiltak for å eliminere årsaken til at hjulet binder seg.
 - f) Ikke start kutteoperasjonen på nytt i arbeidsstykket. La hjulet nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet. Hjul kan binde seg, gå opp eller forårsake tilbakeslag hvis elektrisk verktøy startes på nytt i arbeidsstykket.
 - g) Støtt ethvert overdimensjonert arbeidsstykke for å redusere risikoen for hjulklemming og tilbakeslag. Store arbeidsstykker har en tendens til å henge under sin egen vekt. Støtt må plasseres under arbeidsstykket nær kuttelinjen og nær kanten av arbeidsstykket på begge sider av hjulet.

NOR

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Beskyttelsesklasse



Metall



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. PÅ/AV-BRYTER
2. LÅSEKNAPP
3. ØVRE BESKYTTELSE
4. BEVEGELIG BESKYTTELSE
5. SPINDELLÅSEHÅNDTAK
6. KUTTESKIVE
7. HURTIGLÅS-UTLØSER FOR SKRUSTIKKE
8. KLEMMESPINDEL
9. HURTIGLÅS-UTLØSERHENDEL
10. KLEMMESPINDELHÅNDTAK
11. BUNNPLATE
12. NØKKEL
13. FAST SKRUSTIKKE / VINKELSTOPP
14. FESTE BOLT FOR FAST SKRUSTIKKE
15. DYBDELÅSEBOLT
16. FRIGJØRINGSKNAPP
17. BÆREHÅNDTAK

TEKNISKE DATA

Typebetegnelse DX519 (519 - betegnelse for maskin, som representerer en kappesag)

Spenning	220-240V~50/60Hz
Effektinntak	2200 W
Uten belastning hastighet	4300 /min
Betegnelse på kutteskive	Klebmateriale

Maksimal gjæringsvinkel		45°
Kutteskivediameter		355mm
Kutteskivetykkelse		3.2mm
Borediameter		25.4mm
Maksimal skjærekapasitet ved null grader	Rundt stål 	100 mm
	Kvadratisk stål 	100*100 mm
	Vinklet stål 	100mm
Beskyttelsesklasse		 /II
Maskinvekt		16 kg
Zsysmax = 0,098+j0,061Ω		

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Bruk hørselsvern.	

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet:

Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Om at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.

Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Investert i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.

Planlegg arbeidstidsplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILBEHØR

Kutteskive	1
Nøkkel	1

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.



ADVARSEL: Fjern støpselet fra stikkkontakten før justering, service eller vedlikehold utføres. Hvis denne advarselen ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade.

1. FRIGJØRINGSHÅNDTAK

Frigjøringshåndtaket gjør det enklere å håndtere maskinen når den transporteres til forskjellige arbeidssteder.

Sikre maskinen (transportmodus) (Se fig. A1)

Trykk ned håndtaket til laveste posisjon. Skyv frigjøringsknappen innover for å låse maskinhodet i transportmodus.

Frigjør maskinen (arbeidsposisjon) (Se fig. A2, A3)

Trykk håndtaket nedover først for å avlaste frigjøringsknappen. Dra deretter frigjøringsknappen utover. Du kan nå guide maskinhodet sakte opp til høyeste arbeidsposisjon.

2. BYTTE KAPPESKIVE (SE FIG. B1-B3)

MERK:

- Bruk kun kappeskiver som samsvarer med de karakteristiske dataene gitt i disse bruksanvisningene.
- Bruk kun kappeskiver hvis tillatt hastighet er like høy som maskinens tomgangshastighet.
- Aktiver spindellåsarmen bare når kappeskiven står stille.

Fjerne kappeskiven

- 1) Plasser maskinen i arbeidsposisjon.
- 2) Roter den bevegelige beskyttelsen oppover for å avsløre hekseskruen som fester kappeskiven til skiveakselen. (Se fig. B1)
- 3) Trykk inn spindellåsarmen og roter skiven til spindellåsarmen griper tak i den og låser skiven på plass. (Se fig. B2)
- 4) Mens du holder spindellåsarmen på plass, bruk den medfølgende skiftenøkkelen til å løse hekseskruen ved å rotere den mot klokken. Fjern hekseskruen, skiven, ytterflensen og kappeskiven. (Se fig. B3)

MERK: Innerflensen holdes på plass av en fjærklips og indre skive på akselen. Ikke fjern disse komponentene, fjerning er ikke nødvendig for å bytte skive.

Ny plateinstallasjon

- 1) Inspekter den nye platen for defekter som sprekker, avskalling og korrekt hastighetsvurdering. Hvis det oppdages defekter eller hastighetsvurderingen ikke er høyere enn 3600 o/min, kast platen og velg en annen.
- 2) Fjern eventuelle rusk fra innsiden av flensen og innerste skive. Plasser den nye kutteplaten over den innerste skiven og mot innsiden av flensen.
- 3) Rengjør og juster den ytre flensen til skivearmen, og skyv den deretter på skivearmen til den ligger flatt mot kutteplaten.
- 4) Sett inn sekskantboltet i den gjengede enden av skivearmen og dreie den med klokken til den sitter fast. Trykk deretter ned spindellåsarmen for å hindre at armen roterer, og bruk den medfølgende skiftenøkkelen for å stramme sekskantboltet sikkert for å holde kutteplaten på plass.
- 5) Sett tilbake platebeskytteren til laveste posisjon.



ADVARSEL: Ikke stram sekskantboltet for mye. Å stramme for mye kan føre til at den nye platen sprekker, noe som kan føre til tidlig feil og mulig alvorlig personskade.



ADVARSEL: Sørg for å sjekke posisjonen til justerbar dybdestopp på maskinarmen for å sikre at den nye platen ikke skjærer i arbeidsflaten under basen når sagen er helt senket. Å ignorere denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

3. STASJONÆRT SKRAVFESE (SE FIG. C1-C4)

Den justerbare stasjonære skravfesen/vinkelfeste kan roteres for å oppnå kuttvinkler fra 0 til 45 grader og flyttes bakover for å tillate større kuttbredde.

For å justere kuttvinkelen:

- 1) Bruk den medfølgende skiftenøkkelen for å løse de to skruene som fester den stasjonære skravfesen ved å dreie mot klokken (Se fig C1).
- 2) Roter den stasjonære skravfesen til ønsket kuttvinkel er justert med indikatorsporet i maskinbasen (Se fig C2).
- 3) Kontroller vinkelen på den stasjonære skravfesen i forhold til kuttet med en gradskive, avbittersvinkel eller lignende verktøy.
- 4) Bruk den medfølgende skiftenøkkelen til å stramme de to boltene sikkert igjen.

For å øke kuttbredden:

- 1) Bruk den medfølgende skiftenøkkelen til å fjerne de to boltene som fester skravfesen til basen. Finn den gjengede hullet på baksiden av maskinbasen rett bak skravfesen (Se fig C3).
- 2) Plasser skravfesen på det gjengede hullet og juster boltshullet på skravfesen med hullene på maskinbasen. Sett inn sekskantbolter (Se fig C4).
- 3) Kontroller og juster kuttvinkelen og stram de to boltene sikkert igjen med den medfølgende skiftenøkkelen.

4. HURTIG LÅS-RELEASE SKRUETRAKK (SE FIG. D1, D2)

Din kappsag er utstyrt med en hurtig lås-release skruetrakk som standardutstyr. Med denne funksjonen kan du åpne og lukke skruetrakken raskt uten å måtte dreie håndtaket gjentatte ganger.

- 1) Åpne hurtig lås-release spaken som vist i Fig. D1. Deretter kan du skyve klampeakslingen fremover eller bakover til ønsket posisjon. (Se Fig. D1)
- 2) Lukt hurtig lås-release spaken for å låse klampeakslingen. (Se Fig. D2)

MERK: Du kan også justere klampeakslingen ved å dreie klampeakslinghåndtaket med klokken eller mot klokken.

5. JUSTERBAR POSITIV DYBDEREGULERING (SE FIG. E)

Dybdereguleringsboltet er gjengjort inn i maskinbasen bak. Ved å heve og senke dybdereguleringsboltet med skiftenøkkelen (ikke inkludert) kan du kontrollere hvor langt kuttet skiven beveger seg når maskinens håndtak trykkes ned.

For å justere kuttedybden, bruk skiftenøkkelen til å dreie dybdereguleringsboltet mot klokken eller med klokken for å heve eller senke boltet.

Denne funksjonen er spesielt nyttig:

For å øke skivens bevegelse når kutteskiven slites.

For å begrense skivens bevegelse, spesielt nyttig etter montering av ny kutteskive.



ADVARSEL: Juster dybdeskalaen riktig slik at skiven ikke kan overstige bunnen av basen når du kutter arbeidsstykket.

6. PÅ / AV-BRYTER (SE FIG. F)

Bryteren din er låst for å forhindre utilsiktet oppstart. Trykk ned lås av-knappen, deretter på/av-bryteren, og slipp lås av-knappen. Bryteren din er nå på. For å slå av, bare slipp du på/av-bryteren.

7. SKJÆRING (SE FIG. G)

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER:

Sørg for å bruke riktig sikkerhetsutstyr til enhver tid når du bruker dette produktet. Godkjente vernebriller og tunge arbeidshansker bør brukes. Arbeidsstykket som skal skjæres, skal holdes fast i vice-fence slik at det ikke kan bevege seg under kutteoperasjonen, og aldri legg operatørens hånd på maskinbasen mens maskinen er i kutteoperasjonen.

1) Sikre maskinen på plass for å hindre maskinbevegelse eller tipping under kutteprosedyren.

2) Fest arbeidsstykket som skal kuttes godt ved hjelp av maskinens vice-fence.

3) Start maskinen ved å trykke fullt ned på av/på-bryteren og la skjæredisken komme opp i full hastighet før du berører arbeidsstykket.

4) Trykk langsomt maskinens håndtak nedover til skjæredisken kommer i kontakt med arbeidsstykket som skal kuttes. Bruk jevnt og jevnt trykk for å oppnå et jevnt kutt. Aldri Tving disken inn i materialet.

5) Når kuttet er fullført, slipp av/på-bryteren og la disken stoppe før du hever den til full åpen stilling.



ADVARSEL: Store, sirkulære eller uregelmessig formede materialer kan kreve ytterligere midler for å klemme dem fast nok til kutting. Bruk "C" klemmer og blokker for å holde materialet sikkert. Manglende overholdelse kan resultere i alvorlig personskade.

FARE!

Ikke berør arbeidsstykket før det har kjølt seg ned, eller du vil bli brent! Å ignorere denne advarselen vil resultere i alvorlig personskade.

8. BYTTE UT BØRSTENE (SE FIG. H)

Hvis karbonbørsten er slitt og mindre enn 5 mm, må den byttes ut.

Fjern skruene som holder motorbørstedekselet på plass. Fjern dekslet, løft forsiktig ut og trekk spadekontakten ut. Hold tilbake spolefjæren og skyv den utslitte børsten ut av huset, slipp forsiktig ut fjæren. Finn plasseringen av den nye børsten, (i samme orientering) mens du igjen holder tilbake spolefjæren. Sørg for at børsten er plassert og fri til å bevege seg, slipp fjæren; den skal nå sitte innenfor sporet på børsten. Fest spadekontakten til terminalen, sett på dekslet og fest det på plass..

MERK: Børster skal byttes ut i par. Hvis det er noen spørsmål, kontakt kundestøtte.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

SMØRE PUNKTER:

Hurtiglås-utløser for skrustikke

Klemmespindel

Glidespor for klemmespindel

MILJØVERNTILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet,
Beskrivelse **Kappesag**
Type **DX519 (519-betegnelse for maskin, som representerer en kappesag)**
Funksjon **Skjære metall**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC
2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,
Navn: **Marcel Filz**
Adresse: **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

NOR

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

 **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug. Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøj kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikret fodtøj, beskyttelseshjelm eller hørevern

afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - e) Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- ## 4) OMHYGGE LIG OG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) SERVICE

Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL AFKORTERSAVE

1) Sikkerhedsadvarsler for afkortersave

- a) **Positioner dig selv og tilskuere væk fra det roterende hjuls plan.** Beskyttelsen hjælper med at beskytte operatøren mod brudte hjulfragmenter og utilsigtet kontakt med hjulet.
- b) **Brug kun limede, forstærkede eller diamantskære hjul til din el-værktøj.** Bare fordi et tilbehør kan fastgøres til dit el-værktøj, garanterer det ikke sikker betjening.
- c) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst være lig med den maksimale hastighed, der er angivet på el-værktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan brække og flyve fra hinanden.
- d) **Hjul skal kun bruges til anbefalede applikationer.** For eksempel: Skær ikke med siden af et afkorthjul. Abrasive afkorthjul er beregnet til periferisk slibning, sidekræfter, der påføres disse hjul, kan forårsage dem at bryde.
- e) **Brug altid uodelagte hjulflanger, der har den korrekte diameter til dit valgte hjul.** Korrekte hjulflanger understøtter hjulet, hvilket reducerer muligheden for hjulbrud.
- f) **Den ydre diameter og tykkelsen af dit tilbehør skal være inden for kapacitetsvurderingen af dit el-værktøj.** Tilbehør, der er forke størrelse, kan ikke være tilstrækkeligt beskyttet eller kontrolleret.
- g) **Hjulets og flangers akselstørrelse skal passe korrekt til el-værktøjets spindel.** Hjul og flanger med akselhuller, der ikke matcher monteringshardwaren til el-værktøjet, vil løbe ude af balance, vibrere overdrevent og kan forårsage tab af kontrol.
- h) **Brug ikke beskadigede hjul.** Inspektioner hjulene for chips og revner før hver brug. Hvis el-værktøjet eller hjulet tabes, skal du inspicere for skade eller installere et ubeskadiget hjul. Efter inspektion og installation af hjulet, positioner dig selv og tilskuere væk fra det roterende hjuls plan og køber el-værktøjet ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadigede hjul vil normalt bryde i denne testperiode.
- i) **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Afhængigt af anvendelsen skal du bruge ansigtsbeskyttelse, sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller. Om nødvendigt skal du bære støvmaske, hørevern, handsker og værkstedsforklæde, der er i stand til at stoppe små abrasive eller arbejdsstykke fragmenter. Øjenbeskyttelsen skal være i stand til at stoppe flyvende fragmenter, der genereres af forskellige operationer. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal være i stand til at filtrere partikler, der genereres af din operation. Prolongeret eksponering for høj intensitet stjål kan forårsage høretab.
- j) **Hold tilskuere på en sikker afstand fra arbejdsområdet.** Enhver, der træder ind i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Arbejdsstykker eller en brudt skive kan flyve væk og forårsage skade ud over umiddelbar driftsområde.
- k) **Placer ledningen væk fra det roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret eller hængt

fast, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende hjul.

- l) **Rengør regelmæssigt luftåbningerne på elektrisk værktøj.** Motorens ventil kan trække støv ind i huset, og overdreven ophobning af pulveriseret metal kan forårsage elektriske farer.
 - m) **Brug ikke det elektriske værktøj nær brandfarlige materialer.** Brug ikke det elektriske værktøj, mens det er placeret på en brandfarlig overflade såsom træ. Gnister kan antænde disse materialer.
 - n) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølemidler.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan resultere i elektrisk stød.
 - o) Bær beskyttelseshandsker, når du håndterer hjul.
 - p) Skæremaskinen bruges altid på en stabil og plan overflade.
- ## 2) Ktilbageslag og relaterede advarsler
- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en klemt eller hægtet roterende skive. Klemt eller hægtet forårsager hurtig tilstand af den roterende skive, hvilket i sin tur får det ukontrollerede skæreudstyr til at blive tvunget opad mod operatøren.
- Hvis f.eks. en slibeskive hægtet sig fast i eller klemt fast i arbejdsstykket, kan kanten af skiven, der trænger ind i klempunktet, grave sig ned i overfladen af materialet og få skiven til at klatre ud eller til at tilbageslag.
- Slibeskiver kan også knække under disse forhold. Tilbageslag er resultatet af misbrug eller forkert brug af elværktøjet eller under forkerte driftsbetingelser og kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler som beskrevet nedenfor.
- a) **Hold fast i elværktøjet og positionér din krop og arm, så du kan modstå tilbageslagets kræfter.** Operatøren kan kontrollere opadgående tilbageslagskræfter, hvis der tages de nødvendige forholdsregler.
 - b) **Positionér ikke din krop i linje med den roterende skive.** Hvis tilbageslag opstår, vil det propelere skæreudstyret opad mod operatøren.
 - c) **Monter ikke en kædesav, træskærrørklinge, segmenteret diamantskive med en perifer åbning større end 10 mm eller tandet savklinge.** Sådanne klinger skaber hyppige tilbageslag og tab af kontrol.
 - d) **"Klem" ikke skiven fast eller påfør overdreven tryk.** Forsøg ikke at lave en overdreven dybde på skæret. Overbelastning af skiven øger belastningen og modtageligheden for vridning eller indsnævring af skiven i snittet og muligheden for tilbageslag eller skivebrud.
 - e) **Når hjulet binder eller når en skæring afbrydes af en hvilken som helst årsag, skal du slukke for værktøjet og holde skæreanordningen i ro, indtil hjulet er fuldstændigt stoppet.** Forsøg aldrig at fjerne hjulet fra skæringen, mens hjulet stadig er i bevægelse, da det kan føre til tilbageslag. Undersøg og træf de nødvendige foranstaltninger for at eliminere årsagen til hjulbinding.
 - f) **Start ikke skæreoperationen i arbejdsstykket igen.** Lad hjulet nå fuld hastighed og gå forsigtigt tilbage til skæringen. Hjulet kan binde, glide op eller give tilbageslag, hvis værktøjet startes igen i arbejdsstykket.
 - g) **Støt ethvert oversize arbejdsstykke for at minimere risikoen for hjulindklemning og tilbageslag.** Store arbejdsstykker tendens til at hænge ned under deres egen vægt. Støtter skal placeres under arbejdsstykket nær skærelinjen og nær kanten af arbejdsstykket på begge sider af hjulet.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Isolationsklasse



Metal



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. TÆND/SLUK-KNAP
2. LÅSEKNAPPEN
3. ØVRE BESKYTTELSE
4. BEVÆGELIG BESKYTTELSE
5. SPINDELLÅSEHÅNDTAG
6. SKÆRESKIVE
7. HURTIG LÅS-FRIGIVELSE SKRÅNINGSSKINNE
8. SPINDELKLEMME
9. HURTIG LÅS-FRIGIVELSE HÅNDTAG
10.KLEMME SPINDELHÅNDTAG
11.BASEPLADE
12.NØGLE
13.FAST SKRÅNINGSSKINNE/VINKELSTOP
14.FAST SKRÅNINGSSKINNE MONTERINGSBOLT
15.DYBDESTOP BOLT
16.FRIGØRELSESKNAP
17.BÆREHÅNDTAG

TEKNISKE DATA

Typebetegnelse DX519 (519 - betegnelse for maskiner, repræsentativ for afkortesav)

Spænding	220-240V~50/60Hz
Effektindgang	2200 W
Tomgangshastighed	4300 /min

Skivetypebetegnelse		Klæbemateriale
Maksimal gæringsvinkel		45°
Skivediameter		355mm
Skivetykkelse		3.2mm
Hulsdiameter		25.4mm
Maksimal skæreevne ved nul	Rundt stål 	100 mm
	Firkantet stål 	100*100 mm
	Vinkelstål 	100mm
Beskyttelsesklasse		 /II
Maskinvægt		16 kg
Zsysmax = 0,098+j0,061Ω		

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 94.3 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Bær høreværn.	

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejds cyklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode. Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksposering.

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Skæreskive	1
Nøgle	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.



ADVARSEL: Tag stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, service eller vedligeholdelse. Hvis du ikke overholder denne advarsel, kan det resultere i alvorlig personskade.

1. FRIGØRELSESKNOP

Frigørelsesknoppen gør det nemmere at håndtere maskinen, når den transporteres til forskellige arbejdssteder.

Sikring af maskinen (transporttilstand) (Se Fig. A1)

Tryk håndtaget ned til dens laveste position. Tryk frigørelsesknoppen indad for at låse maskinhovedet i transporttilstand.

Udløsning af maskinen (arbejdsstilling) (Se Fig. A2, A3)

Tryk håndtaget nedad først for at aflaste belastningen på frigørelsesknoppen. Træk derefter frigørelsesknoppen udad. Du kan nu langsomt guide maskinhovedet op til dens højeste position for arbejde.

2. SKIFT AF SKÆREHJUL (SE FIG. B1-B3)

BEMÆRK:

- Brug kun skærehjul, der svarer til de karakteristiske data, der er angivet i disse betjeningsvejledninger.
- Brug kun skærehjul, hvis tilladte hastighed er lige så høj som maskinens tomgangshastighed.
- Aktivér spindellåseklemmen kun, når skærehjulet står stille.

Fjernelse af skærehjulet

- 1) Placer maskinen i arbejdsstillingen.
- 2) Drej den bevægelige beskyttelse opad for at afsløre sekskantbolt, som sikrer skærehjulet til skiveakslen. (Se Fig. B1)
- 3) Tryk spindellåseklemmen ind og drej skiven, indtil spindellåseklemmen låser den på plads. (Se Fig. B2)
- 4) Mens du holder spindellåseklemmen på plads, skal du bruge den medfølgende nøgle til at løsne sekskantbolt ved at dreje den mod uret. Fjern sekskantbolt, skive, ydre flange og skærehjul. (Se Fig. B3)

BEMÆRK: Indvendig flange holdes på plads af en fjederklemme og en indvendig skive på akslen. Fjern ikke disse komponenter, da det ikke er nødvendigt for at skifte skive.

Ny diskinstallation

- 1) Inspektion af den nye skive for defekter såsom revner, afskalning og korrekt hastighedsvurdering. Hvis der findes defekter, eller hastighedsvurderingen ikke er højere end 3600 o/min, skal skiven kasseres, og en ny skal vælges.
- 2) Fjern eventuelle sten eller debris fra indersiden af flangen og den indre skive. Placer den nye skæreskive over den indre skive og mod indersiden af flangen.
- 3) Rengør og justér den ydre flange, så den passer til skivens aksel, og skub den på plads, indtil den hviler mod skæreskiven.
- 4) Indsæt det sekskantede bolt i den gevindskårne ende af skivens aksel og drej det med uret, indtil det er stramt. Depressér derefter spindellåsearmen for at forhindre, at akslen roterer, og brug den medfølgende nøgle til at sikre, at boltet er spændt ordentligt for at holde skæreskiven sikkert

på plads.

- 5) Returnér skivens beskyttelsesdæksel til dens laveste position.



ADVARSEL: Undlad at overstramme det sekskantede bolt. Overstramning kan forårsage, at den nye skive revner, hvilket kan føre til tidlig svigt og mulig alvorlig personskade.



ADVARSEL: Kontrollér placeringen af maskinarmens justerbare dybdestop for at sikre, at den nye skive ikke skærer ned i arbejdsfladen under basen, når savarmen er fuldt sænket. Ignorerer man denne advarsel, kan det føre til alvorlig personskade.

3. FASTHOLDT SKRUESTOP (SE FIG. C1-C4)

Det justerbare fastholdte skruestop kan drejes for at opnå skære vinkler fra 0 til 45 grader og flyttes bagud for at tillade større skære bredder.

For at justere skære vinklen:

- 1) Brug den medfølgende nøgle til at løsne de to fastholdte skruestop fixeringsbolte ved at dreje mod uret (se Fig. C1).
- 2) Drej det fastholdte skruestop, indtil den ønskede skære vinkel er justeret med indikator sporet i maskinens base. (Se Fig. C2)
- 3) Kontrollér skære vinklen af det fastholdte skruestop til skæreskiven ved hjælp af en gradskive, vinkelhage eller lignende værktøj.
- 4) Brug den medfølgende nøgle til at fastspænde de to bolte sikkert.

For at øge skære bredden:

- 1) Brug den medfølgende nøgle til at fjerne de to fastholdte skruestop fixeringsbolte, der sikrer skruestoppet. Find den gevindskårne hul bag på maskinens base direkte bag fastholdt skruestop (se Fig. C3)
- 2) Genpositioner fastholdt skruestop med de gevinde huller. Justér hullet i fastholdt skruestop med hullerne på maskinens base og sæt sekskantede bolte i. (Se Fig. C4)
- 3) Kontrollér og justér skære vinklen og spænd de to bolte sikkert med den medfølgende nøgle.

4. HURTIG LÅSESPÆNDE (SE FIG. D1, D2)

Din kap-af-maskine er udstyret med et hurtigt låsespændesystem som standardudstyr. Med denne funktion kan du åbne og lukke spændet hurtigt uden gentagne drejninger af spændehåndtaget.

- 1) Åbn det hurtige låsespændingshåndtag som vist i figur D1. Så kan du skubbe spændehuset fremad eller bagud til en ønsket position. (Se fig D1)
- 2) Luk det hurtige låsespændingshåndtag for at låse spændehuset. (Se fig D2)

BEMÆRK: Du kan også justere spændehuset ved at dreje spændehåndtaget med uret eller mod uret.

5. INDSTILLELIG DYBDEREGULATOR (SE FIG. E)

Dybdestopsbolten er gevindskåret ind i maskinens base bagtil. Ved at hæve og sænke dybdereguleringsboltet med en nøgle (ikke inkluderet), kan du styre, hvor langt skæreskiven bevæger sig, når maskinens håndtag trykkes ned. For at justere skæredybden skal du bruge en nøgle til at dreje dybdereguleringsboltet mod uret eller med uret for at hæve eller sænke bolten.

Denne funktion er særlig nyttig:

For at øge skiverejsningen, når skæreskiven slides ned. For at begrænse skiverejsningen, især nyttigt efter installation af ny skæreskive.



ADVARSEL: Indstil dybdeskalaen korrekt, så skiven ikke kan overstige bundplanet på basen, når den skræres i emnet.

6. TÆND / SLUK-KNAP (SE FIG. F)

Din kontakt er låst, så du ikke ved et uheld kan tænde maskinen. Tryk på låseknappen og derefter tænd / sluk-kontakten og slip låseknappen. Din kontakt er nu tændt. For at slukke skal du blot slippe tænd / sluk-kontakten.

7. SKÆRING (SE FIG. G)

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER:

Sørg altid for at bære korrekt sikkerhedsudstyr under brug af dette produkt. Godkendte sikkerhedsbriller og kraftige arbejdshandsker skal bæres. Arbejdsstykket, der skal skræres, skal holdes fast i skruestikken, så det ikke kan bevæge sig under skæreoperationen, og operatørens hånd må aldrig placeres på maskinens base, mens maskinen er i drift.

- 1) Sikre maskinen på plads for at forhindre maskinens bevægelse eller væltning under skæreproceduren.
- 2) Fastgør arbejdsstykket, der skal skræres, sikkert ved hjælp af maskinens skruestik.
- 3) Start maskinen ved at trykke on/off-knappen helt ned og lad skæreskiven komme op på fuld hastighed, før du kommer i kontakt med arbejdsstykket.
- 4) Tryk langsomt på maskinens håndtag nedad, indtil skæreskiven kommer i kontakt med arbejdsstykket, der skal skræres. Brug jævnt og ensartet tryk for at opnå et ensartet snit. Forsøg aldrig at tvinge skiven ind i materialet.
- 5) Når skæringen er færdig, skal du frigive on/off-knappen og lade skiven stoppe, før du hæver den til fuld åben position.



ADVARSEL: Større, cirkulære eller uregelmæssigt formede materialer kan kræve yderligere midler til at fastgøre dem sikkert på plads til skæring. Brug "C"-klemmer og blokke til at holde materialet sikkert. Manglende overholdelse kan medføre alvorlige personskader.

FARE!

Rør ikke arbejdsstykket, før det er kølet ned, eller du vil blive forbrændt! Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlige personskader.

8. UDSKIFTNING AF KUL (SE FIG. H)

Hvis kulbørsten er slidt og mindre end 5 mm, skal den udskiftes.

Fjern skruerne, der sikrer motorbørstækslet. Fjern dækslet, løft forsigtigt ud og træk spadekontakten fri. Hold kulspringet tilbage og træk den slidte børste ud af huset, og slip forsigtigt fjederen. Find den nye børste og sæt den på plads (i samme orientering), mens du stadig holder kulspringet tilbage. Sørg for, at børsten er på plads og kan bevæge sig frit, slip fjederen. Den skal nu sidde i rillen på børsten. Fastgør spadekontakten til terminalen, sæt dækslet på igen og fastgør det.

BEMÆRK: Kulbørster skal udskiftes parvis. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte hotline.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse.

Bore-/skruemaskinen må kun serviceres og repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens

ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

SMØRESTEDER:

Hurtig lås-frigivelse skråningssskinne

Spindelklemme

Skydespor af spindelklemme

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **Afkortersav**
Typebetegnelse **DX519 (519 - betegnelse for maskiner, repræsentativ for afkortersav)**
Funktioner **skæring af metal**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: Marcel Filz

Adresse: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05

Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. Chi

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

 **OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda.** Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności.** Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania**

się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochrony lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włóżone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości.** Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- ## 4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany**

- osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.**
- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. SERWIS

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZECINAREK

- 1) Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa maszyny odcinającej**
- a) Ustaw się i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się koła.** Osłona pomaga chronić operatora przed odłamkami koła i przypadkowym kontaktem z kołem.
- b) W elektronarzędziu należy stosować wyłącznie tarcze do cięcia wzmocnione klejone lub diamentowe.** Tylko dlatego, że do elektronarzędzia można dołączyć akcesorium, nie zapewnia to bezpiecznej pracy.
- c) Prędkość znamionowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu.** Akcesoria działające szybciej

niż ich prędkość znamionowa mogą się zepsuć i rozlecieć.

- d) Koła mogą być używane tylko do zalecanych zastosowań. Na przykład: nie szlifuj bokiem ściernicy.** Ścierne ściernice do cięcia przeznaczone są do szlifowania obwodowego, siły boczne działające na te ściernice mogą powodować ich pękanie.
- e) Zawsze używaj nieuszkodzonych kołnierzy felg o odpowiedniej średnicy dla wybranej felgi.** Właściwe kołnierze felgi podpierają felgę, zmniejszając w ten sposób możliwość jej złamania.
- f) Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie mocy znamionowej elektronarzędzia.** Akcesoria o niewłaściwym rozmiarze nie mogą być odpowiednio chronione lub kontrolowane.
- g) Rozmiar trzpieni kół i kołnierzy musi być odpowiednio dopasowany do wrzeciona elektronarzędzia.** Koła i kołnierze z otworami mocującymi, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, będą nierównoważone, nadmiernie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli.
- h) Nie używać uszkodzonych kół.** Przed każdym użyciem sprawdź koła pod kątem odprysków i pęknięć. Jeśli elektronarzędzie lub koło zostanie upuszczone, sprawdź, czy nie ma uszkodzeń lub zamontuj nieuszkodzone koło. Po sprawdzeniu i zamontowaniu koła należy ustawić siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się koła i uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone koła zwykle rozpadają się w tym czasie testu.
- i) Nosić osobiste wyposażenie ochronne.** W zależności od zastosowania używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochraniacze słuchu, rękawice i fartuch kłopotowy, który może zatrzymać drobne fragmenty ściernic lub elementy obrabiane. Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać latające odłamki generowane przez różne operacje. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą być w stanie odfiltrować cząstki powstałe w wyniku Twojej operacji. Długotrwałe narażenie na hałas o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- j) Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.** Każdy, kto wchodzi do obszaru pracy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub złamanego koła mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem działania.
- k) Umieść linkę z dala od wirującego akcesorium.** Jeśli stracisz kontrolę, linka może zostać przecięta lub zaczepiona, a Twoja ręka lub ramię może zostać wciągnięte w kołowrotek.
- l) Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika może

wciągając kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne gromadzenie się sproszkowanego metalu może powodować zagrożenia elektryczne.

- m) **Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Nie używaj elektronarzędzia umieszczonego na palnej powierzchni, takiej jak drewno. Iskry mogą zapalić te materiały.
- n) **Nie używaj akcesoriów wymagających płynnych chłodziw.** Używanie wody lub innych płynnych chłodziw może spowodować porażenie prądem lub porażenie prądem.
- o) Podczas obsługi kół nosić rękawice ochronne.
- p) Przecinarka jest zawsze używana na stabilnej i równej powierzchni.

- 2) **Odrzut i powiązane ostrzeżenia.** Odrzut to nagła reakcja na ściśnięte lub zahaczone obracające się koło. Zakleszczenie lub zaczepienie powoduje gwałtowne zablokowanie obracającego się koła, co z kolei powoduje, że niekontrolowany zespół tnący jest popychany do góry w kierunku operatora.

Na przykład, jeśli tarcza ścierna zostanie zahaczona lub przyciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy, która wchodzi w punkt zaciskania, może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się lub odskoczenie tarczy. W takich warunkach koła ściernie mogą się również złamać. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- a) **Mocno chwycić elektronarzędzie i ustawić ciało oraz ramię tak, aby oprzeć się siłom odrzutu.** Operator może kontrolować siły odrzutu w górę, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nie ustawiaj ciała w jednej linii z obracającym się kołem.** W przypadku wystąpienia odrzutu zespół tnący wyrzuci się w górę w kierunku operatora.
- c) **Nie należy mocować łańcucha piły, brzeszczotu snycerskiego, segmentowej tarczy diamentowej o szczelinie obwodowej większej niż 10 mm ani brzeszczotu zębatego.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.
- d) **Nie „zakleszczaj” koła ani nie wywieraj nadmiernego nacisku. Nie próbuj wykonywać zbyt dużej głębokości cięcia.** Przeciążenie koła zwiększa obciążenie i podatność na skręcanie lub zakleszczanie się koła w nacięciu oraz możliwość odbicia lub złamania koła.
- e) **W przypadku zakleszczenia się ściernicy lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i przytrzymać zespół tnący nieruchomo, aż do całkowitego zatrzymania ściernicy.** Nigdy nie próbuj wyjmować tarczy z cięcia, gdy tarcza jest w ruchu, w przeciwnym razie może wystąpić odrzut. Zbadaj i podejmij działania naprawcze, aby wyeliminować przyczynę blokowania kół.

- f) **Nie rozpoczynaj ponownie operacji cięcia w obrabianym przedmiocie. Pozwól, aby koło osiągnęło pełną prędkość i ostrożnie ponownie wprowadź cięcie.** Koło może się zakleszczyć, podejść lub odbić, jeśli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione w obrabianym przedmiocie.
- g) **Podeprzeć każdy element obrabiany o dużym rozmiarze, aby zminimalizować ryzyko przytrzaśnięcia i odbicia koła. Duże przedmioty mają tendencję do zwisania pod własnym ciężarem.** Podpórki należy umieścić pod obrabianym przedmiotem w pobliżu linii cięcia i blisko krawędzi obrabianego przedmiotu po obu stronach koła.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Metal



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA ELEMENTÓW

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
2. PRZYCISK BLOKADY
3. GÓRNA OSŁONA
4. OSŁONA RUCHOMA
5. DŹWIGNIA BLOKADY WRZECIONA
6. TARCZA DO CIĘCIA
7. IMADŁO Z SZYBKOZAMYKACZEM
8. WRZECIONO MOCUJĄCE
9. DŹWIGNIA SZYBKOZAMYKACZA
10. UCHWYT WRZECIONA MOCUJĄCEGO
11. PŁYTA PODSTAWY
12. KLUCZ DO NAKRĘTEK
13. OGRANICZNIK KATOWY/STACJONARNE IMADŁO
14. ŚRUBA MOCUJĄCA STACJONARNE IMADŁO
15. ŚRUBA OGRANICZAJĄCA GŁĘBOKOŚĆ
16. POKRĘTŁO ZAWALNIANIA
17. UCHWYT DO PRZENOSZENIA

DANE TECHNICZNE

PL

Typ Przeznaczenie DX519 (519 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla przecinarki)

Napięcie		220-240 V ~ 50/60 Hz
Wejście zasilania		2200 W
Prędkość bez obciążenia		4300/min
Oznaczenie typu tarczy		Materiał klejący
Maksymalny kąt ukosu		45°
Średnica tarczy		355 mm
Grubość tarczy		3,2 mm
Średnica otworu		25,4 mm
Maksymalna wydajność cięcia przy zerowej wartości	Stal okrągła 	100 mm
	Stal kwadratowa 	100*100 mm
	Stal kątowna 	100 mm
Klasa ochrony		 /II
Ciężar maszyny		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Używać ochrony słuchu.	

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.



OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia: Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony. Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane. Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie. Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia. Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy. Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu. Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy. Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach). Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas. Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Tarcza do cięcia	1
Klucz do nakrętek	1

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WSKAZÓWKA: Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

1. POKRĘTŁO ZAWALNIANIA

Pokrętło zwalniania ułatwia obsługę maszyny podczas transportu do różnych miejsc pracy.

Zabezpieczenie maszyny (tryb transportowy) (patrz Rys. A1)

Wciśnij uchwyt w dół do najniższej pozycji. Wciśnij pokrętło zwalniania do wewnątrz, aby zablokować głowicę maszyny w trybie transportowym.

Zwolnienie maszyny (pozycja robocza) (patrz Rys. A2, A3)

Najpierw naciśnij uchwyt w dół, aby odciążyć pokrętło zwalniania. Następnie pociągnij pokrętło zwalniania na zewnątrz. Teraz możesz powoli prowadzić głowicę maszyny do góry do najwyższej pozycji do pracy.

2. WYMIANA TARCZY DO CIĘCIA (PATRZ RYS B1-B3)

WSKAZÓWKA:

• Używaj tylko tarcz tnących, które odpowiadają

charakterystykom podanym w niniejszej instrukcji obsługi.

- Używaj tylko tarcz tnących, których dopuszczalna prędkość jest równa prędkości bez obciążenia maszyny.
- Dźwignię blokady wrzeczona można uruchamiać tylko wtedy, gdy tarcza tnąca jest w stanie spoczynku.

Zdejmowanie tarczy tnącej

- 1) Ustawić maszynę w pozycji roboczej.
- 2) Obrócić ruchomą osłonę do góry, aby odsłonić śrubę z łbem sześciokątnym, która mocuje tarczę tnącą do trzpienia tarczy. (Patrz Rys. B1)
- 3) Wcisnąć dźwignię blokady wrzeczona i obrócić tarczę, aż dźwignia blokady wrzeczona zaskoczy, blokując tarczę na miejscu. (Patrz Rys. B2)
- 4) Przytrzymując dźwignię blokady wrzeczona na miejscu, użyć dostarczonego klucza, aby poluzować śrubę z łbem sześciokątnym, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdjąć śrubę z łbem sześciokątnym, podkładkę, kołnierz zewnętrzny i tarczę tnącą. (Patrz Rys. B3)

WSKAZÓWKA: Kołnierz wewnętrzny jest utrzymywany na miejscu za pomocą zacisku sprężystego i podkładki wewnętrznej na trzpieniu. Nie usuwaj tych elementów, ich usunięcie nie jest wymagane do zmiany tarczy.

Instalacja nowej tarczy

- 1) Sprawdź zamienną tarczę pod kątem uszkodzeń, takich jak pęknięcia, odpryski i prawidłowej prędkości znamionowej. Jeśli zostaną znalezione uszkodzenia lub prędkość znamionowa nie przekracza 3600 obr/min, należy usunąć taką tarczę i wybrać inną.

- 2) Usuń wszelkie zanieczyszczenia z kołnierza wewnętrznego i podkładki wewnętrznej. Umieść nową tarczę tnącą nad wewnętrzną podkładką i przy wewnętrznym kołnierzu.
- 3) Wyczyść i wyrównaj zewnętrzny kołnier z trzpieniem tarczy, a następnie wsuń go na trzpień tarczy, aż przylegnie do tarczy tnącej.
- 4) Włóż śrubę z łbem sześciokątnym w gwintowany koniec trzpienia tarczy i obróć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż będzie dobrze dopasowana. Następnie naciśnij dźwignię blokady wrzeciona, aby zapobiec obracaniu się trzpienia, użyj dostarczonego klucza, aby bezpiecznie dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym, aby mocno przytrzymać tarczę tnącą na miejscu.
- 5) Ustaw osłonę tarczy w najniższej pozycji.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie dokręcaj zbyt mocno śruby z łbem sześciokątnym.

Zbyt mocne dokręcenie może spowodować pęknięcie nowej tarczy, powodując przedwczesną awarię i możliwe poważne obrażenia ciała.

 **OSTRZEŻENIE:** Należy sprawdzić położenie regulowanego ogranicznika głębokości ramienia maszyny, aby upewnić się, że nowy dysk nie wrzyna się w powierzchnię roboczą pod podstawą, gdy ramię piły jest całkowicie opuszczone. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

3. STACJONARNE IMADŁO (PATRZ RYS. C1-C4)

Regulowane stacyjne imadło/ogranicznik kąta można obracać, aby uzyskać kąty cięcia od 0 do 45 stopni i przesunąć do tyłu, aby umożliwić większe szerokości cięcia.

Aby wyregulować kąt cięcia:

- 1) Za pomocą dostarczonego klucza poluzować dwie stacyjne śruby mocujące stacyjne imadło, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz Rys. C1).
- 2) Obracaj stacyjne imadło, aż żądany kąt cięcia zrówna się z rowkiem wskaźnika w podstawie maszyny. (Patrz Rys. C2)
- 3) Sprawdź kąt stacyjnego imadła względem tarczy tnącej za pomocą kątomierza, kątownika kąтового lub podobnego urządzenia.
- 4) Za pomocą dostarczonego klucza mocno dokręć dwie śruby.

Aby zwiększyć szerokość cięcia:

- 1) Za pomocą dostarczonego klucza usuń dwie stacyjne śruby mocujące imadło. Znajdź gwintowany otwór z tyłu podstawy maszyny, bezpośrednio za podstawą imadła. (Patrz Rys. C3)
- 2) Zamontuj imadło na otworach gwintowanych. Dopasuj otwór na śrubie imadła do otworów w podstawie maszyny i włóż śrubę z łbem sześciokątnym. (Patrz Rys. C4)
- 3) Sprawdź i wyreguluj kąt cięcia i pewnie dokręć dwie śruby za pomocą dostarczonego klucza.

4. IMADŁO Z SZYBKZAMYKACZEM (PATRZ RYS. D1,D2)

Państwa przecinarka jest standardowo wyposażona w system imadła z szybkozamykaczem. Dzięki tej funkcji można szybko otwierać i zamykać imadło bez wielokrotnego obracania ręczki imadła.

- 1) Otwórz dźwignię zwalniającą szybkozamykacza, jak pokazano na Rys. D1. Następnie można przesunąć

trzpień mocujący do przodu lub do tyłu do żądanej pozycji. (Patrz Rys. D1)

- 2) Zamknij dźwignię zwalniającą szybkozamykacza, aby zablokować wrzeciono mocujące. (Patrz Rys. D2)

WSKAZÓWKA: Wrzeciono mocujące można również wyregulować, obracając uchwyt wrzeciona w prawo lub w lewo.

5. REGULOWANY POZYTYWNY OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI (PATRZ RYS. E)

Śruba ograniczająca głębokość jest wkręcona w podstawę maszyny z tyłu. Podnosząc i opuszczając śrubę ogranicznika głębokości za pomocą klucza (brak w zestawie) można kontrolować, jak daleko przesuwają się tarcza tnąca, gdy uchwyt maszyny jest wciśnięty.

Aby wyregulować głębokość cięcia, przekręć kluczem śrubę ograniczającą głębokość w lewo lub w prawo, aby podnieść lub obniżyć śrubę.

Ta funkcja jest szczególnie przydatna:

Aby zwiększyć przesuw tarczy w miarę jej zużywania się. Aby ograniczyć ruch tarczy tnącej, szczególnie przydatne po zamontowaniu nowej tarczy tnącej.

 **OSTRZEŻENIE:** Prawdopodobnie wyreguluj skalę głębokości, aby tarcza nie przekraczała dolnej płaszczyzny podstawy podczas cięcia przedmiotu obrabianego.

6. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK (PATRZ RYS. F)

Państwa przełącznik jest zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wcisnąć przycisk blokady, a następnie włącznik/wyłącznik i zwolnić przycisk blokady. Przełącznik jest teraz włączony. Aby wyłączyć, wystarczy zwolnić włącznik/wyłącznik.

7. CIĘCIE (PATRZ RYS. G)

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

Należy zapewnić, że podczas korzystania z tego produktu zawsze jest noszony odpowiedni sprzęt ochronny. Należy nosić zatwierdzone okulary ochronne i wytrzymałe rękawice robocze. Obrabiany przedmiot, który ma być cięty, powinien być mocno trzymany w imadle, aby nie mógł się poruszać podczas operacji cięcia i operator nigdy nie powinien kłaść ręki na podstawie maszyny, gdy maszyna jest w trakcie cięcia.

- 1) Zabezpieczyć maszynę na miejscu, aby zapobiec jej przemieszczaniu się lub przewracaniu podczas cięcia.
- 2) Mocno zabezpieczyć obrabiany przedmiot za pomocą imadła maszynowego.
- 3) Uruchomić maszynę przez całkowite wciśnięcie włącznika/wyłącznika i pozwolić tarczy tnącej na osiągnięcie pełnej prędkości przed zetknięciem się z przedmiotem obrabianym.
- 4) Powoli dociskać uchwyt maszyny w dół, aż tarcza tnąca zetknie się z ciętym elementem obrabianym. Użyć stałego i równomiernego nacisku, aby uzyskać jednolite cięcie. Nigdy nie wciskać TARCZY NA SIŁĘ w materiał.
- 5) Po zakończeniu cięcia zwolnić włącznik/wyłącznik i pozwolić tarczy zatrzymać się, zanim się ją podniesie do pozycji pełnego otwarcia.

 **OSTRZEŻENIE:** Duży, okrągły lub o nieregularnym kształcie materiał może wymagać dodatkowych środków zaciskowych, aby był odpowiednio zamocowany na czas cięcia. Użyć zacisków i bloków „C”, aby bezpiecznie przytrzymać materiał. Nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia ciała.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Nie dotykać przedmiotu obrabianego, dopóki nie ostygnie, grozi to poparzeniem!
Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia spowoduje poważne obrażenia ciała.**

8. WYMIANA SZCZOTEK (PATRZ RYS. H)

Jeśli szczotka węglowa jest zużyta i ma mniej niż 5 mm, należy ją wymienić.

Odkręć śruby mocujące osłonę szczotki silnika.

Zdejmij osłonę, delikatnie unieś i wyciągnij łopatkę.

Przytrzymaj sprężynę śrubową i wysuń zużyłą szczotkę z obudowy, ostrożnie zwolnij sprężynę. Znajdź zamienną szczotkę (w tej samej

orientacji, ponownie przytrzymując sprężynę śrubową.

Upewnij się, że szczotka jest umieszczona i może się swobodnie poruszać, zwolnij sprężynę; powinna teraz znajdować się w rowku na szczotce.

Ponownie podłącz złącze widelkowe do terminala, załóż osłonę i zabezpiecz.

WSKAZÓWKI: Szczotki należy wymieniać parami.

Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z Infolinią.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie

należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym.

Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w

czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i

nie spowoduje uszkodzenia narzędzia. Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną

wykwalifikowaną osobę. Upewnij się, że narzędzie działa prawidłowo. Okresowo sprawdzaj dokręcenie śrub i wkrętów. Co miesiąc nakładaj suchy smar na wymienione punkty, aby przedłużyć żywotność maszyny.

PUNKTY SMAROWANIA:

Imadło z szybkozamykaczem

Wrzeczono mocujące

Szczelina ślizgowa wrzeczono mocującego

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,

Opis **Obcinarka**

Typ **DX519 (519- oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla przecinarki)**

Funkcja **cięcie metalu**

jest zgodny z następującymi dyrektywami,

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normy są zgodne z

EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa **Marcel Filz**

Adres **Positec Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja Positec Technology (China) Co.,
Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.

b) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин.

Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.

Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.

c) Не излагайте електроинструмента на дъжд или влажни условия. Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.

d) Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пръзляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.

c) Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че преключателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключателя или енергизирането им при натиснат преключател може да доведе до злополуки.

d) Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента. Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.

e) Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

g) Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.

h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да

игнорирате принципите за безопасност на инструментите. Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. Използване и грижа за електроинструмента

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подравняване или свръзване на движещите се части, счуване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5. Обслужване

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЦИРКУЛЯРИ ЗА МЕТАЛ

- 1) **Предупреждения за безопасност за циркуляри за метал**
- a) **Необходимо е вие и наблюдателите да стоите далеч от въртящите се диск.** Предпазителят помага за предпазване на оператора от счупени парчета от диска и случаен контакт с него.
- b) **Използвайте само дискове, които са подходящи за вашия електроинструмент.** Това, че даден аксесоар може да бъде прикрупен към електроинструмента, не означава, че безопасната работа с него е гарантирана.
- c) **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента.** Аксесоари, които се движат по-бързо от номиналната си скорост, може да се счупят и да отскочат.
- d) **Дискът трябва да се използва само за препоръчаното приложение. Например: не шлайфайте със страната на режещия диск.** Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлайфане; страничните сили, приложени към тези дискове, могат да причинят тяхното пръсване.
- e) **Винаги използвайте неповредени фланци за диска с точния диаметър за избрания от вас диск.** Подходящите фланци на диска го поддържат, като по този начин намаляват възможността от счуване на диска.
- f) **Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на номиналната мощност на електроинструмента.** Аксесоари с неправилни размери не могат да бъдат правилно предпазени или управлявани.
- g) **Размерът на дорника на диска и фланците трябва да съответства точно на шпиндела на електроинструмента.** Дискове и фланци с отворни на дорника, които не съответстват на приспособленията за закрепване на електроинструмента, ще се разцентроват, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на контрол.
- h) **Не използвайте повредени дискове.** Преди всяка употреба проверявайте дисковете за нащърбвания и пукнатини. Ако изпуснете електроинструмента или диска, проверете ги за повреда или монтирайте неповреден аксесоар. След като проверите и монтирате диска, вие

и стоящите редом с вас лица трябва да застанете така, че да сте извън равнината на въртящия се аксесоар. Сега пуснете електроинструмента с максималната скорост на празен ход за една минута. По принцип, ако дискът е повреден, той ще се счули през това време на тестване.

i) Носете лично предпазно облекло.

В зависимост от приложението, използвайте щит за лице, предпазни очила тип маска или предпазни очила. При необходимост, носете противопрахова маска, антифони, ръкавици и работна престилка, която може да спре малките абразивни частици или късчета от заготовката. Защитата на очите трябва да е в състояние да спира летящи отломки, генерирани при различните операции.

Противопреховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частици, генерирани от вашата работа. Продължителното излагане на шум с висока интензивност може да причини загуба на слуха.

j) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да е с лично защитно облекло. Фрагменти от заготовката или от счупен диск могат да излетят и да причинят травма и извън непосредствената зона на работа.

k) Поставете кабела далеч от въртящия се аксесоар. Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде отрязан или да се закачи, а дланта или ръката ви може да бъде издърпана във въртящия се диск.

l) Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя може да изтегли праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да създаде риск от токов удар.

m) Не работете с електроинструмента близо до запалими материали. Не работете с електроинструмента, докато се намирате върху горивна повърхност, като например дърво. Искрите могат да запалят тези материали.

n) Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи вещества. Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар или сътресение.

o) Носете защитни ръкавици при работа с режещи дискове.

p) Циркулярът за метал винаги трябва да се използва върху стабилна и равна повърхност.

2) Откат и предупреждения за избягването му Откатът е внезапна реакция на притискане или засядане на въртящия се диск. Прищипването или засядането предизвиква внезапно спиране на въртящия се диск, което от своя страна предизвиква неконтролирано движение на електроинструмента нагоре към оператора.

Например, ако абразивен диск бъде притиснат от заготовката или заседне, ръбът на диска, който влиза в точката на притискане, може да се вреже в повърхността на материала, като предизвика падане или отскачане на диска. При тези условия абразивните дискове може да се счупят.

Откатът е резултат от използване на електроинструмента не по предназначение и/или от неправилни работни процедури или условия и може да бъде предотвратен чрез вземане на споменатите по-долу предпазни мерки.

a) Хванете здраво електроинструмента и застанете така, че тялото и ръката ви да могат да противостоят на силите на отката. Операторът може да контролира силите при откат нагоре, ако се вземат подходящи предпазни мерки.

b) Не заставайте на една линия с въртящия се диск. Ако се появи откат, той ще насочи режещия диск нагоре към оператора.

c) Не прикрепвайте нож за верижен трион за рязане на дърво, сегментирани диамантени дискове с периферна междина по-голяма от 10 mm или назъбен трион. Подобни дискове често предизвикват откат и загуба на контрол.

d) Не притискайте диска и не прилагайте прекален натиск. Не се опитвайте да режете прекалено дълбоко.

Претоварването на диска увеличава натоварването и податливостта му на усукване или на засядане в среза, а оттам и възможността за обратен удар или счупване на диска.

e) Когато дискът заседне или рязането бъде прекратено по някаква друга причина, изключете инструмента и го дръжте, без да го движите, докато дискът не спре напълно. Никога не се опитвайте да махнете режещия диск от среза, докато дискът още се върти, защото може да се получи откат. Проверете и предприемете корективни мерки за премахване на причината за засядане на диска.

f) Не подновявайте рязането, докато дискът е в заготовката. Оставете диска да достигне максималната си скорост и внимателно отново вкарайте диска в разреза. Дискът може да заседне, да отскочи нагоре или да се получи откат, ако електроинструментът се рестартира в заготовката.

g) Осигурете поддръжка за извънгабаритните заготовки, за да намалите риска от притискане на диска и откат. Големите заготовки могат да се огънат под собствената си тежест. Под детайла, близо до линията на рязане и до ръба на заготовката от двете страни на диска, трябва да се поставят подпори.

СИМВОЛИ



За да намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочетете ръководството с



Двойна изолация



инструкции Предупреждение



Метал



Носете антифони



Носете защитни очила.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.



Носете противопрахова маска

СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ.
2. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
3. ГОРЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ
4. ПОДВИЖЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ
5. ЛОСТЧЕ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИНДЕЛА
6. РЕЖЕЩ ДИСК
7. ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ЗАТЯГАЩАТА ВТУЛКА С БЪРЗО ОСВОБОЖДАВАНЕ
8. ЗАТЯГАЩ ШПИНДЕЛ
9. ЛОСТЧЕ С БЪРЗО ОСВОБОЖДАВАНЕ
10. РЪКОХВАТКА ЗА ЗАТЯГАНЕ НА ШПИНДЕЛА
11. ОПОРНА ПЛОЧА
12. ГАЕЧЕН КЛЮЧ
13. НЕПОДВИЖНА ЗАТЯГАЩА ВТУЛКА/ЪГЛОВ ОГРАНИЧИТЕЛ
14. ФИКСИРАЩ БОЛТ НА НЕПОДВИЖНАТА ЗАТЯГАЩА ВТУЛКА
15. БОЛТ НА ДЪЛБОЧИННИЯ ОГРАНИЧИТЕЛ
16. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ
17. РЪКОХВАТКА ЗА НОСЕНЕ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DX519 (519 - обозначение на машини, представляващи циркуляр за метал)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входна мощност	2200 W
Скорост на празен ход	4300 /min
Обозначение на типа на диска	Лепилен материал
Максимален ъгъл на скосяване	45°
Диаметър на диска	355mm

Дебелина на диска		3.2mm
Диаметър на отвора		25.4mm
Максимален капацитет на пробиване	Валцована стомана 	100 mm
	Квадратна стомана 	100*100 mm
	Ъглова стомана (винкели) 	100mm
Клас на защита на зарядното устройство		 /II
Тегло на машината		16 kg
The Zs _{system} = 0.098+j0.061Ω		

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L _{ра} : 94.3 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L _{wa} : 105.9 dB (A)
K _{ра} & K _{wa} =	3 dB(A)
Носете антифони.	

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетата, свредлата и ножовете.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Резещ диск	1
Гаечен ключ	1

Препоръчваме да закупите аксесоарите си от същия магазин, който ви е продал инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно книжката с инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете щепсела от контакта преди да извършвате каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания.

1. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

Бутона за освобождаване улеснява работата на машината при транспортирането до различните работни места.

Обезопасяване на машината (при транспортиране) (вж. фиг. A1)

Натиснете ръкохватката надолу до най-ниската позиция. Натиснете бутона за освобождаване, за да заключите главата на машината в режим на транспортиране.

Освобождаване на машината (работно положение) (вж. фиг. A2, A3)

Натиснете ръкохватката надолу, за да освободите товара на бутона за освобождаване. След това издърпайте бутона за освобождаване навън. Сега можете бавно да насочвате главата на машината нагоре до най-високата позиция за работа.

2. СМЯНА НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК (ВЖ. ФИГ. B1-B3)

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте само режещи дискове, които отговарят на характеристиките в тези инструкции за работа.
- Използвайте само режещи дискове, чиято допустима скорост е висока, колкото скоростта на машината на празен ход.
- Задействайте лостчето за заключване на шпиндела само когато режещият диск е в покой.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК

- 1) Поставете машината в работно положение.
 - 2) Завъртете подвижния предпазител нагоре, за да се покаже шестостенният болт, който закрепва режещия диск дорника на диска. (Вж. фиг. B1)
 - 3) Натиснете лостчето за заключване на шпиндела и завъртете диска, докато лостчето за заключване на шпиндела го затегне, като фиксира диска на място. (Вж. фиг. B2)
 - 4) Докато държите лостчето за заключване на шпиндела на място, използвайте предоставения гаечен ключ, за да разхлабите шестостенния болт, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. Извадете шестостенния болт, шайбата, външния фланец и режещия диск. (Вж. фиг. B3)
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Вътрешният фланец се държи на място от пружинна скоба и вътрешна шайба върху дорника. Не изваждайте тези компоненти, свалянето им не е необходимо за смяна на диска.

МОНТИРАНЕ НА НОВ ДИСК

- 1) Проверете резервния диск за дефекти като пукнатини, нащърбвания и правилна скорост. Ако са открити дефекти или скоростта не е по-голяма от 3600 g/min, изхвърлете диска и изберете друг.
- 2) Отстранете всички останали от вътрешния фланец и вътрешната шайба. Поставете новия диск за рязане над вътрешната шайба и срещу вътрешния фланец.
- 3) Почистете и подравнете външния фланец към дорника на диска, след което го плъзнете върху дорника на диска, докато застане срещу режещия диск.
- 4) Поставете шестостенния болт в резбования край на дорника на диска и го завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор. След това натиснете лостчето за заключване на шпиндела, за да предотвратите въртенето на дорника, използвайте предоставения гаечен ключ, за да затегнете болта който да задържи здраво режещия диск.
- 5) Върнете предпазителя на диска в най-ниската му позиция.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пренатягайте шестостенния болт. Прекомерното затегане може да доведе до напукване на новия диск и това да доведе до преждевременна повреда и възможно сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете позицията на регулиращия се дълбочинен ограничител на рамото на машината, за да сте сигурни, че новият диск не реже работната повърхност под основата, когато рамото на циркуляра е напълно спуснато. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания.

3. НЕПОДВИЖНА ЗАТЯГАЩА ВТУЛКА (ВЖ. ФИГ. C1-C4)

Регулируемата неподвижна затягаща втулка/ъглов ограничител може да се завърти, за да се достигнат ъглите на рязане от 0 до 45 градуса и да се преместват назад, за да се позволи по-голяма ширина на рязане.

За да регулирате ъгъла на рязане:

- 1) С помощта на предоставения гаечен ключ развийте двата болта на неподвижната затягаща втулка обратно на часовниковата стрелка (вж. фиг. C1).
- 2) Завъртете неподвижната затягаща втулка, докато желаният ъгъл на рязане се подравни с канала на индикатора в основата на машината. (Вж. фиг. C2)
- 3) Проверете ъгъла на неподвижната затягаща втулка с режещия диск с помощта на ъгломер, транспортир или подобно устройство.
- 4) С помощта на предоставения гаечен ключ затегнете отново двата болта.

За да увеличите ширината на рязане:

- 1) Използвайки предоставения гаечен ключ, отстранете двата неподвижни фиксиращи болта на затягащата втулка. Поставете отвора с резба в задната част на основата на машината точно зад основата на втулката. (Вж. фиг. C3)
- 2) Поставете отново втулката с разположените отвори с резба. Подравнете отвора на болта на затягащата втулка с отворите на основата на машината и поставете вътре шестостенните болтове. (Вж. фиг. C4)
- 3) Проверете и регулирайте ъгъла на рязане и затегнете здраво двата болта с предоставения гаечен ключ.

4. ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ЗАТЯГАЩАТА ВТУЛКА С БЪРЗО ОСВОБОЖДАВАНЕ (ВЖ. ФИГ. D1,D2)

Вашият циркуляр за метал е оборудван със система за бързо освобождаване като стандартно оборудване. С тази функция можете да отваряте и затваряте затягащата втулка бързо, без повторно завъртане на дръжката на втулката.

1) Отворете лостчето за бързо освобождаване, както е показано на фиг. D1. След това можете да плъзнете заключващия шпиндел напред или назад до желаната позиция. (Вж. фиг. D1)

2) Затворете лостчето за бързо освобождаване, за да заключите затягащия шпиндел. (Вж. фиг. D2)

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете също да регулирате затягащия шпиндел, като завъртите ръкохватката на затягащия шпиндел по посока ли обратно на часовниковата стрелка.

5. РЕГУЛИРУЕМ ДЪЛБОЧИНЕН ОГРАНИЧИТЕЛ (ВИЖ ФИГ. E)

Болтът на дълбочинния ограничител е в основата на машината отзад. Чрез повдигане и спускане на болта на дълбочинния ограничител с гаечен ключ (не е в комплекта), можете да контролирате колко далеч да се движи режещият диск, когато ръкохватката на машината е натисната.

За да регулирате дълбочината на рязане, използвайте гаечен ключ, за да завъртите болта на дълбочинния ограничител обратно на часовниковата стрелка или по посока на часовниковата стрелка, за да повдигнете или намалите болта.

Тази функция е особено полезна:

За да увеличите хода на диска, когато режещият диск се износи.

За да ограничите хода на режещия диск, особено полезно след монтаж на нов режещ диск.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правилно регулирайте скалата за дълбочина, така че дискът да не може да надвиши долната равнина на основата при рязане на заготовката.**

6. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ. (ВЖ. ФИГ. F)

Бутонът е заключен, за да се предотврати нежелано включване. Натиснете заключващия бутон, след това бутона за вкл./изкл. и освободете заключващия бутон. Сега бутонът е включен. За да го изключите, просто освободете бутона за вкл./изкл.

7. РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. G)

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Винаги носете предпазно оборудване, когато използвате този продукт. Носете одобрени предпазни очила и ръкавици за тежка работа. Заготовката, която трябва да се реже, трябва да се държи здраво в затягащата втулка, така че да не може да се движи по време на операцията по рязане. Никога не поставяйте ръката си върху основата на машината, докато машината е в операция по рязане.

1) Закрепете машината на място, за да предотвратите движение или преобръщане на машината по време на рязане.

2) Закрепете здраво заготовката, която ще се реже, като използвате затягащата втулка на машината.

3) Стартирайте машината, като натиснете докрай бутона за вкл./изкл. и оставете режещия диск да

достигне пълна скорост, преди да се допира до заготовката.

4) Бавно натиснете ръкохватката на машината надолу, докато режещият диск влиза в досег със заготовката. Използвайте стабилен и равномерен натиск, за да се получи равномерен разрез. Никога не ПРИТИСКАЙТЕ диска към материала.

5) Когато срезът е готов, освободете превключвателя за включване/изключване и оставете диска да спре, преди да го вдигнете до пълна отворена позиция.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Голям, кръгъл или материал с неправилна форма може да изисква допълнително затягане, за да бъде закрепен достатъчно за рязане. Използвайте С-образни скоби и подпорки, за да захванете материала сигурно. Неспазването на тази мярка може да доведе до сериозни наранявания.

ОПАСНОСТ! Не докосвайте заготовката, докато не се охлади или ще бъдете изгорени! Неспазването на тази мярка може да доведе до сериозни наранявания.

8. КАК ДА СМЕНИТЕ ЧЕТКИТЕ (ВЖ. ФИГ. H)

Ако въгленовата четка е износена и по-малка от 5 mm, тя трябва да бъде заменена.

Свалете винтовете на капака на четката на двигателя. Свалете капака, внимателно го повдигнете и извадете плоския конектор. Задръжте пружината назад и извадете износената четка от корпуса, след това внимателно освободете пружината. Поставете новата четка (в същата ориентация) като отново придържате назад пружината. Уверете се, че четката е на мястото си и се движи свободно, след което освободете пружината; сега трябва да влезе в жлеба на четката. Поставете отново плоския конектор към клемата, сложете отново капака и завийте винтовете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Четките трябва да се заменят по двойки. При запитвания се обърнете към горещата ни линия.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия кабел от електрическия контакт.

Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах.

От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

Уверете се, че инструментът работи правилно.

Периодично проверявайте дали винтовете и болтовете

са затегнати. Нанесете сух смазочен материал месечно на посочените места за удължаване на живота на машината.

МЕСТА ЗА СМАЗВАНЕ:

Предпазител на затягащата втулка с бързо освобождаване
Затягащ шпиндел
Плъзгащ слот на затягащия шпиндел.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Циркуляр за метал**
Тип **DX519 (519-обозначение на машини, представляващи циркуляр за метал)**
Функция **Рязане на различни материали с диамантен режещ диск**

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Както и на стандартите
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: Marcel Filz
Адрес: Positec Germany GmbH Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Алън Динг, Заместник главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmá vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmá vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámmal robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelével. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámmal a kábelnél fogva. A kábelt tartsa**

távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámmal nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámmal, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.**
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon személyvédelmet.** Személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működéskébe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámmal áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámmal ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor újratápellát, a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.**
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámmal bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizz meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámmal.
- f) Viseljen megfelelő öltözködést. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.**
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erőltesse az elektromos**

kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.

Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** *Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.*
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.*
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** *A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.*
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** *A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.*
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** *A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.*
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** *Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.*
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmertesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** *A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.*

5. SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** *Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.*

TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK VÁGÓGÉPEKRE VONATKOZÓAN

- 1) A gépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**

- a) Helyezze magát és a környező embereket távol a repülőgéptől a forgó kerék.** *Az őt segít megvédeni a kezelő törtött kerékdaraboktól és véletlenektől érintkezés a kerékekkel.*

- b) Csak erősített vagy gyémánt vágott kerekeket használjon az elektromos szerszámaiban.** *Csak azért, mert egy tartozék képes csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámba, ez nem biztosítja a biztonságot művelet.*

- c) A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámig.**

A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok törd és repülj szét.

- d) Kerekeket csak ajánlott módon szabad használni alkalmazások. Például: ne örlje a levágott kerék.** *Csiszoló vágókerekeket szánnak a periferiás csiszolóhoz ezekre oldalsó erők hatottak a kerekek összetörhetnek.*

- e) Mindig használjon sértetlen kerékperemeket megfelelő átmérője a kiválasztott keréknek.** *Megfelelő kerék karimák támasztják alá a kereket, csökkentve ezzel a lehetőségét a kerék törése.*

- f) A külső átmérője és vastagsága A tartozéknak meg kell felelnie az Ön kapacitásának elektromos szerszám.** *Nem megfelelő méretű kiegészítők nem lehetnek megfelelően őrzött vagy ellenőrzött.*

- g) A kerekek és a peremek kerületének méretének megfelelően illeszkednie kell az elektromos szerszám orsóját.** *Kerekek és peremek arbor lyukak, amelyek nem egyeznek a rögzítési hardverrel az elektromos szerszám egyensúlyja elfogy, vibrál túlzottan, és elveszítheti az irányítást.*

- h) Ne használjon sérült kerekeket. Minden használat előtt ellenőrizze a kerekek a forgácsok és repedések számára. Ha az elektromos szerszám vagy kerék leesett, ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések, vagy szereljen be egy sértetlen kerék.** *A Ellenőrzése és telepítése után kerék, helyezze el magát és a körülötte tartózkodókat forgó kerék síkját, és működtesse az elektromos szerszámot maximális terhelés nélküli sebességgel egy percig. Sérült a kerekek általában szétszakadnak ebben a tesztidő alatt.*

- i) Viseljen egyéni védőfelszerelést. Attól függ alkalmazást, használjon arcvédőt, védőszemüveget vagy biztonságot szemüveg. Szükség szerint viseljen porvédő maszkot, hallást védőeszközök, kesztyűk és megállásra alkalmas üzemeltetőny apró csiszoló- vagy munkadarab-töredékek. A szem a védelemnek képesnek kell lennie a repülő törmelék megállítására különféle műveletek generálják. A pormaszk ill a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a részecskék szűrésére amelyet a műveletek generál. Hosszan tartó kitettség a nagy intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.**

- j) **Tartsa a nézőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre lépőknek személyi viseletet kell viselniük védő felszerelés.** A munkadarab vagy a töredéke a törött kerék elrepülhet és sérülést okozhat közvetlen működési terület.
- k) **Helyezze a zsinórt szabadon a forgó tartozékhoz.** Ha te elveszíti az irányítást, a zsinór elvágódhat vagy megrekedhet, és a kéz vagy kar behúzható a forgó kerékbe.
- l) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motoré ventilátor képes beszívni a port a ház belsejében és túlzott a por alakú fém felhalmozódása elektromos áramot okozhat veszélyek.
- m) **Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha a éghető felület, például fa. A szikrák meggyulladhatnak ezeket az anyagokat.
- n) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő tartozékokat.** Víz vagy más folyékony hűtőközeg használata áramütés vagy sokk.
- o) **Viseljen védőkesztyűt a kerek kezelésékor.**
- p) **A levágott gépet mindig stabil és sík felület.**

- 2) **Visszarúgás és a kapcsolódó figyelmeztetések**
A visszarúgás hirtelen reakció egy megcsipett vagy elcsipett forgó kerék. A megcsipés vagy a bepattanás gyors elakadást okoz a forgó kerék, ami viszont az irányíthatatlant okozza vágóegységet fel felé kell kényszeríteni a kezelő felé. Például, ha egy koptató kerék be van akadva vagy meg van szorítva a munkadarab által a belépő kerék éle a csipési pontba beleáshatja az anyag felületét a kerék kimáshatása vagy kirúgása. Csiszoló kerekek ilyen körülmények között is eltörhet. A visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának eredménye és / vagy helytelen működési eljárások vagy feltételek, és ezekkel elkerülhető megfelelő óvintézkedéseket téve az alábbiak szerint.
- a) **Tartsa szilárdan az elektromos kéziszerszámot, és helyezze a készüléket test és kar, hogy ellenállhasson a visszarúgásnak.** A kezelő irányíthatja a felfelé ható visszarúgási erőket, ha megfelelő óvintézkedéseket tesznek.
- b) **Ne állítsa a testét egy vonalba a forgással kerék.** Ha visszarúgás történik, az megfogja a vágóegységet felfelé a kezelő felé.
- c) **Ne rögzítsen fűrészláncot, fafaragót, szegmentált gyémánt kerék kerületi réssel 10 mm-nél nagyobb vagy fogazott fűrészlap.** Ilyen pengék hozzon létre gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését.
- d) **Ne "dugja be" a kereket, és ne gyakoroljon túlzott nyomást. Ne próbálja meg túlságosan mélyen vágni.** A kerék túlterhelése növeli a terhelést és fogékonyság a

kerék elfordulásának vagy megkötésének vágás és a visszarúgás vagy a kerék eltörésének lehetősége.

- e) **Amikor a kerék meg van kötve, vagy amikor megszakítja a vágást bármilyen okból kapcsolja ki és tartsa lenyomva az elektromos szerszámot a vágóegység mozdulatlan, amíg a kerék el nem ér teljes megállás. Soha ne próbálja meg levenni a kereket a vágástól, miközben a kerék mozgásban van visszarúgás történhet.** Vizsgálja meg és végezze el a korrek ciot intézkedés a kerékkötés okának kiküszöbölésére.
- f) **Ne indítsa újra a munkadarab vágását. Hagyja a kerék teljes sebességét elérni, és óvatosan lépjen vissza a vágás.** A kerék megkötött, felfelé vagy visszarúghat, ha a az elektromos szerszám újraindul a munkadarabon.
- g) **Támogasson minden túlméretezett munkadarabot a kockázat minimalizálása érdekében kerékcspés és visszarúgás. A nagy munkadarabok hajlamosak hogy megereszkejenek a saját súlyuk alatt. Támast kell elhelyezni a munkadarab alatt a vágási vonal közelében és a a munkadarab éle a kerék mindkét olda lán.**

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



Fém



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

ALKATRÉSZLISTA

1. FŐKAPCSOLÓ
2. RETESZELŐ GOMB
3. FELSŐ VÉDŐBURKOLAT
4. MOZGATHATÓ VÉDŐBURKOLAT
5. ORSÓZÁR KAR
6. VÁGÓKORONG
7. GYORS KIOLDÓ SATUKERET
8. BEFOGÓORSÓ
9. GYORS KIOLDÓ KAR
10. BEFOGÓORSÓ FOGANTYÚ
11. TALPLEMEZ
12. VILLÁSKULCS
13. RÖGZÍTETT SATUKERET / SZÖGBEÁLLÍTÓ
14. RÖGZÍTETT SATUKERET RÖGZÍTŐ CSAVAR
15. MÉLYSÉGÁLLÍTÓ CSAVAR
16. KIOLDÓ GOMB
17. HORDOZÓFOGANTYÚ

MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezés DX519 (519 – a gép megnevezése, vágófűrész típus)

Feszültség		220-240V~50/60Hz
Bemeneti tápellátás		2200 W
Üresjárat sebesség		4300/min
Korongfajta megjelölése		Ragasztóanyag
Maximális gércsőg		45°
Korong átmérője		355mm
Korong vastagsága		3,2mm
Furat átmérője		25,4mm
Maximális vágóteljesítmény nullponton	Kerek acél 	100 mm
	Négyszögletes acél 	100 * 100 mm
	Szögacél 	100mm
Védelmi osztály		 /II
Gép súlya		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 94,3 dB (A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA} : 105,9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Viseljen fülvédőt.	

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatok mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozékok típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.
MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Vágókorong	1
Villáskulcs	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

FIGYELEM! Mielőtt bármilyen beállítást, szervizelést vagy karbantartást végezne, húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

1. KIOLDÓ GOMB

A kioldó gomb megkönnyíti a gép kezelését a különböző munkaterületekre történő szállításkor.

A gép rögzítése (szállítási mód) (Lásd az A1. ábra)

Nyomja lefelé a fogantyút a legalsó állásba. Nyomja befelé a kioldó gombot, hogy a gépfejet szállítási üzemmódban rögzítse.

A gép kioldása (munkapozíció) (Lásd az A2., A3. ábra)

Először nyomja lefelé a fogantyút, hogy a kioldó gombot tehermentesítse. Ezután húzza kifelé a kioldó gombot. Most már lassan felfelé vezetheti a gépfejet a legmagasabb munkapozícióba.

2. A VÁGÓKORONG KICSERÉLÉSE (LÁSD AZ B1-B3. ÁBRÁ)

MEGJEGYZÉS:

- Kizárólag olyan vágókorongokat használjon, amelyek megfelelnek a kezelési útmutatóban meghatározott jellemzőknek.
- Kizárólag olyan vágókorongokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma megegyezik a gép üresjáratú fordulatszámaival.
- Az orsózár karját csak akkor működtesse, ha a vágókorong álló helyzetben van.

A vágókorong eltávolítása

- 1) Helyezze a gépet munkapozícióba.
- 2) Forgassa felfelé a mozgatható védőburkolatot, hogy feltárja a hatlapfejű csavart, amely a vágókorongot rögzíti a korongtengelyhez. (Lásd a B1. ábrát)
- 3) Nyomja be az orsózár karját, és forgassa el a tárcsát, amíg az orsózár karja be nem kapcsolódik, a helyére rögzítve a korongot. (Lásd a B2. ábrát)
- 4) Miközben az orsózár karját a helyén tartja, a mellékelt csavarkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg a hatlapfejű csavart. Távolítsa el a hatlapfejű csavart, az alátétet, a külső peremet és a vágókorongot. (Lásd a B3. ábrát)

MEGJEGYZÉS: A belső peremet egy rugós csipetű és egy belső alátét tartja a helyén a tengelyen. Ne távolítsa el ezeket az alkatrészeket, eltávolítása nem szükséges a korongcseréhez.

Új korong felszerelése

- 1) Ellenőrizze a cserekorongot a hibák, például repedések, lepatтанások és a megfelelő sebességfokozat szempontjából. Ha hibákat talál, vagy a sebességfokozat nem nagyobb, mint 3600 fordulat/perc, dobja ki a korongot, és válasszon egy másikat.
- 2) Távolítsa el a belső peremről és a belső alátétról a törmelékét. Helyezze az új vágókorongot a belső alátét fölé és a belső peremhez.
- 3) Tisztítsa meg és igazítsa a külső peremet a korongtengelyhez, majd csúsztassa rá a korongtengelyre, amíg egy vonalban nem fekszik a vágókoronggal.
- 4) Illeszze be a hatlapfejű csavart a korongtengely menetes végébe, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg be nem szorul. Ezután nyomja le az orsózár karját, hogy megakadályozza a korong forgását, majd a mellékelt csavarkulccsal húzza meg a hatlapfejű csavart, hogy a vágókorong biztosan a helyén maradjon.
- 5) Állítsa vissza a korongvédőt a legalsó helyzetbe.



FIGYELEM! Ne húzza túl a hatlapfejű csavart. A túlhúzás az új korong megrepedését okozhatja, ami idő előtti meghibásodáshoz és esetleges súlyos személyi sérüléshez vezethet.



FIGYELEM! Mindenképpen ellenőrizze a gépkar állítható mélységállítójának helyzetét, hogy a fűrészkar teljes leengedésekor az új korong ne vágjon bele a talapat alatti munkafelületbe. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

3. RÖGZÍTETT SATUKERET RÖGZÍTŐ CSAVAR (LÁSD AZ C1-C4. ÁBRÁ)

Az állítható rögzített satukeret / szögbeállító elforgatható a 0 és 45 fok közötti vágási szögek eléréséhez, és hátrafelé mozgatható, hogy nagyobb vágási szélességeket biztosítson.

A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA:

- 1) A mellékelt villáskulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg a két rögzített satukeret rögzítő csavart (lásd a C1. ábrát).
- 2) Forgassa el a rögzített satukeretet addig, amíg a kívánt vágási szög a gép talapatán lévő jelző horonyhoz nem igazodik. (Lásd a C2. ábrát)
- 3) Ellenőrizze a rögzített satukeret és a vágókorong közötti szöget egy szögmérő, dőlésszögmérő vagy hasonló eszköz segítségével.
- 4) A mellékelt villáskulcs segítségével húzza meg újra

biztonságosan a két csavart.

A VÁGÁSI SZÉLESSÉG NÖVELÉSE:

- 1) A mellékelt villáskulcs segítségével távolítsa el a két rögzített satukeret rögzítő csavart, amelyek a satukeretet rögzítik. Keresse meg a gép talapatának hátsó részén lévő menetes furatot közvetlenül a satu talapzata mögött. (Lásd a C3. ábrát)
- 2) Helyezze vissza a satukeretet a megadott menetes furatokkal. Igazítsa a satukeret csavarfuratát a gépalapon lévő furatokhoz, és helyezze be a hatlapfejű csavarokat. (Lásd a C4. ábrát)
- 3) Ellenőrizze és állítsa be a vágási szöget, és a mellékelt villáskulccsal húzza meg biztonságosan a két csavart.

4. GYORS KIOLDÓ SATUKERET (LÁSD AZ D1,D2. ÁBRÁ)

Az Ön vágógépet alapfelszereltségként egy gyors reteszelő-kioldó csavarok rendszerrel szerelték fel. Ezzel a funkcióval gyorsan nyithatja és zárhatja a satupadot a fogantyújának ismételt elforgatása nélkül.

- 1) Nyissa ki a gyors reteszelő kart a D1. ábrán látható módon. Ezután a befogóórsót előre vagy hátrafelé a kívánt pozícióba csúsztathatja. (Lásd a D1. ábrát)
- 2) A befogóórsó rögzítéséhez zárja be a gyorskioldó kart. (Lásd a D2. ábrát)

MEGJEGYZÉS: A befogóórsót a fogantyújának az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba történő elforgatásával is beállíthatja.

5. ÁLLÍTHATÓ POZITÍV MÉLYSÉGÁLLÍTÓ (LÁSD AZ E. ÁBRÁ)

A mélységállító csavar hátul a gép aljába van menetesítve. A mélységállító csavar (nem tartozék) felemelésével és leengedésével szabályozhatja, hogy a gép fogantyújának lenyomásakor a vágókorong milyen messzire mozogjon. A vágási mélység beállításához a mélységállító csavar segítségével az óramutató járásával ellentétes vagy az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva emelje vagy süllyessze a csavart.

Ez a funkció különösen hasznos:

A vágókorong mozgásának növeléséhez, ha a vágókorong kopik.

A vágókorong mozgásának korlátozására, különösen hasznos új vágókorong beszerelése után.



FIGYELEM! Állítsa be helyesen a mélységkálát úgy, hogy a korong a munkadarab vágásakor ne lépje túl az alap alsó síkját.

6. FŐKAPCSOLÓ (LÁSD AZ F. ÁBRÁ)

A kapcsolója záróva van, hogy megakadályozza a véletlen elindulást.

Nyomja le a záró gombot balra vagy jobbra, majd a főkapcsolót, és engedje fel a záró gombot. A kapcsoló most már be van kapcsolva. Kikapcsoláshoz csak engedje fel a főkapcsolót.

7. VÁGÁS (LÁSD AZ G. ÁBRÁ)

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a termék használata során mindig a megfelelő biztonsági felszerelést viselje. Engedélyezett védőszemüveget és nagy teherbírású munkakesztyűt kell viselni. A vágandó munkadarabot szilárdan tartsa a satukeretben, hogy az ne mozdulhasson el a vágási művelet közben, és a gép kezét soha ne tegye a gép kezelője a gép alapjára, amíg a gép vágási művelet alatt van.

- 1) Rögzítse a gépet a helyén, hogy megakadályozza a

gép mozgását vagy billenését a vágási művelet során.

2) Rögzítse erősen a vágandó munkadarabot a gép satukeretével.

3) Indítsa el a gépet a főkapcsoló teljes lenyomásával, és hagyja, hogy a vágókorong teljes fordulatszámra felgyorsuljon, mielőtt a munkadarabhoz érne.

4) Lassan nyomja lefelé a gép fogantyúját, amíg a vágókorong érintkezik a vágandó munkadarabbal. Az egyenletes vágás érdekében alkalmazzon folyamatos és egyenletes nyomást. Soha ne ERŐSZAKOLJA bele a korongot az anyagba.

5) Amikor a vágás befejeződött, engedje fel a be-/kikapcsolót, és hagyja, hogy a vágókorong megálljon, mielőtt teljesen nyitott állásba emelné.



FIGYELEM! A nagyméretű, kör alakú vagy szabálytalan alakú anyagoknál további rögzítő eszközökre lehet szükség ahhoz, hogy a vágáshoz megfelelően rögzítve legyenek.

Használjon „C” bilincseket és blokkokat az anyag biztonságos rögzítéséhez.

Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

VESZÉLYFORRÁS!

Ne nyúljon a munkadarabhoz, amíg az le nem hűl, különben megégeti magát! Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

8. A KEFÉK CSERÉJE (LÁSD AZ H. ÁBRÁ)

Ha a szénkefe kopott és 5 mm-nél kisebb, akkor ki kell cserélni.

Távolítsa el a motorkefe fedelét rögzítő csavarokat. Vegye le a fedelet, óvatosan emelje ki, és húzza ki a póluscsatlakozót. Fogja vissza a tekercsrugót, és csúsztassa ki a kopott keféjét a házból, óvatosan engedje ki a rugót. Keresse meg a cserekeféket (ugyanabban a beállításban), miközben ismét visszatartja a menetrugót. Ellenőrizze, hogy a kefe a helyén van-e és szabadon mozog-e, engedje ki a rugót; most már a kefének lévő horonyban kell ülnie.

Illessze vissza a villás csatlakozót a terminálhoz, helyezze vissza a fedelet és rögzítse.

MEGJEGYZÉS: A keféket párban kell cserélni.

Bármilyen kérdés esetén forduljon a Segélyvonalhoz.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a dugót a konnektorból Mielőtt bármilyen beállítás, vagy karbantartási.

Az elektromos szerszáma nem igényel további kenést és karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek a szerszámban. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszámban. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámban száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól.

A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

Ügyeljen arra, hogy a szerszám megfelelően működjön. Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és reteszek feszességét. A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta alkalmazzon száraz kenőanyagot a felsorolt pontokon.

KENÉSI PONTOK:

Gyors kioldó satukeret

Befogóórsó

A befogóórsó csúszónyílása

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

We,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Leszabófűrész**

Típus **DX519 (519-a gép megnevezése, vágófűrész típus)**

Rendeltetés **fém vágása**

Megfelel a következő irányelveknek:

2006/42/EC,

2014/30/EU,

2011/65/EU&(EU)2015/863

Az alábbi normáknak

EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-

1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN

61000-3-3, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz

Cím Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

SECURITATEA

PRODUSULUI

AVERTISMENTE

GENERALE DE

SIGURANȚĂ PENTRU

UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulbera sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Figele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priză de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunteți furnizor de accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirație și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.

5. Service

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE TĂIAT

- 1) **Avertismente de siguranță ale mașinii de întrerupere**
- a) **Poziționați-vă și spectatorii departe de planul roții rotative.** Apărătoarea ajută la protejarea operatorului împotriva fragmentelor de roată rupte și a contactului accidental cu roata.
- b) **Folosiți numai roți armate sau tăiate cu diamant pentru unealta dvs. electrică.** Doar pentru că un accesoriu poate fi atașat la unealta dvs. electrică, acesta nu asigură o funcționare sigură.
- c) **Viteza nominală a accesoriului trebuie**

să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică. Accesoriile care rulează mai repede decât viteza nominală se pot sparge și zbura.

- d) **Roțile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu măcinați cu partea laterală a unei roți tăiate.** Roțile de tăiere abrazive sunt destinate măcinării periferice, forțele laterale aplicate acestor roți pot provoca spargerea acestora.
- e) **Folosiți întotdeauna flanșe de roată nedeteriorate, care au diametrul corect pentru roata selectată.** Flanșele corespunzătoare ale roții susțin roata, reducând astfel posibilitatea rușii roții.
- f) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dvs. trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei dvs. electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi păzite sau controlate în mod adecvat.
- g) **Dimensiunea arborelui roților și flanșelor trebuie să se potrivească în mod corespunzător axului unelei electrice.** Roțile și flanșele cu orificii ale carcasei care nu se potrivesc cu dispozitivele de montare ale sculei electrice se vor epuiza, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți roți deteriorate. Înaintea fiecărei utilizări, inspectați roțile pentru a nu detecta cioburi și fisuri.** Dacă scula electrică sau roata este scăpată, verificați dacă există deteriorări sau instalați o roată nedeteriorată. După inspectarea și instalarea roții, poziționați-vă și cei din apropiere departe de planul roții rotative și rulați unealta electrică la viteza maximă fără sarcină timp de un minut. Roțile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestui test.
- i) **Purtați echipament individual de protecție. În funcție de aplicație, utilizați scut facial, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați mască de praf, protecție auditivă, mănuși și șorț de magazin capabil să oprească mici fragmente abrazive sau de piese de prelucrat. Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse operațiuni. Maska anti-praf sau aparatul de respirat trebuie să poată filtra particulele generate de operația dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomot de intensitate ridicată poate cauza pierderea auzului.**
- j) **Păstrați spectatorii la o distanță sigură de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmentele piesei de prelucrat sau ale unei roți rupte pot zbura și pot provoca răni dincolo de zona imediată de funcționare.**
- k) **Poziționați cablul liber de accesoriul de filare.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau blocat, iar mâna sau brațul dvs. pot fi trase în roata rotitoare.
- l) **Curățați în mod regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice. Ventilatorul**

motorului poate atrage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de metal praf poate cauza pericole electrice.

- m) **Nu folosiți unealta electrică lângă materiale inflamabile. Nu folosiți unealta electrică în timp ce este așezată pe o suprafață combustibilă, cum ar fi lemnul.** Scântele ar putea aprinde aceste materiale.
- n) **Nu utilizați accesorii care necesită lichide de răcire lichide.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire lichide poate duce la electrocutare sau șoc.
- o) **Purtați mănuși de protecție la manipularea roților.**
- p) **Mașina de tăiat este întotdeauna utilizată pe o suprafață stabilă și plană.**

- 2) **Recul și avertismente conexe**
Kickback-ul este o reacție bruscă la un ciupit sau blocat roata rotativă. Ciupirea sau îndfundarea determină blocarea rapidă a roții rotative care la rândul său provoacă necontrolat unitatea de tăiere trebuie să fie forțată în sus către operator. De exemplu, dacă o roată abrazivă este blocată sau ciupită de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului determinând roata să iasă sau să dea afară. Roți abrazive se poate rupe și în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a instrumentelor electrice și / sau incorecte proceduri sau condiții de operare și pot fi evitate de luând măsurile de precauție adecvate, așa cum sunt date mai jos.

- a) **Mențineți o strângere fermă a sculei electrice și poziționați aparatul corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul.** Operatorul poate controla forțele de recul în sus, dacă se iau măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu vă poziționați corpul în conformitate cu rotirea roată.** Dacă are loc o retragere, aceasta va propulsa unitatea de tăiere în sus către operator.
- c) **Nu atașați un lanț de ferăstrău, lama de sculptură în lemn, roată diamantată segmentată cu un decalaj periferic mai mare de 10 mm sau lama de ferăstrău dințată.** Ast fel de lame creează recul frecvent și pierderea controlului.
- d) **Nu „blocați” roata și nu aplicați presiune excesivă. Nu încercați să faceți o adâncime excesivă de tăiere.** Suprafortarea roții mărește încărcarea și susceptibilitatea la răscuirea sau legarea roții în tăiere și posibilitatea de recul sau ruperea roții.
- e) **Când roata este legată sau când întrerupe o tăietură din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți apăsat unitatea de tăiere nemișcată până când roata ajunge la o oprire completă. Nu încercați niciodată să scoateți roata de la tăietură în timp ce roata este în mișcare altfel poate apărea recul.** Investigați și luați măsuri corective acțiune pentru el min area cauzei legării roților.
- f) **Nu reporniți operația de tăiere în piesa de prelucrat. Lăsați roata să atingă viteza maximă și reintrați cu atenție tăietura.** Roata

se poate lega, merge în sus sau înapoi în cazul în care scula electrică este repornită în piesa de prelucrat.

- g) **Sprîjiți orice piesă de prelucrat supradimensionată pentru a minimiza riscul de ciupirea roții și retragerea. Piese mari tind să se lase sub propria greutate.** Trebuie plasate suporturi sub piesa de prelucrat lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale roții.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Metal



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. BUTON DE PORNIT/OPRIT
2. BUTON DE BLOCARE
3. PROTECȚIE SUPERIOARĂ
4. PROTECȚIE MOBILĂ
5. MANETĂ DE BLOCARE A AXULUI
6. DISC DE TĂIERE
7. LIMITATOR MENGHINĂ CU BLOCARE-DEBLOCARE RAPIDĂ
8. AX DE PRINDERE
9. MANETĂ CU BLOCARE-DEBLOCARE RAPIDĂ
10. MÂNER PENTRU AX DE PRINDERE
11. TALPĂ
12. CHEIE DE BULOANE
13. LIMITATOR FIX MENGHINĂ/OPRIRE ANGULARĂ
14. BOLȚ DE FIXARE PENTRU LIMITATOR FIX MENGHINĂ
15. BOLȚ DE OPRITOR DE ADÂNCIME
16. BUTON DE DEBLOCARE
17. MÂNER PENTRU TRANSPORT

RO

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX519 (519 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru fierăstrăul de tăiere)

Tensiune		220-240V~50/60Hz
Putere absorbită		2200 W
Viteză fără sarcină		4300 /min
Desemnarea tipului de roată		Material adeziv
Unghi maxim pentru înclinare		45°
Diametrul roții		355mm
Grosimea roții		3.2mm
Diametrul alezajului		25.4mm
Capacitate maximă de tăiere la zero	Oțel rotund 	100 mm
	Oțel pătrat 	100*100 mm
	Oțel angular 	100mm
Clasă de protecție		 /II
Greutatea mașinii		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Putere acustică ponderată	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Purtați echipament de protecție pentru urechi.	

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu uneltea. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite. Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută. Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune. Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului. Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă uneltea va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

Disc de tăiere	1
Cheie de buloane	1

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat uneltea. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza uneltea, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.



AVERTISMENT: Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice reglaj, reparație sau lucrare de întreținere. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca vătămări corporale grave.

1. BUTON DE DEBLOCARE

Butonul de deblocare facilitează manevrarea mașinii când este transportată în diferite locuri de lucru.

Securizarea mașinii (modul transport) (A se vedea Fig. A1)

Apăsăți mânerul în jos, la cea mai joasă poziție. Apăsăți spre interior butonul de deblocare pentru a bloca capul mașinii în modul transport.

Deblocarea mașinii (poziție de lucru) (A se vedea Fig. A2, A3)

Apăsăți mai întâi în jos mânerul pentru a elibera sarcina de pe butonul de deblocare. Apoi trageți spre exterior butonul de deblocare. Acum puteți ghida ușor capul mașinii în sus, în cea mai înaltă poziție pentru lucru.

2. SCHIMBAREA DISCULUI DE TĂIERE (A SE VEDEA FIG. B1-B3)

NOTĂ:

- Utilizați numai discuri de tăiere care corespund cu datele caracteristice specificate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați numai discuri de tăiere a căror viteză permisă este la fel de mare cu viteza fără sarcină a mașinii.
- Acționați maneta de blocare a axului doar când este oprit discul de tăiere.

Îndepărtarea discului de tăiere

- Așezați mașina în poziție de lucru.
- Rotiți protecția mobilă în sus, pentru a expune șurubul cu cap hexagonal care securizează discul de tăiere pe arborele discului. (A se vedea imaginea B1)

- 3) Apăsăți maneta de blocare a axului și rotiți discul până când se fixează maneta de blocare a axului, blocând discul în poziție. (A se vedea Fig. B2)
- 4) În timp ce țineți în poziție maneta de blocare a axului, folosiți cheia furnizată pentru a slăbi șurubul cu cap hexagonal rotindu-l în sens antiorar. Scoateți șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioră și discul de tăiere. (A se vedea imaginea B3)

NOTĂ: Flanșa interioară este fixată în poziție cu o clemă cu arc și o șalbă interioară pe arbore. Nu scoateți aceste componente, pentru schimbarea discului nu este necesară această acțiune.

Montarea unui disc nou

- 1) Inspectați discul de schimb pentru defecte cum ar fi fisuri, ciupituri și clasă de viteză corectă. Dacă identificați defecte sau dacă clasă de viteză nu este mai mare de 3600 r/min, eliminați discul și selectați altul.
- 2) Îndepărtați orice reziduuri de pe flanșa interioară și șalba interioară. Așezați noul disc de tăiere peste șalba interioară și opus față de flanșa interioară.
- 3) Curățați și aliniați flanșa exterioră cu arborele discului, apoi glesați-o pe arborele discului până când ajunge la același nivel cu discul de tăiere.
- 4) Introduceți șurubul cu cap hexagonal în capătul filetat al arborelui discului și rotiți-l în sens orar până se fixează. Apoi apăsați maneta de blocare a axului pentru a împiedica arborele să se rotească, folosiți cheia furnizată pentru a strânge bine șurubul cu cap hexagonal pentru a fixa în poziție discul de tăiere.
- 5) Readuceți protecția discului în poziția cea mai de jos.



AVERTISMENT: Nu strângeți excesiv șurubul cu cap hexagonal.

Strângerea în exces poate duce la fisurarea discului nou, ceea ce duce la o defecare prematură și la posibila vătămare corporală gravă.



AVERTISMENT: Nu uitați să verificați poziția opritorului de adâncime reglabil de pe brațul mașinii pentru a vă asigura că discul nou nu taie în suprafața de lucru sub bază atunci când se coboară brațul fierăstrău la cel mai jos nivel. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca vătămări corporale grave.

3. LIMITATOR FIX MENGHINĂ (A SE VEDEA FIG. C1-C4)

Menghina staționară/opritorul angular reglabil se pot roti pentru a obține unghiuri de tăiere între 0 și 45 de grade și se pot muta spre spate pentru a permite lățimi mai mari de tăiere.

Pentru a regla unghiul de tăiere:

- 1) Utilizați cheia furnizată pentru a slăbi cele două șuruburi de fixare ale limitatorului fix al menghinei rotind în sens antiorar (A se vedea Fig. C1).
- 2) Rotiți limitatorul fix al menghinei până când unghiul dorit de tăiere este aliniat cu canelura indicatorului din talpa mașinii. (A se vedea Fig. C2)
- 3) Verificați unghiul limitatorului fix al menghinei față de discul de tăiere folosind un raportor, un pătrat teșit sau un dispozitiv similar.
- 4) Folosiți cheia furnizată pentru a strânge din nou bine cele două șuruburi.

Pentru a crește lățimea de tăiere:

- 1) Utilizând cheia furnizată, îndepărtați cele două șuruburi de fixare ale limitatorului fix al menghinei fixând limitatorul pentru menghină. Localizați orificiul filetat din

spatele tălpii mașinii direct în spatele bazei menghinei. (A se vedea Fig. C3)

- 2) Repoziționați limitatorul menghinei cu orificiile filetate identificate. Aliniați orificiul pentru șurub al limitatorului menghinei cu orificiile de pe talpa mașinii și introduceți șuruburile cu cap hexagonal. (A se vedea Fig. C4)

- 3) Verificați și reglați unghiul de tăiere și strângeți bine cele două șuruburi cu cheia furnizată.

4. MENGHINĂ CU BLOCARE-DEBLOCARE RAPIDĂ (A SE VEDEA FIG. D1,D2)

Mașina de tăiere este prevăzută cu un sistem cu menghină cu blocare-deblocare rapidă ca echipare standard. Folosind această funcție puteți să deschideți și să închideți rapid menghina, fără să rotiți în mod repetat mânerul menghinei.

- 1) Deschideți maneta de blocare-deblocare rapidă așa cum se arată în Fig. D1. Apoi puteți glisa axul de prindere spre față sau spate, în poziția dorită. (A se vedea Fig. D1)
- 2) Închideți maneta de blocare-deblocare rapidă pentru a bloca axul de prindere. (A se vedea Fig. D2)

NOTĂ: De asemenea, puteți regla axul de prindere rotind în sens orar sau antiorar mânerul axului de prindere.

5. OPRITOR DE ADÂNCIME POZITIVĂ REGLABIL (A SE VEDEA FIG. E)

Bolțul opritorului de adâncime este înfiletat în baza mașinii în partea din spate. Ridicând și coborând bolțul opritorului de adâncime cu cheia (nu este furnizată) puteți controla cât de departe să se deplaseze discul de tăiere atunci când se apasă mânerul mașinii.

Pentru a regla adâncimea de tăiere, folosiți cheia pentru a roti bolțul opritorului de adâncime în sens antiorar sau orar, pentru a ridica sau coborî bolțul.

Această funcție este extrem de utilă: Pentru a crește cursa discului pe măsură ce se uzează discul de tăiere.

Pentru a limita cursa discului de tăiere, funcție utilă în special după montarea unui nou disc de tăiere.



AVERTISMENT: Reglați corect scala pentru adâncime, astfel încât discul să nu poată depăși planul inferior al bazei atunci când taie piesa de prelucrat.

6. PORNIREA/OPRIREA (A SE VEDEA FIG. F)

Comutatorul este blocat pentru a preveni pornirea accidentală.

Apăsăți butonul de blocare, apoi comutatorul de pornire/oprire și eliberați butonul de blocare. Comutatorul este activat. Pentru a opri, eliberați comutatorul de pornire/oprire.

7. TĂIEREA (A SE VEDEA FIG. G) REGULI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ:

Asigurați-vă că se poartă în permanență echipamentul de siguranță corect atunci când se utilizează acest produs. Trebuie să se poarte ochelarii de protecție și mănușile pentru activități dure aprobate. Piesa de prelucrat ce urmează să fie tăiată trebuie ținută ferm în limitatorul menghinei, astfel încât să nu se miște în timpul operațiunii de tăiere, iar operatorul nu trebuie să țină niciodată mâna pe baza mașinii în timp ce aceasta taie.

- 1) Fixați mașina în poziție pentru a împiedica mișcarea sau răsturnarea mașinii în timpul procedurii de tăiere.
- 2) Fixați ferm piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată folosind limitatorul menghinei de pe mașină.
- 3) Porniți mașina apăsând complet butonul de pornire/oprire și lăsați discul de tăiere să ajungă la viteză completă înainte de a intra în contact cu piesa de prelucrat.

4) Apăsați ușor în jos mânerul mașinii până când discul de tăiere intră în contact cu piesa de prelucrat care este tăiată. Aplicați o presiune constantă și uniformă pentru a obține o tăietură uniformă. Nu FORȚAȚI niciodată discul în material.

5) Când este gata tăierea, eliberați comutatorul de pomire/oprire și lăsați discul să se oprească înainte de a-l ridica în poziție complet deschis.



AVERTISMENT: Materialele de formă mare, circulară sau neregulată pot necesita mijloace suplimentare de fixare care să fie fixate corect pentru tăiere. Utilizați cleme în formă de „C” și sisteme de blocare pentru a fixa bine materialul.

Nerespectarea acestui lucru poate provoca vătămări corporale grave.

PERICOL!

Nu atingeți piesa de prelucrat până când nu răcește sau vă veți arde! Nerespectarea acestui avertisment va provoca vătămări corporale grave.

8. PENTRU ÎNLOCUIREA PERIILOR (A SE VEDEA FIG. H)

Dacă peria de carbon este uzată și mai mică de 5 mm, trebuie înlocuită.

Scoateți șuruburile care securizează capacul pentru perie al motorului.

Scoateți capacul, ridicați-l ușor, apoi eliberați conectorul plat. Țineți în spate arcul bobinei și glisați peria uzată din carcasă, eliberați ușor arcul. Localizați peria de schimb (în aceeași

orientare ca atunci când sprijină arcul bobinei).

Asigurați-vă că peria este așezată și se poate mișca liber, eliberați arcul; acum ar trebui să stea pe canelura periei.

Prindeți din nou conectorul plat pe bornă, înlocuiți capacul și securizați.

NOTĂ: Perii trebuie înlocuite pe perechi. Dacă aveți întrebări, contactați linia de asistență.

ÎNȚREȚINERE

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică. În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

Asigurați-vă că mașina funcționează corect. Verificați periodic șuruburile și bolțurile să fie strânse. Aplicați lunar lubrifiant uscat în punctele specificate pentru a prelungi durata de viață a mașinii.

PUNCTE DE LUBRIFIERE:

Limitator menșină cu blocare-deblocare rapidă

Ax de prindere

Fantă laterală a axului de prindere

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeur împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,

Descriere **Fierăstrău mecanic**

Tip **DX519 (519 - denumirea aparatului,**

reprezentativă pentru fierăstrăul de tăiere)

Funcție **tăierea metalului**

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863

2014/30/EU

Se conformează standardelor:

EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1,

EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-

3-3, EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/05/05

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China



PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. Bezpečnost při práci s elektřinou

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřipínajte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo

zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a) **Bud'te soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
 - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
 - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
 - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
 - e) **Nepřeceňujte se.** Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Pro práci se vhodně oblečte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Své vlasy a volné oblečení držte z dosahu pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
 - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
 - h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.
- ## 4. Použití a údržba ručního nářadí
- a) **Na ruční nářadí netlačte.** Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost. Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je

nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před jakýmkoliv seřízením, výměnou násad nebo uskladněním elektrického nářadí vyjměte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo, pokud je to možné, z něj vyjměte akumulátor.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužívejte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit.** Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce. Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků. Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.**

5. Servis

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů. Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ROZBRUŠOVACÍ STROJE

1) Bezpečnostní upozornění na odpojení stroje

- a) **Umístěte sebe a okolní osoby mimo rovinu rotujícího kola. Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před rozbitými úlomky kola a náhodným kontaktem s kolem.**
- b) **Pro elektrické nářadí používejte pouze lepené zesílené nebo diamantové rozbrušovací kotouče. Jen proto, že lze k elektrickému nářadí připojit příslušenství, nezaručuje bezpečný provoz.**
- c) **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň stejné jako maximální otáčky vyznačené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které běží rychleji, než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozbit a odletět.**
- d) **Kola se smí používat pouze pro doporučené aplikace. Například: nebruste bokem rozbrušovací kotouče. Abrasivní rozbrušovací kotouče jsou určeny pro**

obvodové broušení, boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich rozbití.

- e) **Vždy používejte nepoškozené příruby kol, které mají správný průměr pro vybrané kolo. Správné příruby kola podepírají kolo, čímž se snižuje možnost zlomení kola.**
- f) **Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí být v rozsahu kapacity vašeho elektrického nářadí. Nesprávné dimenzované příslušenství nelze adekvátně chránit nebo kontrolovat.**
- g) **Velikost trnu kol a přírub musí správně zapadat do vřetena elektrického nářadí. Kola a příruby s otvory pro trny, které neodpovídají montážnímu hardwaru elektrického nářadí, se nevyrovňují, nadměrně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.**
- h) **Nepoužívejte poškozená kola. Před každým použitím zkontrolujte kola, zda nejsou otřepená nebo prasklá. Pokud elektrické nářadí nebo kotouč spadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo namontujte nepoškozené kotouče. Po prohlídce a namontování kotouče umístěte sebe a okolní osoby mimo rovinu rotujícího kotouče a po dobu jedné minuty spusťte elektrické nářadí při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozená kola se během této zkušební doby normálně rozpadnou.**
- i) **Noste osobní ochranné prostředky. V závislosti na aplikaci používejte obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. Je-li to vhodné, noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé abrazivní nebo úlomky obrobku. Ochrana očí musí být schopna zastavit létající úlomky generované různými operacemi. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopné filtrovat částice generované vaší operací. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.**
- j) **Udržujte kolemjdoucí v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomené kolo mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední oblast činnosti.**
- k) **Umístěte kabel mimo dosah rotujícího příslušenství. Ztratíte-li kontrolu, může dojít k prořiznutí nebo zachycení kabelu a k natažení ruky nebo paže do kolovratu.**
- l) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru může nasávat prach uvnitř skříně a nadměrné hromadění práskového kovu může způsobit elektrická nebezpečí.**
- m) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je umístěno na hořlavém povrchu, jako je dřevo. Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.**
- n) **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje chladicí kapaliny. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může vést k**

úrazu elektrickým proudem nebo k úrazu elektrickým proudem.

- o) Při manipulaci s koly noste ochranné rukavice.
- p) Řezací stroj se vždy používá na stabilním a rovném povrchu.

2) Zpětný ráz a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutí nebo uvíznutí rotující kolo. Sevržení nebo zachycení způsobuje rychlé zablokování rotujícího kola, což zase způsobí nekontrolované žací jednotka tlačít nahoru směrem k operátorovi. Například pokud je brusný kotouč zaseknutý nebo sevržený hranou obrobku, hranou kola, které vstupuje do bodu sevržení může kopat do povrchu materiálu což způsobí, že kolo vylezlo nebo vyrazilo. Abrasivní kotouče se za těchto podmínek může také zlomit. Zpětný ráz je výsledkem nesprávného nebo nesprávného použití elektrického nářadí provozní postupy nebo podmínky a kterým se lze vyhnout dodržujte příslušná opatření uvedená níže.

- a) Elektrické nářadí pevně uchopte a umístěte tělo a paže, aby vám umožnily odolat silám zpětného rázu.
Obsluha může ovládat síly zpětného rázu, pokud jsou přijata příslušná preventivní opatření.
- b) Neumístujte své tělo do jedné roviny s rotujícími koly. Pokud dojde k zpětnému rázu, bude pohánět žací jednotku nahoru k operátorovi.
- c) Nepřipojujte pilový řetěz, řezbářský kotouč, segmentované diamantové kolo s obvodovou mezerou větší než 10 mm nebo ozubený pilový kotouč. Takové čepele vytvořit častý zpětný ráz a ztrátu kontroly.
- d) Nezadržujte kolo a nevyvíjejte nadměrný tlak. Nepokoušejte se provádět příliš velkou hloubku řezu. Přetížení kola zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo uváznutí kola v řezu a možnost zpětného rázu nebo rozbití kola.
- e) Při vázání kola nebo při přerušení řezu z jakéhokoli důvodu nářadí vypněte a podržte žací jednotku nehybně, dokud se kolo nedostane úplná zastávka. Nikdy se nepokoušejte kolo vyjmout z řezu, zatímco je kolo v pohybu, jinak může dojít k zpětnému rázu. Vyšetřujte a proveďte nápravná opatření opatření k odstranění příčiny uváznutí kola.
- f) Neobnovujte řezání obrobku. Nechte kolo dosáhnout plné rychlosti a opatrně znovu nastupte řez. Kolo se může uvázat, vyšlapat nebo zpětně kopnout, pokud elektrické nářadí se v obrobku restartuje.
- g) Podepřete jakýkoli nadměrně velký obrobek, abyste minimalizovali riziko sevržení a zpětný ráz kola. Velké obrobky mají tendenci prohýbat se pod vlastní tíhou. Musí být umístěny podpěry pod obrobkem poblíž linie řezu a poblíž hrany obrobku na obou stranách kola.

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Kov



Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. HLAVNÍ VYPÍNAČ
2. TLAČÍTKO ODJIŠTĚNÍ
3. HORNÍ KRYT
4. POHYBLIVÝ KRYT
5. PÁČKA ZÁMKU VŘETENA
6. ŘEZNÝ KOTOUČ
7. RYCHLÉ ODJIŠTĚNÍ SVĚRÁKU
8. UPÍNACÍ VŘETENO
9. PÁČKA RYCHLÉHO ODJIŠTĚNÍ SVĚRÁKU
10. RUKOJEŤ UPÍNACÍHO VŘETENE
11. ZÁKLADNÍ DESKA
12. KLÍČ
13. STACIONÁRNÍ SVĚRÁK/ÚHLOVÁ ZARÁŽKA
14. UPÍNACÍ ŠROUB STACIONÁRNÍHO SVĚRÁKU
15. ŠROUB HLOUBKOVÉHO DORAZU
16. UVOLŇOVACÍ KNOFLÍK
17. RUKOKEŤ PRO PŘENÁŠENÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX519 (519 - označení stroje, zástupce řezací pily)

Napětí		220-240V~50/60Hz
Příkon		2200 W
Otáčky bez zatížení		4300 /min
Označení typu kotouče		Lepicí materiál
Maximální úhel pokosového řezu		45°
Průměr kotouče		355mm
Tloušťka kotouče		3.2mm
Průměr otvoru		25.4mm
Maximální řezná kapacita při nule	Kruhová ocel 	100 mm
	Čtvercová ocel 	100*100 mm
	Úhlová ocel 	100mm
Třída ochrany		 /II
Hmotnost stroje		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB (A)
Použijte ochranu sluchu	

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hluknost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.
Pevnost uchopení rukojeti a zda je použito jakékoli příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.
Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.
Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.
VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.
Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistíte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).
Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.
Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Řezací kotouč	1
Klíč	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoli nastavení, servisních nebo údržbových úkonů vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Ignorování těchto varů může mít za následek vážné poranění osob.

1. UVOLŇOVACÍ KNOFLÍK

Díky uvolňovacímu knoflíku lze snadněji manipulovat se strojem při přesunu na různé místa práce.

Zajištění stroje (režim přepravy) (Viz Obr. A1)

Stiskněte rukojeť dolů do nejnižší polohy. Zatlačte uvolňovací knoflík dovnitř, abyste uzamkli hlavu stroje do režimu přepravy.

Uvolnění stroje (pracovní poloha) (Viz Obr. A2, A3)

Stiskněte rukojeť dolů, abyste uvolnili zatížení uvolňovacího knoflíku. Poté vytáhněte uvolňovací knoflík směrem ven. Nyní můžete pomalu vést hlavu stroje směrem nahoru do nejvyšší pracovní polohy.

2. VÝMĚNA ŘEZNÉHO KOTOUČE (VIZ OBR. B1-B3)

POZNÁMKA:

- Použijte pouze řezné kotouče, které odpovídají charakteristickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- Použijte pouze řezné kotouče, jejich maximální otáčky odpovídají otáčkám bez zatížení tohoto stroje.
- Páčku zámku vřetena použijte pouze pokud se řezný kotouč neotáčí.

Odstranění řezného kotouče

- 1) Umístěte stroj do pracovní polohy.
- 2) Otočte pohyblivý kryt směrem nahoru, abyste odhalili šroub se šestihrannou hlavou, který drží řezný kotouč k trnu kotouče. (Viz obr. B1)
- 3) Zatlačte na páčku zámku vřetena a otočte kotoučem, dokud jej páčka zámku vřetena nezacvakne a nezajistí kotouč. (Viz obr. B2)
- 4) Zatímco držíte páčku zámku vřetena, uvolněte šroub se šestihrannou hlavou otáčením dodaného klíče proti směru hodinových ručiček. Vyměňte šroub se šestihrannou hlavou, podložku, vnější přírubu a řezný kotouč. (Viz Obr. B3)

POZNÁMKA: Vnitřní příruba je na trnu přidržována pružinou a vnitřní podložkou. Tyto komponenty neodstraňujte, odstranění není nutné pro výměnu kotoučů.

Montáž nového kotouče

- 1) Zkontrolujte, zda náhradní kotouč neobsahuje vady jako jsou praskliny, odštipnuté části a správnou kapacitu otáček. Pokud si všimnete jakýchkoli vad nebo maximální otáčky nejsou vyšší než 3600 ot/min, kotouč vyhodte a použijte jiný.
- 2) Odstraňte veškeré nečistoty z vnitřní části příruby a vnitřní podložky. Umístěte nový řezný kotouč přes vnitřní podložku a proti vnitřní přírubě.
- 3) Vyčistěte a zarovnejte vnější přírubu k trnu kotouče, poté ji nasuňte na trn kotouče, dokud nebude natlačena proti řeznému kotouči.
- 4) Vložte šroub s šestihrannou hlavou do konce trnu kotouče se závitem a utáhněte po směru hodinových ručiček, dokud nezapadne. Poté stiskněte páčku zámku vřetena, abyste zabránili otáčení trnu, a pomocí dodaného klíče pevně utáhněte šroub s šestihrannou hlavou, abyste byl kotouč pevně zachycený.
- 5) Vraťte kryt kotouče do nejspodnější polohy.



VÝSTRAHA: Neutahujte šroub s šestihrannou

hlavou příliš silně.

Příliš silné utáhnutí může vést k prasknutí kotouče, v předčasné selhání nebo v možné vážné zranění osob.



VÝSTRAHA: Ujistěte se, že jste zkontrolovali polohu hloubkového dorazu nastavitelného ramene stroje, aby nový kotouč neřezal do pracovního povrchu pod základnou, když je rameno pily úplně dole. Ignorování těchto výstrah může mít za následek vážné poranění osob.

3. STACIONÁRNÍ SVĚRÁK (VIZ OBR. C1-C4)

Nastavitelný stacionární svěrák/úhlovou zarážku lze otáčet pro dosažení úhlu řezání 0 až 45 stupňů a posunout dozadu pro větší šířku řezu.

Nastavení úhlu řezání:

- 1) Pomocí dodaného klíče uvolněte dva upínací šrouby stacionárního svěráku otáčením proti směru hodinových ručiček (viz Obr. C1).
- 2) Otáčejte stacionárním svěrákem, dokud není požadovaný úhel řezání zarovnan k drážkou na základně stroje. (Viz obr. C2)
- 3) Pomocí úhlooměru, úkosového měřidla nebo podobného nástroje zkontrolujte úhel stacionárního svěráku k řeznému kotouči.
- 4) Pomocí dodaného klíče znovu pevně utáhněte dva šrouby.

Zvýšení šířky řezu:

- 1) Pomocí dodaného klíče uvolněte dva upínací šrouby stacionárního svěráku, které svěrák zajišťují. Najděte otvor se závitem na zadní straně základny stroje, přímo za základnou svěráku. (Viz obr. C3)
- 2) Posuňte svěrák k nalezeným otvorům se závit. Zarovnejte otvor na šroub ve svěráku s otvory na základně stroje a vložte šrouby se šestihrannou hlavou. (Viz Obr. C4)
- 3) Zkontrolujte a upravte úhel řezání a pevně utáhněte dva šrouby pomocí dodaného klíče.

4. RYCHLÉ ODJÍSTĚNÍ SVĚRÁKU (VIZ OBR. D1,D2)

Váš řezací stroj je v základní konfiguraci vybaven rychlým odjístěním svěráku. Díky této funkci můžete rychle otevírat i zavírat svěrák, aniž byste museli neustále otáčet rukojetí svěráku.

- 1) Otevřete páčku rychlého odjístěnění svěráku, jak je znázorněno na Obr. D1. Poté můžete posunout upínací vřeteno směrem dopředu nebo dozadu do požadované polohy. (Viz obr. D1)
- 2) Zavřete páčku rychlého odjístěnění svěráku, abyste uzamkli upínací vřeteno. (Viz Obr. D2)

POZNÁMKA: Upínací vřeteno můžete nastavit i otáčením rukojetí upínacího vřetene po nebo proti směru hodinových ručiček.

5. NASTAVITELNÝ KLDNÝ HLOUBKOVÝ DORAZ (VIZ OBR. E)

Šroub hloubkového dorazu je přišroubován do základny stroje v zadní části. Zvednutím nebo snížením šroubu hloubkového dorazu pomocí klíče (není součástí balení) můžete ovládat, jak hluboko bude řezný kotouč zajiždět po stisknutí rukojetí stroje.

Hloubku řezu nastavíte tak, že pomocí klíče budete otáčet šroubem hloubkového dorazu po nebo proti směru hodinových ručiček, čímž šroub zvednete nebo snížíte.

Toto je obzvlášť užitečná funkce:

Pro zvýšení dráhy řezu kotouče během jeho opotřebování.

Pro omezení dráhy řezu kotouče, což je obzvlášť užitečné poté, co je použit nový řezný kotouč.



VÝSTRAHA: Hloubku řezu správně nastavte tak, aby dráha kotouče při řezání obrobku nepřesahovala spodní rovinu základny.

6. VYPÍNAČ (VIZ OBR. F)

Váš spínač je zajištěn, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

Stisknete tlačítko odjístěnění, poté stisknete hlavní vypínač a uvolněte tlačítko odjístěnění. Váš spínač je nyní zapnutý. Chcete-li jej vypnout, uvolněte hlavní vypínač.

7. ŘEZÁNÍ (VIZ OBR. G)

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Ujistěte se, že po celou dobu používání tohoto produktu používáte správné bezpečnostní prostředky. Noste schválené ochranné brýle a pracovní rukavice pro náročnou práci. Řezaný obrobek by měl být pevně přidržován pomocí svěráku, aby se během řezání nepohyboval; během řezání obsluha nesmí mít ruku na základně stroje.

- 1) Upevněte stroj na místě, aby nedošlo k jeho posunutí nebo převrácení během řezání.
- 2) Pevně zajištěte řezaný obrobek pomocí svěráku stroje.
- 3) Spusťte stroj stisknutím vypínače a před řezáním obrobku počkejte, dokud řezný kotouč nedosáhne maximálních otáček.
- 4) Pomalu tlačte rukojeť stroje směrem dolů, dokud nebude řezný kotouč v kontaktu s řezaným obrobkem. Rovnoměrného řezu dosáhnete rovnoměrným tlakem. Kotouč do materiálu nikdy NETLAČTE SILOU.
- 5) Po dokončení řezu uvolněte vypínač a nechte kotouč zastavit, teprve poté jej zvedněte do plně otevřené polohy.



VÝSTRAHA: Velký a kruhový materiál nebo materiál s nepravidelným tvarem je nutné uchytit dodatečnými prostředky, aby byl vhodně zajištěn pro řezání.

Materiál zajištěte pomocí svěrek „C“ a bloků.

Nedodržení může mít za následek vážné poranění osob.

NEBEZPEČÍ!

Nedotýkejte se obrobku, dokud nezchladne, může dojít k popálení! Ignorování těchto výstrah bude mít za následek vážné poranění osob.

8. VÝMĚNA KARTÁČŮ (VIZ OBR. H)

Pokud je uhlíkový kartáč opotřebený a kratší než 5 mm, je nutné jej vyměnit.

Vyměňte šroub přidržující kryt kartáče motoru.

Kryt odstraníte jemným zvednutím a vytáhnutím svorky.

Zatlačte na pružinku a vysuňte opotřebený kartáč z krytu a opatrně uvolněte pružinku. Vložte náhradní kartáč (musí mít stejnou orientaci, přitom držte pružinku).

Ujistěte se, že je kartáč správně umístěn a může se volně hýbat, poté uvolněte pružinku; nyní by měla dosedat do drážky motoru.

Znovu připojte svorku, vraťte kryt na místo a přišroubujte.

POZNÁMKA: Kartáče vyměňujte po dvou. V případě dotazů kontaktujte zákaznickou linku.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu.

Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el. proudem.

Ujistěte se, že nářadí funguje správně. Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utažené. Jedno za měsíc aplikujte suchý lubrikant na uvedená místa, abyste prodloužili životnost stroje.

MÍSTA LUBRIKACE:

Rychlé odjištění svéráku

Upínací vřeteno

Posuvný slot upínacího vřetena

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt,
Popis **Nařezávací pila**
Typ **DX519 (519 - označení stroje, zástupce řezací pily)**
Funkce **řezání kovu**

Splňuje následující směrnice:
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863
2014/30/EU**

Splňované normy:
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře, Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CZ

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST' VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznáme sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabosvetlenie zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpar.
- c) **Udržujte deti a prízerajúci sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. Bezpečnosť pri práci s elektrinou

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť vhodné so zástrčkami. Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením.** Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
 - c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
 - d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo. Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevyťahajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli.** Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
 - e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
 - f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- ## 3. Osobná bezpečnosť
- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom. Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
 - b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použijte v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
 - c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
 - d) **Odstraňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripavený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
 - e) **Nepreceňujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
 - f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Svoje vlasy a voľné oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
 - g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využívané a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
 - h) **Nedovoľ'te, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.
- ## 4. Použitie a údržba ručného náradia
- a) **Nepreťahujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
 - b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a**

vypnutím. Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovávajú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Vykonávajte pravidelnú údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade s týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväť a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
5. **Servis**
- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VYPÍNACIE STROJE

- 1) **Bezpečnostné výstrahy týkajúce sa prerušenia činnosti stroja**
- a) **Umiestnite seba a okolostojacích ľudí od roviny rotujúceho kolesa.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred rozbitými úlomkami kolies a náhodným kontaktom s kolesom.
- b) **Pre svoje elektrické náradie používajte iba sošlizené alebo diamantové rozbrusovacie kotúče.** Samotné príslušenstvo, ktoré je možné pripojiť k vášmu elektrickému náradu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.

c) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať minimálne maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.**

Príslušenstvo, ktoré beží rýchlejšie ako je jeho menovitá rýchlosť, sa môže rozbiť a rozletieť sa.

d) **Kolesá sa môžu používať iba na odporúčané účely.** Napríklad: nebrúste bokom odrezávacieho kotúča. Brúsné kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie.

e) **Vždy používajte nepoškodené príruby kolesa, ktoré majú správny priemer pre vami vybrané koleso.** Správne príruby kolesa podporujú koleso, čím znižujú možnosť zlomenia kolesa.

f) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia zodpovedať kapacite vášho elektrického náradia.** Nesprávne veľké príslušenstvo nemožno adekvátne sťažiť alebo ovládať.

g) **Veľkosť hriadeľa kolies a prírub musí zodpovedať vretenu elektrického náradia.** Kolesá a príruby s otvormi pre uchytienie, ktoré sa nezhodujú s upevňovacími prvkami elektrického náradia, sa vyrovnávajú, nadmerne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.

h) **Nepoužívajte poškodené kolesá. Pred každým použitím skontrolujte kolesá, či nie sú triesky alebo praskliny. Ak elektrické náradie alebo koleso spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo namontujte nepoškodené koleso. Po skontrolovaní a namontovaní kolesa umiestnite seba a okoloidúcich od roviny rotujúceho kolesa a náradie nechajte bežať jednu minútu maximálnou rýchlosťou bez zaťaženia.** Poškodené kolesá sa počas tejto skúšky normálne rozpadnú.

i) **Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. Podľa vhodnosti noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zabrániť vzniku malých abrazív alebo úlomkov obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky generované rôznymi činnosťami.** Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice generované vašou činnosťou. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.

j) **Udržujte okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí mať nasadené osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomené koleso môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednej oblasti činnosti.

- k) Umiestnite kábel mimo rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel môže byť prerazený alebo uviaznutý a vaša ruka alebo paže môže byť vtiahnutá do kolovrátku.
- l) Pravidelne čistíte vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora môže nasávať prach vo vnútri krytu a nadmerné hromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- m) Náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak je položené na horľavom povrchu, napríklad na dreve. Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- n) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladiace kvapaliny.** Používanie vody alebo iných kvapalných chladív môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom alebo šok.
- o) Pri manipulácii s kolesami noste ochranné rukavice.**
- p) Stroj používajte vždy na stabilnom a rovnom povrchu.**
- 2) Spätný ráz a súvisiace varovania**
Spätný náraz je náhla reakcia na zovretie alebo zachytenie otočné koleso. Zovretie alebo zovretie spôsobuje rýchle zadretie točivého kolesa, ktoré zase spôsobuje nekontrolované žiaciu jednotku tlačte smerom hore k operátorovi.
 Napríklad ak je brúsne koleso zadreté alebo zovreté hranou kolesa, ktoré vstupuje do bodu zovretia môže kopat' do povrchu materiálu čo spôsobí, že koleso vystúpi alebo vykope. Brúsne kotúče sa za týchto podmienok tiež môžu zlomiť. Spätný náraz je výsledkom nesprávneho alebo nesprávneho použitia elektrického náradia prevádzkových postupov alebo podmienok a ktorým sa dá vyhnúť vykonaním náležitých preventívnych opatrení, ako je uvedené nižšie.
- a) Elektrické náradie pevne držte a umiestnite tela a paže, aby ste odolávali silám spätého rázu.** Obsluha môže riadiť sily spätého rázu, ak sú prijaté náležité preventívne opatrenia.
- b) Neukladajte svoje telo do jednej roviny s rotujúcim kolesom.** Ak dôjde k spätému rázu, bude poháňať žaciu jednotku smerom hore k operátorovi.
- c) Nepripájajte reťaz na pily, rezbárske kotúče, segmentované diamantové koleso s obvodovou medzerou väčšiu ako 10 mm alebo ozubený pilový kotúč.** Takéto čepele vytvorí častý spätý ráz a stratu kontroly.
- d) Nezadržiavajte koleso a nevyvíjajte na neho nadmerný tlak. Nepokúšajte sa o nadmernú hĺbku rezu.** Pretaženie kolesa zvyšuje zaťaženie a - náchylnosť na skrútenie alebo zviazanie kolesa v rez a možnosť spätého nárazu alebo rozbitia kolesa.
- e) Keď sa koleso zafixuje alebo keď preruší rez z akéhokoľvek dôvodu elektrické náradie vypnite a podržte žaciu jednotku nehybne, kým sa koleso nedostane k úplnej zastávke. Nikdy sa nepokúšajte**

demontovať koleso z rezu, kým je koleso v pohybe, inak môže dôjsť k spätému rázu. Vyšetrte a urobte nápravu opatrenie na odstránenie príčiny uviaznutia kolesa.

- f) Nereštartujte rezanie v obrobkú.** **Nechajte koleso dosiahnuť plnú rýchlosť a opatrne znova vstúpte strih.** Koleso sa môže oprieť, kráčať hore alebo o spätý náraz, ak náradie sa v obrobkú reštartuje.
- g) Podporte akýkoľvek nadmerne veľký obrobok, aby ste minimalizovali riziko zovretia a spätý náraz kolesa. Veľké obrobky majú tendenciu ochabnúť pod vlastnou váhou.** Musia byť umiestnené podpory pod obrobkom v blízkosti línie rezu a v blízkosti okraja obrobkú na oboch stranách kolesa.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Dvojité izolácia



Kov



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
2. ODISŤOVACIE TLAČIDLO
3. HORNÝ OCHRANNÝ KRYT
4. POHYBLIVÝ OCHRANNÝ KRYT
5. PÁČKA NA ZAISTENIE VRETENA
6. REZNÝ KOTÚČ
7. RÝCHLOUPÍNACIA PRÍTLAČNÁ DOSKA ZVERÁKA
8. UPÍNACIE VRETENO
9. RÝCHLOUPÍNACIA PÁČKA
10. RUKOVÄŤ UPÍNACIEHO VRETENA
11. ZÁKLADNÁ DOSKA
12. KLÚČ NA MATICE
13. NEPOHYBLIVÁ PRÍTLAČNÁ DOSKA ZVERÁKA/UHLOVÁ ZARÁŽKA
14. UPEVNŮVACIA SKRUTKA NEPOHYBLIVEJ PRÍTLAČNEJ DOSKY ZVERÁKA
15. SKRUTKA HLBKOVÉHO DORAZU
16. UVOĽŇOVACÍ GOMBÍK
17. PRENOSNÁ RUKOVÄŤ

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX519 (519 - označenie zariadenia predstavuje skracovaciu pílu)

Napätie		220-240V~50/60Hz
Príkon		2200 W
Otáčky naprázdno		4300 /min
Označenie typu kotúča		Lepiaci materiál
Maximálny uhol pokosu		45°
Priemer kotúča		355mm
Hrúbka kotúča		3.2mm
Priemer otvoru		25.4mm
Maximálna kapacita pílenia pri nule	Oceľ s kruhovým prierezom 	100 mm
	Oceľ so štvorcovým prierezom 	100*100 mm
	Uhoľníky 	100mm
Trieda ochrany		 /II
Hmotnosť zariadenia		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Nameraný akustický výkon	L_{WA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{WA} =	3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.



VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:

Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.

Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.

S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.

Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.

Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.



VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Rezný kotúč	1
Kľúč na matice	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním nastavení, opravy alebo údržby odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky. Nedodržanie tohto varovania môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

1. UVOLŇOVACÍ GOMBÍK

Uvolňovací gombík uľahčuje manipuláciu so zariadením pri jeho preprave na rôzne pracoviská.

Zaistenie zariadenia (režim prepravy) (Pozrite si obr. A1)

Rukoväť stlačte dolu do najnižšej polohy. Zatlčením uvoľňovacieho gombíka dovnútra zaistíte hlavicu zariadenia do prepravného režimu.

Uvoľnenie zariadenia (pracovná poloha) (Pozrite si obr. A2, A3)

Najskôr zatlačte rukoväť nadol, aby sa uvoľnilo zaťaženie uvoľňovacieho gombíka. Potom uvoľňovací gombík potiahnite smerom von. Teraz môžete zariadenie pomaly viesť smerom hore do jeho najvyššej pracovnej polohy.

2. VÝMENA REZACIEHO KOTÚČA (POZRITE SI OBR. B1-B3)

POZNÁMKA:

• Používajte iba rezacie kotúče, ktoré zodpovedajú príslušným parametrom uvedeným v návode na obsluhu.

• Používajte iba rezacie kotúče, ktorých prípustné otáčky sú také vysoké, ako prípustné otáčky zariadenia naprázdno.

• Páčku na zaistenie vretena zatiahnite iba vtedy, keď je rezací kotúč zastavený.

ODSTRÁNENIE REZACIEHO KOTÚČA

- 1) Zariadenie položte do pracovnej polohy.
- 2) Pohyblivý ochranný kryt otočte smerom nahor, aby sa odkryla skrutka so šesťhrannou hlavou, ktorá upevňuje rezací kotúč na upínací trň. (Pozrite si obr. B1)
- 3) Zatlčte páčku na zaistenie vretena a kotúčom otáčajte, kým ho zaistovacia páčka nezaistí. (Pozrite si obr. B2)
- 4) Páčku na zaistenie vretena držte na mieste a pomocou dodaného kľúča na matice uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavou jej otáčaním doľava. Vyberte skrutku so šesťhrannou hlavou, podložku, vonkajšiu prírubu a rezací kotúč. (Pozrite si obr. B3)

POZNÁMKA: Vnútorú prírubu drží na mieste pružinová spona a vnútorná podložka na upínacom trní. Tieto súčasti neodstraňujte, pretože pri výmene kotúča sa nemusia odstrániť.

Založenie nového kotúča

- 1) Náhradný kotúč skontrolujte, či nevykazuje chyby, ako napríklad praskliny, vyštrbenie a kontrolujte aj jeho správne menovité otáčky. Ak sú zistené chyby alebo menovité otáčky nepresahujú hodnotu 3 600 ot/min., takýto kotúč vyradte a vyberte iný.
- 2) Z vnútornej príruby a podložky odstráňte všetky úlomky. Nový rezací kotúč založte na vnútornú podložku tak, aby dosadal na vnútornú prírubu.
- 3) Vonkajšiu prírubu vyčistite a zarovnajete s trňom na

upevnenie kotúča. Potom ho nasuňte na upevňovací trň kotúča, až kým nebude dosadať na rezací kotúč.

- 4) Do závitového konca trňa na upevnenie kotúča naskrutkujte skrutku so šesťhrannou hlavou a otáčajte ju doľava, až kým nebude priliehať. Potom zatlačte páčku na zaistenie vretena, aby sa trň neotáčal. Dodaným kľúčom na matice pevne utiahnite skrutku so šesťhrannou hlavou, aby bol rezací kotúč pevne držaný na svojom mieste.
- 5) Ochranný kryt kotúča vráťte do jeho najnižšej polohy.



VÝSTRAHA: Skrutku so šesťhrannou hlavou neutahujte veľmi silno.

Nadmerné utiahnutie môže spôsobiť prasknutie rezacieho kotúča, čo má za následok predčasný zlyhanie a možné zranenie osôb.



VÝSTRAHA: Nezabudnite skontrolovať polohu nastaviteľného ramena hĺbkového dorazu stroja, aby sa nový kotúč nezarezával do pracovnej plochy pod základňou, keď je rameno pily úplne spustené. Nedodržanie tohto varovania môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

3. NEPOHYBLIVÁ PRÍTLAČNÁ DOSKA ZVERÁKA (POZRITE SI OBR. C1-C4)

Nastaviteľnú nepohyblivú prítláčnú dosku zveráka/uholový doraz môžete otáčať do uhlov od 0 do 45 stupňov a posúvať dopredu na vykonávanie rezov s väčšou šírkou.

Nastavenie uhla rezu:

- 1) Dodaným kľúčom na matice uvoľníte dve skrutky, ktoré upevňujú nepohyblivú prítláčnú dosku zveráka, ich otáčaním doľava (Pozrite si obr. C1).
- 2) Nepohyblivú prítláčnú dosku zveráka otáčajte, až kým nebude požadovaný uhol rezu zarovnaný s indikátorom drážky na základni stroja. (Pozrite si obr. C2)
- 3) Pomocou uhlomera, pokosníka alebo podobného zariadenia skontrolujte uhol nepohyblivej prítláčnej dosky zveráka voči rezaciemu kotúču.
- 4) Pomocou dodaného kľúča na matice znova pevne utiahnite dve skrutky.

Zväčšenie šírky rezu:

- 1) Dodaným kľúčom na matice vyskrutkujte dve skrutky, ktoré upevňujú nepohyblivú prítláčnú dosku zveráka. Nájdite závitový otvor v zadnej časti základne stroja priamo za základňou zveráka. (Pozrite si obr. C3)
- 2) Nepohyblivú prítláčnú dosku zveráka znova umiestnite na miesto s lokalizovanými závitovými otvormi. Otvor pre skrutku prítláčnej doske zveráka zarovnajte s otvormi na základni stroja a naskrutkujte skrutku so šesťhrannou hlavou (Pozrite si obr. C4)
- 3) Uhol rezu skontrolujte, nastavte a dodaným kľúčom na matice pevne utiahnite dve skrutky.

4. RÝCHLOUPÍNACIA PRÍTLAČNÁ DOSKA ZVERÁKA (POZRITE SI OBR. D1,D2)

Skracovacia píla je vybavená systémom rýchloupínacej prítláčnej dosky zveráka ako štandardná výbava. Táto funkcia umožňuje rýchle otvoriť a zatvoriť zverák bez opakovaného otáčania rukoväťou zveráka.

- 1) Otvorte rýchloupínaciu páčku, ako je to znázornené na obr. D1. Potom môžete upínacie vreteno zasúvať dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy. (Pozrite si obr. D1)
- 2) Upínacie vreteno zaistíte zatvorením rýchloupínacej páčky. (Pozrite si obr. D2)

POZNÁMKA: Upínacie vreteno môžete nastaviť aj otáčaním rukoväte upínacieho vretena doprava alebo doľava.

5. NASTAVITEĽNÝ KĽADNÝ DORAZ HĽBKÝ (POZRITE SI OBR. E)

Skrutka dorazu hĺbky je zaskrutkovaná do základne stroja v jeho zadnej časti. Zdvíhaním a spúšťaním skrutky dorazu hĺbky pomocou kľúča na matice (nie je dodaný) môžete regulovať vzdialenosť posuvov rezacieho kotúča, keď je stlačená rukoväť stroja.

Ak chcete nastaviť hĺbku rezu, skrutku dorazu hĺbky otáčaním doľava alebo doprava pomocou kľúča na matice môžete zdvihnúť alebo spustiť.

Táto funkcia je obzvlášť užitočná na:

- zvýšenie posuvu rezacieho kotúča pri jeho opotrebení.
- obmedzenie posuvu rezacieho kotúča, čo je obzvlášť výhodné po založení nového rezacieho kotúča.



VÝSTRAHA: Mierku hĺbky nastavte správne, aby kotúč pri rezaní obrobku neprekročil dolnú rovinu základne.

6. TLAČIDLO ZAPNÚT/VYPNÚT (POZRITE SI OBR. F)

Spínač je zablokovaný, aby sa zabránil náhodnému spusteniu nástroja.

Stlačte zaistovacie tlačidlo a potom stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť a uvoľníte zaistovacie tlačidlo. Spínač je teraz zapnutý. Ak ho chcete vypnúť, stačí uvoľniť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

7. REZANIE (POZRITE SI OBR. G) DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Pri prevádzkovaní tohto zariadenia musíte vždy nosiť správne osobné ochranné prostriedky. Musíte nosiť schválené ochranné okuliare a pracovné rukavice do náročnej prevádzky. Obrobok, ktorý sa má rezať, musí byť pevne upnutý prítláčnou doskou zveráka tak, aby sa počas rezania nepohyboval a operátor nesmie rukami držať stroj za jeho základňu, keď vykonáva operáciu rezania.

- 1) Stroj zaistite na mieste, aby sa počas operácie rezania nemohol pohybovať ani nakláňať.
- 2) Obrobok, ktorý sa má rezať, pevne upnite prítláčnou doskou zveráka v stroji.
- 3) Stroj zapnite stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť a pred priložením rezacieho kotúča k obrobku počkajte, kým nedosiahne plné otáčky.
- 4) Rukoväť stroja pomaly zatlačte smerom nadol, až kým sa rezací kotúč nedotkne rezaného obrobku. Na dosiahnutie rovnomerného rezu vyvíjajte stály a rovnomerný tlak. Kotúč netlačte NASILU do materiálu.
- 5) Po vykonaní rezu uvoľníte tlačidlo Vypnúť/zapnúť a kotúč pred jeho zdvihnutím do úplne otvorenej polohy nechajte zastaviť.



VÝSTRAHA: Veľký, kruhový alebo nepravidelný materiál si môže pri rezaní vyžadovať ďalšie upínacie prostriedky na jeho primerané zaistenie na mieste. Materiál pevne upnite pomocou svoriek v tvare písmena „C“ a blokov. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

NEBEZPEČENSTVO!

Obrobku sa nedotýkajte, kým nevychladne, pretože sa môžete popáliť! Nedodržanie tohto varovania môže to mať za následok vážne zranenie osôb.

8. VÝMENA KEFIEK KOMUTÁTORA (POZRITE SI OBR. H)

Ak je uhlíková kefka opotrebovaná alebo kratšia ako 5 mm, musí sa vymeniť.

Odskrutkujte skrutku, ktorá upevňuje kryt kefy komutátora motora.

Odstáňte kryt, mierne ho nadvihnite a vytiahnite plochú koncovku vodiča. Pridržierte vnútornú pružinu a opotrebovanú kefkú komutátora vytiahnite z telesa a pružinu opatrne uvoľňujte. Vložte náhradnú uhlíkovú kefkú (rovnakou orientáciou, pričom znova pridržajte pružinu cievky). Kefka musí byť umiestnená tak, aby sa voľne pohybovala a pružina musí byť voľná; teraz musí sedieť v drážke na kefke. Znova založte koncovku vodiča, založte kryt a upevnite ho.

POZNÁMKA: Kefky sa musia vymieňať v pároch. Ak máte nejaké otázky, kontaktujte linku pomoci.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou.

Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Čez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

Skontrolujte, či zariadenie správne funguje. Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek a svorníkov. Každý mesiac naneste suché mazivo na vyznačené miesta, aby sa predĺžila životnosť stroja.

MAZACIE MIESTA:

Rýchlopínacia prítláčna doska zveráka

Upínacie vreteno

Zasúvacia drážka na upínacom vretene

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

PREHLÁSENIE O ZHODE

My,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok

Popis **Narezávací pila**

Typ **DX519 (519 - označenie zariadenia)**

predstavuje skracovaciu pílu)

Funkcie **rezanie kovů**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863

2014/30/EU

Spĺňa posudzované normy:

EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1,

EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-

3-3, EN IEC 63000

Osoba zodpovedajúca za technickú dokumentáciu,

Názov Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštruktívnej kancelárie, Testovanie & Certifikácia

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

 **OPOZORILO** Pred uporabo orodja, pozorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksploziji oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Zogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kablji povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.**

Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Osebna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, neдрsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Zogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
 - g) **Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
 - h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
- ## 4. Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji
- a) **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - c) **Pred vsakršnimi prilagoditvami, nastavitvami, menjavanjem priključkov ali shranjevanjem, morate električno orodje**

izklopiti iz napajanja ali iz njega odstraniti akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.

- d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in pripomočke redno vzdržujte.** Nadzirajte brezhibno delovanje premičnih delov orodja, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo orodja popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5. Servisiranje

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ODREZANE STROJE

- 1) **Opozorilna varnostna opozorila stroja**
- a) **Postavite sebe in druge navzoče stran od letala vrtilivega kolesa.** Ščitnik pomaga zaščititi upravljalcev iz zdrobljenih drobcov koles in naključno stik s kolesom.
- b) **Uporabljajte samo vezana ojačana ali diamantna rezalna kolesa za vaše električno orodje.** Samo zato, ker lahko dodatek pritrdjen na električno orodje, ne zagotavlja varnosti delovanja.
- c) **Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti najmanj enaka do največje hitrosti, označene na električnem orodju.**
Pripomočki delujejo hitreje, kot znajo nazivne hitrosti razbiti in odleteti.
- d) **Kolesa je dovoljeno uporabljati le za priporočena aplikacij. Na primer: ne mečite s stranico rezalno kolo.** Namenjena so brusilna rezalna kolesa za obrobno brušenje nanje delujejo stranske silekolesa lahko povzročijo drobljenje.

- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice koles pravi premer za izbrano kolo.** Pravilno kolo prirobnice podpirajo kolo in tako zmanjšujejo možnost loma koles.
- f) **Zunanji premer in debelina vašega dodatna oprema mora biti v okviru vaše zmogljivosti električno orodje.** Napačno velikih dodatkov ne more biti ustrezno varovano ali nadzorovano.
- g) **Velikost vdolbine koles in prirobnice se mora pravilno prilegati vreteno električnega orodja.** Kolesa in prirobnice s vrtno luknjo, ki se ne ujemajo s pritrdilno strojno opremo električnega orodja zmanjka ravnotežja, vibrira in lahko povzroči izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih koles.** Pred vsako uporabo preglejte kolesa za ostružke in razpoke. Če električno orodje oz spustite kolo, preglejte poškodbe ali namestite nepoškodovano kolo. Po pregledu in namestitvi kolo, postavite sebe in mimoidoče stran od ravnino vrtilivega kolesa in zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obremenitve eno minuto. Poškodovano kolesa se v tem preskusnem času običajno lomijo.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od uporabo, uporabite zaščito za obraz, zaščitna očala ali varnost očala.** Po potrebi nosite zaščitno masko, slušni ščitniki, rokavice in predpasnik, ki se lahko ustavijo majhni fragmenti abraziva ali obdelovanca. Oko zaščita mora biti sposobna ustaviti leteče odpadke ustvarjene z različnimi operacijami. Maska proti prahu oz respirator mora biti sposoben filtrirati delce ki jih ustvari vaše delovanje. Dolgotrajna izpostavljenost močan hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- j) **Poskrbite, da bodo navzoči prisotni na varni razdalji od delovnega območja.** Kdor vstopi v delovni prostor, mora nositi osebno obleko zaščitna oprema. Odlomki obdelovanca ali zlomljeno kolo lahko odleti in povzroči nadaljnje poškodbe neposredno območje delovanja.
- k) **Postavite vrstico stran od pribora za predenje.** Če ti izgubite nadzor, se lahko kabel prereže ali zaskoči in vaš roko ali roko lahko potegneta v vrteče se kolo.
- l) **Redno čistite zračne odprtine električnega orodja.** Motorja ventilator lahko potegne prah znotraj ohišja in pretirano kopičenje kovine v prahu lahko povzroči električno napajanje nevarnosti.
- m) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko je postavljeno na gorljiva površina, kot je les. Iskre bi se lahko vnele teh materialov.

- n) **Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali šok.
- o) Pri ravnanju s kolesi nosite zaščitne rokavice.
- p) Mehanski stroj se vedno uporablja na hlevu in ravna površina.
- 2) **Povratni udarec in z njim povezana opozorila** Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali zataknjeno vrtljivo kolo. Stiskanje ali stiskanje povzroči hitro zastoje vrtljivega kolesa, kar pa povzroči nenadzorovano rezalno enoto potisniti navzgor proti uporabniku. Na primer, če je abrazivno kolo zaskočeno ali stisnjeno ob obdelovancu, rob kolesa, ki vstopa v točko stiskanja lahko vkoplje v površino materiala zaradi česar se kolo vzpenja ali brcne. Brusilna kolesa pod temi pogoji se lahko tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica napačne uporabe in / ali napačne uporabe električnega orodja postopki ali pogoji in se jim lahko izogne sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe, kot je navedeno spodaj.
- a) **Trdno primate električno orodje in ga postavite telo in roko, da se lahko uprete silam povratnega udara.**
Operator lahko nadzoruje sile povratnega udara navzgor, če sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe.
- b) **Tela ne postavljajte v položaj, ki se vrtilo kolo.** Če pride do povratnega udara, bo pogonjal rezalno enoto navzgor proti operaterju.
- c) **Ne pritrdite verige žage, rezila za rezljanje lesa, segmentirano diamantno kolo z obodno rezo več kot 10 mm ali zobni list žage.** Takšna rezila ustvarjajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.
- d) **Ne zataknite kolesa in ne pritiskajte pretirano. Ne poskušajte narediti prevelike globine reza.** Preobremenitev kolesa poveča obremenitev in dovzetnost za zvijanje ali vezanje kolesa v rez in možnost povratnega udara ali zloma kolesa.
- e) **Ko kolo veže ali ko prekine rez iz katerega koli razloga izklopite električno orodje in ga pridržite rezalna enota nepremična, dokler se kolo ne zaskoči popoln postanek. Nikoli ne poskušajte odstraniti kolesa od reza, medtem ko je kolo v gibanju, sicer lahko pride do povratnega udara.** Raziščite in uporabite korektivne ukrepe ukrep za odpravo vzroka za vezavo koles.
- f) **Ne zaženite postopka rezanja na obdelovancu. Pustite, da kolo doseže polno hitrost in previdno znova vstopite rez.** Kolo se lahko veže, se dvigne ali vrne, če se električno orodje se ponovno zažene v obdelovancu.
- g) **Podprite kakršen koli prevelik obdelovanec, da zmanjšate tveganje stiskanje koles in povratni udar. Veliki obdelovanci težijo da se povesijo pod lastno težo.** Postaviti ji treba opore pod obdelovancem blizu črte reza in blizu rob obdelovanca na obeh straneh kolesa.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Kovina



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SEZNAM KOMPONENT

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP	10. ROČAJ VPENJALNEGA VRETENA
2. GUMB ZA ZAKLEPANJE	11. OSNOVNA PLOŠČA
3. ZGORNJI ŠČITNIK	12. VILIČASTI KLJUČ
4. PREMIČNI ŠČITNIK	13. FIKSNA OGRADA PRIMEŽA/KOTNO VODILO
5. ROČICA ZA ZAKLEPANJE VRETENA	14. PRITRDLJNI VIJAK FIKSNE OGRADE PRIMEŽA
6. REZALNI DISK	15. VIJAK OMEJEVALNIKA GLOBINE
7. HITRA SPROSTITEV ZAKLEPANJA OGRADE PRIMEŽA	16. GUMB ZA SPROSTITEV
8. VPENJALNO VRETENO	17. ROČAJ ZA PRENAŠANJE
9. ROČICA ZA HITRO SPROSTITEV ZAKLEPANJA	

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX519 (519 - oznaka stroja, predstavlja kotno žago)

Napetost		220-240V~50/60Hz
Vhodna moč		2200 W
Hitrost brez obremenitve		4300 /min
Oznaka tipa koluta		Lepilni material
Največji kot reza		45°
Premer koluta		355mm
Debelina koluta		3.2mm
Bore diameter		25.4mm
Največja zmogljivost rezanja pri ničli	Okroglo jeklo 	100 mm
	Kvadratno jeklo 	100*100 mm
	Robno jeklo 	100mm
Razred zaščite		 /II
Teža naprave		16 kg
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Vrednotena raven zvočne moči	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3 dB(A)
Uporabljajte zaščito za ušesa.	

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti..



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.
Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.
Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.
Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.
Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

! OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti in dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

AKSESUARLAR

Rezalni disk	1
Viličasti ključ	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebe v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.



OPOZORILO: Pred kakršnimi koli prilagoditvami, servisiranjem ali vzdrževanjem odstranite vtič iz vtičnice. Če tega opozorila ne boste upoštevali, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

1. GUMB ZA SPROSTITEV

Gumb za sprostitve olajša rokovanje s strojem pri transportu na različna delovna mesta.

Zaščita stroja (transportni način) (Glejte Sl. A1)

Pritisnite ročico navzdol v najnižji položaj. Pritisnite gumb za sprostitve navznoter, da zaklenete glavo stroja v transportni način.

Sprostitve stroja (delovni položaj) (Glejte Sl. A2, A3)

Najprej pritisnite ročico navzdol, da razbremenite gumb za sprostitve. Nato povlecite gumb za sprostitve navzven. Zdaj lahko glavo stroja za delo počasi usmerite navzgor v najvišji položaj, torej v delovni položaj.

2. ZAMENJAVA REZALNEGA DISKA (GLEJTE SL. B1-B3)

OPOMBA:

- Uporabljajte samo rezalne diske, ki ustrezajo podatkom, navedenim v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajte samo rezalne diske, katerih dovoljena hitrost je enako visoka kot hitrost stroja brez obremenitve.
- Ročico za zaklepanje vretena aktivirajte le, ko rezalni disk miruje.

ODSTRANJEVANJE REZALNEGA DISKA

- 1) Stroj postavite v delovni položaj.
- 2) Premični ščitnik zavrtite navzgor, da razkrijete vijak s šestkotno glavo, s katerim je rezalni disk pritrjen na

vreteno diska. (Glejte Sl. B1)

- 3) Pritisnite ročico za zaklepanje vretena in zavrtite disk, dokler ročica za zaklep vretena ne zaskoči in zaklene disk na svoje mesto. (Glejte Sl. B2)

- 4) Medtem ko držite ročico za zaklepanje vretena na mestu, s priloženim viličastim ključem odvijte vijak s šestkotno glavo, tako da ga zasukate v nasprotni smeri urnega kazalca. Odstranite vijak s šestkotno glavo, podložko, zunanjo prirobnico in rezalni disk. (Glejte Sl. B3)

OPOMBA: Notranjo prirobnico na vreteno drži vzmetna sponka in notranja podložka. Teh komponent ne odstranjujte, odstranitev ni potrebna za menjavo diska.

Nameščanje novega diska

- 1) Nadomestni disk pregledajte za okvare, kot so razpoke ali odkrušenje, in pravilno hitrost. Če odkrijete napake ali pa hitrost ni večja od 3600 vrt/min, zavrzite disk in izberite drugega.

- 2) Odstranite ostanke z notranje prirobnice in notranje podložke. Namestite nov rezalni disk nad notranjo podložko in proti notranji prirobnici.

- 3) Zunanjo prirobnico očistite in poravnajte z vretenom koluta, nato pa jo potiskajte na vreteno diska, dokler se v celoti ne nasloni na rezalni disk.

- 4) Vijak s šestkotno glavo vstavite v navojni del vretena diska in ga zasukajte v smeri urnega kazalca, da se tesno prilega. Nato pritisnite ročico za zaklepanje vretena, da preprečite vrtenje vretena, s priloženim viličastim ključem pa varnoategnite vijak s šestkotno glavo, da drži rezalni disk trdno na svojem mestu.

- 5) Ščitnik diska vrnite v najnižji položaj.



OPOZORILO: Pazite, da vijaka s šestkotno glavo ne zategnete prekomerno.

Prekomerno zategovanje lahko povzroči razpoke novega diska ter prezgodnjo okvaro in morebitne hude telesne poškodbe.



OPOZORILO: Preverite položaj nastavljenega omejevalnika globine ročice stroja, saj tako zagotovite, da novi disk ne zareže v delovno površino pod dnom, ko je ročica žage popolnoma spuščena. Če

SL

tega opozorila ne boste upoštevali, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

3. FIKSNA OGRADA PRIMEŽA (GLEJTE SL. C1-C4)

Nastavljiv fiksni primež/kotno vodilo lahko zavrtite tako, da dosežete rezalne kote od 0 do 45 stopinj in pomaknete nazaj, da omogočite večje širine rezanja.

Za nastavitve kota rezanja:

- 1) S priloženim viličastim ključem odvijte dva pritrdilna vijaka fiksne ograde primeža, zavrtite ju v nasprotni smeri urnega kazalca (Glejte Sl. C1).
- 2) Zavrtite fiksno ogrado primeža, dokler se želeni kot reza ne poravnava z indikatorskim utorom na podstavku stroja. (Glejte Sl. C2)
- 3) Kot fiksne ograde primeža glede na rezalni disk preverite s kotomerom, pomičnim kotnim merilom ali podobno napravo.
- 4) Uporabite priloženi ključ za varno ponovno privijanje obeh vijakov.

Za povečanje širine reza:

- 1) S priloženim viličastim ključem odstranite dva pritrdilna vijaka fiksne ograde primeža, ki varujeta ogrado primeža. Poiščite luknjo z navojem na zadnji strani podnožja stroja, neposredno za podnožjem primeža. (Glejte Sl. C3)
- 2) Premestite ogrado primeža do najdenih lukenj z navojem. Poravnajte luknjo vijaka za ogrado primeža z luknjami na podnožju stroja in vstavite vijaka s šestkotno glavo. (Glejte Sl. C4)
- 3) Preverite in prilagodite kot rezanja ter s priloženim ključem varno privijte dva vijaka.

4. HITRA SPROSTITEV ZAKLEPANJA PRIMEŽA (GLEJTE SL. D1,D2)

Vaš kotni stroj je standardno opremljen s sistemom za hitro sprostitvev zaklepanja primeža. S to funkcijo lahko primež hitro odprete in zaprete, brez ponavljajočega se obračanja ročaja primeža.

- 1) Odprite ročico za hitro sprostitvev zaklepanja kot je prikazano na sliki D1. Nato lahko vpenjalno vreteno potisnete naprej ali nazaj v želeni položaj. (Glejte Sl. D1)
- 2) Zaprite ročico za hitro sprostitvev zaklepanja, da zaklenete vpenjalno vreteno. (Glejte Sl. D2)

OPOMBA: Vpenjalno vreteno lahko prilagodite tudi tako, da ročaj vpenjalnega vretena obrnete v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca.

5. NASTAVLJIV POZITIVNI OMEJEVALNIK GLOBINE (GLEJTE SL. E)

Omejevalnik globine je navit v dno stroja na zadnji strani. Z viličastim ključem (ni priložen) lahko dvigate in spuščate vijak omejevalnika globine ter tako nadzirate, kako daleč potuje rezalni disk, ko je pritisnjen ročaj stroja.

Globino reza nastavite tako, da z viličastim ključem zasučete vijaka omejevalnika globine v nasprotni smeri urnega kazalca ali v smeri urnega kazalca, ter tako dvignete ali spustite vijak.

Ta funkcija je še posebej uporabna:

Za povečanje poti diska, ko se rezalni disk obrabi.

Za omejitev rezalnega diska, kar je še posebej koristno po namestitvi novega rezalnega diska.



OPOMBA: Pravilno nastavite lestvico globine, da disk pri rezanju obdelovanca ne preseže spodnje ravne podstavka.

6. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. F)

Stikalo je zaklenjeno, da se prepreči nenamerni zagon. Pritisnite gumb za zaklepanje nato stikalo za vklop/izklop in spustite gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj vklopljeno. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop.

7. REZANJE (GLEJTE SL. G)

POMEMBNA VARNOSTNA PRAVILA:

Upošteвайте, da je pri uporabi tega izdelka treba ves čas nositi ustrezno varovalno opremo. Nositi je treba odobrena zaščitna očala in ojačane delovne rokavice. Obdelovanec, ki ga nameravate rezati, mora biti trdno pričvrščen v ogradi primeža, da se med rezanjem ne more premikati. Upravljevec svoje roke ne sme nikoli položiti na podstavke stroja, ko stroj reže.

1) Pritrdite stroj, da preprečite premikanje ali prevrnitev stroja med postopkom rezanja.

2) Z ogrado primeža čvrsto zavarujte obdelovanec, ki ga nameravate rezati.

3) Stroj zaženete tako, da do konca pritisnete stikalo za vklop/izklop in pustite, da rezalni disk doseže polno hitrost, preden se dotakne obdelovanca.

4) Ročaj stroja počasi pritisčajte navzdol, dokler se rezalni disk ne dotakne obdelovanca. Uporabite enakomerni in stalni pritis, da dobite enakomeren rez. Diska nikoli ne SILITE v material.

5) Ko je rez končan, spustite stikalo za vklop/izklop in pustite, da se disk ustavi, preden ga dvignete v popolnoma odprt položaj.



OPOMBA: Za velike, krožne ali nepravilno oblikovane materiale bodo morda potrebni dodatni vpenjalni mehanizmi, da jih bo mogoče rezati.

Za varno pritrditev materiala uporabite »C« objemke in bloke. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.

NEVARNOST!

Ne dotikajte se obdelovanca, dokler se ne ohladi, saj se lahko opečete! Če tega opozorila ne boste upoštevali, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

8. ZA ZAMENJAVO ŠČETK (GLEJTE SL. H)

Če je karbonska ščetka obrabljena in je krajša od 5 mm, jo je treba zamenjati.

Odstranite vijake, s katerimi je pritrjen pokrov motorne ščetke.

Odstranite pokrov, nežno dvignite in sprostite viličasti kabelski čevelj. Zadržite vijako vzmet in potisnite obrabljeno ščetko iz ohišja, previdno spustite vzmet. Poiščite nadomestno krtačo (v isti smeri) medtem ko spet zadržite vijako vzmet.

Prepričajte se, da je ščetka nameščena in se lahko prosto premika, spustite vzmet; zdaj bi morala sedeti v utoru na ščetki.

Znova pritrdite viličasti kabelski čevelj na terminal, namestite pokrov in ga pritrdite.

OPOMBA: Ščetke je treba zamenjati v parih. Če imate kakršno koli vprašanje, se obrnite na službo za pomoč.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvilcite vtičnik iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati.

Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskrenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost poškodb.

Prepričajte se, da orodje deluje pravilno. Redno preverjajte tesnost vijakov in sornikov. Na navedena mesta mesečno nanašajte suho mazivo, da podaljšate življenjsko dobo stroja.

MAZALNA MESTA:

Hitra sprostitve zaklepanja ograje primeža

Vpenjalno vreteno

Drzna reža vpenjalnega vretena

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

■ Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,

Opis izdelka **Krožna žaga**

Vrsta izdelka **DX519 (519 - oznaka stroja, predstavlja kotno žago)**

Namen uporabe **rezanje kovine**

Skladen z naslednjimi direktivami,

**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU) 2015/863
2014/30/EU**

In izpolnjuje naslednje standarde

EN 62841-1, EN 62841-3-10,

EN 55014-1, EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-11

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz

Naslov Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



SL

2023/05/05

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.** Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun. Parmakınızı düğmenin üzerinden elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyinin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
- Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyın** olmanız da dikkatsiz davranmamanız ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmemeniz. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygun olmayan iç içe doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilecektir.
- Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılıyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
5. SERVİS
- a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

KESME MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- 1) Kesme makinesine yönelik güvenlik uyarıları
- a) Siz de çevredeki diğer disk düzenlerinden uzaklaşın. Koruma, kullanıcıyı kırılan diskin parçalarından korumaya ve kullanıcının diske yanlışlıkla temas etmesini önlemeye yardımcı olur.
- b) Elektrikli aletinizde sadece kesme diskleri kullanın. Aksesuarın elektrikli aletinize takılabilmesi, güvenli bir şekilde çalışabileceğiniz anlamına gelmez.
- c) Aksesuarın nominal hızı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hızla eşit olmalıdır. Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve parçalanabilir.
- d) Diskler sadece önerilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin kesici disk ile taşlama yapmayın. Aşındırıcı kesme diskleri çevresel taşlama için tasarlanmıştır; bu disklere uygulanan yanıl kuvvetler disklerin kırılmasına neden olabilir.
- e) Her zaman seçtiğiniz diskin çapına uygun, hasar görmemiş disk flanşları kullanın.

Uygun disk flanşları diski destekler böylece diskin kırılma olasılığını azaltır.

- f) Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin kapasite değerlerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçüye sahip aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.
- g) Disklerin ve flanşların mil boyutu, elektrikli aletin miline tam olarak uymalıdır. Mil delikli diskler ve flanşlar elektrikli aletin montaj donanımına uymazsa elektrikli alet dengesini kaybeder, aşırı derecede titreşim kontrolünden çıkabilir.
- h) Hasarlı diskleri kullanmayın. Her kullanımdan önce disklerde kırık ve çatlak kontrolü yapın. Elektrikli alet veya disk düşerse, hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir disk takın. Bir disk kontrol edip taktıktan sonra siz ve çevredeki diğer diskin düzenlerinden uzaklaşın ve elektrikli aleti bir dakika boyunca yüksüz bir şekilde maksimum hızda çalıştırın. Hasarlı diskler genellikle bu deneme süresi boyunca kırılır.
- i) Kişisel koruyucu donanım kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz maskesi veya koruyucu gözlük kullanın. Gerekli durumlarda küçük aşındırıcı maddeleri veya iş parçası kırıklarını engelleyebilecek toz maskesi, kulaklık, eldiven ve atölye önlüğü kullanın. Göz koruması, çeşitli işlemler sonucu uçan parçacıkları engelleyebilmelidir. Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlem sonucu ortaya çıkan parçacıkları filtreleyebilmelidir. Yüksek gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- j) Çevredeki diğer çalışma alanından güvenli bir uzaklıkta tutun. Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçası kırıkları veya kırılan diskin parçaları fırlayabilir ve işlemi gerçekleştirdiğiniz alanın hemen yakınında yaralanmalara neden olabilir.
- k) Kabloyu dönen aksesuardan uzağa yerleştirin. Kontrolü kaybederseniz, kablo kesilebilir veya dolanabilir ve elinizi veya kolunuzu dönen diske kaptratabilirsiniz.
- l) Elektrikli aletin hava deliklerini düzenli aralıklarla temizleyin. Motorun fanı tozu gövdenin içine çeker ve metal tozunun aşın birikmesi elektrikle ilgili tehlikeler yaratabilir.
- m) Elektrikli aleti alev alabilecek malzemelerin yakınında çalıştırmayın. Elektrikli aleti ahaş gibi alev alabilecek yüzeylerin üzerindeyken çalıştırmayın. Kıvılcımlar nedeniyle bu malzemeler alev alabilir.
- n) Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarlar kullanmayın. Su veya başka sıvı soğutucular kullanmak, elektrik çarpmasına neden olabilir.
- o) Disklerle çıkışırken koruyucu eldiven takın.
- p) Kesme makinesi her zaman sabit ve düz yüzeyde kullanılmalıdır.

2) Geri tepme ve ilgili uyarılar

Geri tepme dönen çarkın sıkışmasına ya da takılmasına verilen ani bir tepkidir. Sıkışma veya takılma sonucunda dönen disk aniden durur ve bunun sonucunda kontrolnden

çıkan kesme ünitesi, kullanıcıya doğru bir kuvvete maruz kalır.

Örneğin bir taşlama diski çalıştığınız parçaya sıkışır veya çalıştığınız parça diske takılırsa, sıkışma noktasına denk gelen disk kenarı malzemenin yüzeyinden içeri girer ve diskin dışarı doğru itilmesine veya geri tepmesine neden olur. Ayrıca taşlama diskleri bu koşullar altında kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımının ve/veya yanlış çalıştırma prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda belirtilen önlemler alınarak önlenir.

- a) Elektrikli aleti sıkı biçimde tutun, vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme gücüne direnebilecek bir konuma getirin. Gerekli önlemler alınırsa kullanıcı yukarı doğru geri tepme kuvvetini kontrol edebilir.
- b) Vücudunuzu dönen diskle aynı hizaya getirmeyin. Geri tepme sonucu kesme ünitesi kullanıcıya doğru yukarı doğru itilir.
- c) Testere zinciri, ahşap oyma bıçağı, çevresel boşluğu 10 mm'den büyük segmanlı elmas disk veya dişli testere bıçağı takmayın. Bu tür bıçaklar sıklıkla geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olur.
- d) Diski "sıkıştırmayın" veya fazla baskı uygulamayın. Aşırı derin kesikler açmaya çalışmayın. Diske aşırı baskı uygulanması yükü ve kesme sırasında diskin sıkışma veya bükülme ihtimalini artırır; geri tepme veya diskin kırılma olasılığı da böylece artar.
- e) Disk sıkışmışsa veya kesme işlemine herhangi bir nedenden dolayı ara verecekseniz kesme ünitesini güç düğmesinden kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareketsiz halde tutun. Disk hareket halindeyken diski kesinlikle kesikten çıkarmaya çalışmayın, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Diskin sıkışma nedeni ortadan kaldırmak için gereken önlemleri alın.
- f) İş parçasında tekrar kesme işlemi yapmaya başlamayın. Diskin tam hıza ulaşmasını bekleyin ve kesiğe yeniden girerken çok dikkatli olun. Elektrikli alet çalıştığınız parça içinde tekrar çalıştırılırsa disk sıkışabilir, gezebilir veya geri tepebilir.
- g) Çok büyük boyutlu iş parçalarını desteklemeniz, diskin sıkışma ve geri tepme ihtimalini minimum seviyeye indirir. Büyük iş parçaları kendi ağırlıklarıyla bükülebilir. İş parçasının altına, kesme hattının yanına ve diskin her iki tarafında iş parçasının kenarının yakınına destekler yerleştirilmelidir.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcının makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Metal



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
2. KİLİTLEME DÜĞMESİ
3. ÜST KAPAK
4. HAREKETLİ KAPAK
5. MİL KİLİTLEME KOLU
6. KESİCİ DİSK
7. HIZLI KİLİT AÇMA VİDASI
8. SIKMA MİLİ
9. HIZLI KİLİT AÇMA KOLU
10. SIKMA MİLİ KOLU
11. TABAN PLAKASI
12. AÇIK AĞIZLI ANAHTAR
13. SABİT VİDA/AÇI STOPPERİ
14. SABİT VİDA TESPİT CIVATASI
15. DERİNLİK STOPER CIVATASI
16. AÇMA DÜĞMESİ
17. TAŞIMA KOLU

TEKNİK VERİLER

Tıp DX519 (519 - makinenin tanımı, kesme testeresi örneđi)

Gerilim	220-240V~50/60Hz	
Güç girişı	2200 W	
Yüksüz Hız	4300 /min	
Disk tip tanımı	Yapıştırıcı	
Maksimum gönye açısı	45°	
Disk çapı	355mm	
Disk kalınlığı	3.2mm	
Delik çapı	25.4mm	
Sıfır noktasında maksimum kesme kapasitesi	Yuvarlak çelik 	100 mm
	Kare çelik 	100*100 mm
	Açılı çelik 	100mm
Koruma sınıfı	 /II	
Makine ağırlığı	16 kg	
The Zsysmax = 0.098+j0.061Ω		

TR

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 94.3 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{WA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{WA} =	3 dB(A)
Kulak koruması kullanın.	

Beyan edilen toplam titreşim değeri, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için ve ayrıca ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

! UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aşağıdaki örneklere göre aletin kullanım yöntemlerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

! UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşime maruz kalma riskinizi en az indirmeye yardımcı olur.

DAİMA keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Kesici disk	1
Açık ağız anahtar	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANMA TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.



! UYARI: Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin. Bu uyarının ciddiye alınmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1. AÇMA DÜĞMESİ

Açma düğmesi, makinenin farklı çalışma noktalarına taşınmasını kolaylaştırır.

Makinenin sabitlenmesi (taşıma modu) (Bkz. Şek. A1)

Kolu en alt konuma, aşağı doğru bastırın. Makine kafasını taşıma modunda kilitlemek için açma düğmesini içeri doğru itin.

Makinenin serbest bırakılması (çalışma konumu) (Bkz.Şek. A2, A3)

Açma düğmesindeki yükü almak için kolu önce aşağı doğru bastırın. Ardından açma düğmesini dışarı doğru çekin. Artık makine kafasını yapacağınız işlem için en yüksek konuma, yukarı doğru yavaşça kaldırabilirsiniz.

2. KESİCİ DİSKİ DEĞİŞTİRME (BKZ. ŞEK. B1-B3)

NOT:

- Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen özelliklere uygun kesici diskler kullanın.
- Yalnızca izin verilen hızı, makinenin yüksüz hızı kadar yüksek olan kesici diskler kullanın.
- Mil kilitleme kolunu sadece kesici disk dururken çalıştırın.

Kesici disk sökme

- 1) Makineyi çalışma konumuna getirin.
- 2) Kesici disk disk miline sabitleyen altıgen cıvatarı ortaya çıkarmak için hareketli kapağı yukarı doğru döndürün. (Bkz. Şek. B1)
- 3) Mil kilitleme kolunu itin ve disk mil kilitleme kolu sabitlenmesini sağlayana kadar döndürün ve disk yerine kilitleyin. (Bkz. Şek. B2)
- 4) Mil kilitleme kolunu yerinde sabit tutarken, altıgen cıvatarı verilen anahtarla saat yönünün tersine çevirerek gevşetin. Altıgen cıvatarı, pulu, dış flanş ve kesici disk çıkarın. (Bkz. Şek. B3)

NOT: İç flanş, milin üzerinde bir yaylı klips ve iç pul ile sabitlenmiştir. Bu parçaları sökmeyin, disk değiştirenken de çıkarmaya gerek yoktur.

Yeni disk takma

Yeni disk kurulumu.

- 1) Değiştirilen diskte çatlak, talaş gibi kusurlar olup olmadığını ve hizayarının doğru olup olmadığını kontrol edin. Kusur varsa veya hız ayarı 3600 dev/dak üzerinde değilse, disk atın ve yenisini takın.
- 2) İç flaş ve iç puldaki kalıntıları temizleyin. Yeni kesici diski, iç pulun üzerine ve iç flaşa yaslayın.
- 3) Dış flaş temizleyip disk mili ile hizalayın, ardından kesici diske yaslanana kadar disk milinin üzerine kaydırın.
- 4) Altıgen civatayı disk milinin dişli ucuna takın ve tam oturana kadar saat yönünde döndürün. Ardından milin dönmelerini önlemek için mil kilitleme koluna basın, kesici diski sabit tutmak için altıgen civatayı verilen anahtarla iyice sıkın.
- 5) Disk muhafazasını en alt konuma getirin.

!UYARI: Altıgen civatayı gereğinden fazla sıkmayın. Aşırı sıkma yeni diskin çatlamasına neden olabilir; bu durum da erken arızaya ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

!UYARI: Testere kolu tamamen indirildiğinde yeni diskin, tabanın altındaki çalışma yüzeyini kesmemesi için makine kolunun ayarlanabilir derinlik stoperinin konumunu mutlaka kontrol edin. Bu uyarının ciddiye alınmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

3. SABİT VİDA (BKZ. ŞEK. C1-C4)

Ayarlanabilir sabit vida/açı stoperi, kesme açılarının 0'dan 45 dereceye ayarlanması döndürülebilir ve kesme genişliklerinin artırılması için geriye doğru hareket ettirilebilir.

Kesme açısını ayarlama:

- 1) Verilen anahtarları kullanarak iki sabit vida tespit civatasını saat yönünün tersine çevirerek gevşetin. (Bkz. Şek. C1)
- 2) Sabit vidayı, istenen kesme açısı makine tabanındaki gösterge oluğu ile hizalanana kadar döndürün. (Bkz. Şek. C2)
- 3) Bir açı ölçeği, gönye veya benzeri bir ayağı kullanarak sabit vida ile kesici disk arasındaki açığı kontrol edin.
- 4) Verilen anahtarları kullanarak iki civatayı sağlam bir şekilde yeniden sıkın.

Kesme genişliğini artırma:

- 1) Verilen anahtarları kullanarak iki sabit vida tespit civatasını sökün. Makine tabanının arkasındaki dişli deliği doğrudan vida tabanının arkasına yerleştirin. (Bkz. Şek. C3)
- 2) Vidayı, dişli deliklerle yeniden konumlandırın. Vidanın civata deliğini makine tabanındaki deliklerle hizalayın ve altıgen civataları takın. (Bkz. Şek. C4)
- 3) Kesme açısını kontrol edip ayarlayın ve verilen anahtarla iki civatayı iyice sıkın.

4. HIZLI KİLİT AÇMA VİDASI (BKZ. ŞEK. D1,D2)

Hızlı kilit açma vidası, kesme makineniz için standart bir ekipmandır. Bu özellik sayesinde, vida kolunu tekrar tekrar döndürmeden vidayı hızlı bir şekilde açıp kapatabilirsiniz.

- 1) Hızlı kilit açma kolunu Şek. D1'de gösterildiği gibi açın. Daha sonra sıkma milini ileri veya geri hareket ettirerek istenen konuma kaydırabilirsiniz. (Bkz. Şek. D1)
- 2) Sıkma milini kilitlemek için hızlı kilit açma kolunu kapatın. (Bkz. Şek. D2)

NOT: Sıkma mili kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek de sıkma milini ayarlayabilirsiniz.

5. AYARLANABİLİR DERİNLİK STOPERİ (BKZ. ŞEK. E)

Derinlik stoper civatası, arka tarafta makinenin tabanına takılıdır. Derinlik stoper civatasını anahtarla (ürünle birlikte verilmemektedir) kaldırıp indirerek, makine koluna basıldığında kesici diskin ne kadar hareket edeceğini kontrol edebilirsiniz.

Kesme derinliğini ayarlamak için derinlik stoper civatasını anahtarla saat yönünde veya saatin tersi yönüne çevirerek civatayı kaldırın veya indirin.

Bu özellik şu açılarda son derece kullanışlıdır:

Kesici disk aşındıkça disk hareketini artırmak için. Kesici diskin hareketini sınırlamak için, özellikle yeni kesici disk takıldıktan sonra faydalıdır.

!UYARI: İş parçasını keserken diskin, tabanın alt düzlemini aşmaması için derinlik ölçeğini doğru şekilde ayarlayın.

6. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. F)

Yanlışlıkla başlatmayı önlemek için düğmeniz kilitletir. Kilitleme düğmesine, ardından açma/kapama düğmesine basın ve kilitleme düğmesini bırakın. Düğmeniz artık açık konumdadır. Kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bırakmanız yeterlidir.

7. KESME İŞLEMİ (BKZ. ŞEK. G) ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI:

Lütfen bu ürünü kullanırken mutlaka doğru güvenlik donanımını kullanın. Onaylı koruyucu gözlükler ve ağır iş eldivenleri takılmalıdır. Kesilecek iş parçası, kesme işlemi sırasında hareket etmemesi için vidada sıkıca tutulmalı ve makine kesme işlemini gerçekleştiren kullanıcı elini kesinlikle makine tabanına koymamalıdır.

- 1) Kesme işlemi sırasında makinenin hareket etmesini veya devrilmesini önlemek için makineyi sabitleyin.
- 2) Kesilecek iş parçasını makinenin vidasını kullanarak sağlam bir şekilde sabitleyin.
- 3) Açma/kapama düğmesine sonuna kadar basarak makineyi çalıştırın ve kesici diskin iş parçasına temas etmeden önce son hıza ulaşmasını bekleyin.
- 4) Kesici disk, kesilen iş parçasına temas edene kadar makine kolunu yavaşça aşağı doğru bastırın. Kesimin düzgün olması için sabit ve eşit şekilde baskı uygulayın. Asla Diske malzemeye doğru kuvvet uygulayın.
- 5) Kesim işlemi tamamlandığında açma/kapama düğmesini bırakın ve tamamen açık konuma kaldırmadan önce diskin durmasını bekleyin.

!UYARI: Büyük, dairesel veya düzensiz şekilli malzeme keserken malzemenin sabitlenmesi için ek bağlantı araçları kullanılmalıdır. Malzemeyi güvenli bir şekilde sabitlemek için "C" tipi kelepçeler ve bloklar kullanın. Bunun yapılmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

TEHLİKE!

İş parçasına soğuya kadar dokunmayın, aksi takdirde yararsınız! Bu uyarının ciddiye alınmaması ciddi yaralanmalara neden olur.

8. FIRÇALARI DEĞİŞTİRME (BKZ. ŞEK. H)

Aşınan ve 5 mm'den ince olan karbon fırçanın değiştirilmesi gerekir.

Motor fırça kapağını sabitleyen vidaları çıkarın. Kapağı çıkarın, yavaşça kaldırın ve tımağı serbest bırakın. Sarmal yayı tutun ve aşınmış fırçayı muhafazadan dışarı kaydırın, yayı dikkatlice serbest bırakın. Sarmal

yayı tekrar tutarak yedek fırçayı (aynı yönde) yerleştirin. Fırçanın yerleştikten ve rahatça hareket ettiğinden emin olun, yayı bırakın; fırça üzerindeki oluğun içine oturmaldır. Tırnağı terminale yeniden takın, kapağı yerine takın ve sabitleyin.

NOT: Fırçalar çift olarak değiştirilmelidir. Sorunuz varsa Yardım Hattını arayın.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez. Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için kablounun imalatçı, servis acentesi veya benzeri nitelikte kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir. Aletin düzgün çalıştığından emin olun. Vidaların ve cıvataların sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Makine ömrünü uzatmak için belirtilen noktalara her ay kuru yağlayıcı uygulayın.

YAĞLAMA NOKTALARI:

Hızlı kilit açma vidası
Sıkma mili
Sıkma milinin kaydırma yuvası

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki Yerel Makama veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **yuvarlak testere**
Tipi **DX519 (519-makinenin tanımı,**
Kesme testeresi örneği)
Fonksiyonu **metal kesme**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863

Standartlar:
EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/05/05
Allen Ding

Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



لتعديل عمق التقطيع، باستخدام مفتاح الربط المُزود، لتحويل قفل عمق الوقف باتجاه الساعة أو عكس اتجاه الساعة لرفع وخفض القفل. هذه الخاصية هي نافعة على وجه الخصوص: لزيادة انتقال القرص بينما بتأكل قرص التقطيع. للحد من انتقال قرص التقطيع، النافعة على الأخص بعد تركيب قرص التقطيع الجديد.

⚠️ **إذارة:** بشكل صحيح، قم بتعديل مقياس العمق حتى لا يتجاوز القرص المستوى الأسفل من الأساس عند تقطيع قطع التصنيع.

6. لمحول الفتحة/العلق (انظر للشكل F)

يتم غلق المحول لتفادي البدء غير المقصود. اخفض زر العلق ثم محول الفتحة/العلق وأطلق زر القفل. الآن سيفتح المحول. للإطفاء، أطلق فقط محول الفتحة/العلق.

7. التقطيع (انظر للشكل G)

قواعد الأمان الهامة:

من فضلك تأكد من أنه يتم ارتداء معدات الأمان الصحيحة في كل الأوقات عند استخدام هذا المنتج. يجب ارتداء نظارات الأمان الواقية وقفازات العمل المتينة الموافق عليها. قطع التصنيع التي ستقطع يجب أن تمسك بنبات في خلف السياج لكي لا تستطيع التحرك أثناء عملية التقطيع ولا تأخذ مكان يد المشغل على أساس الجهاز، عندما يكون الجهاز في عملية التقطيع.

(1) أمن الجهاز في مكانه لتفادي تحرك الجهاز أو الانحراف أثناء إجراء التقطيع.

(2) أمن بنبات قطع التصنيع التي ستقطع باستخدام أجهزة خلف السياج.

(3) ابدأ الجهاز بالخفض الكلي لمحول الفتحة/العلق والسماح لقرص التقطيع للوصول للسرعة الكاملة قبل الاتصال بقطع التصنيع.

(4) اضغط ببطء مقبض الجهاز للأسفل حتى يتصل جهاز التقطيع بقطع التقطيع التي ستقطع. استخدم ضغط ثابت ومستوى للحصول على قطعة متماثلة. لا تجرب أبداً القرص إلى المادة.

(5) عندما يكتمل القطع، أطلق محول الفتحة/العلق واسمح للقرص أن يتوقف قبل رفعه لوضع الفتحة الكامل.

⚠️ **إذارة:** المادة الكبيرة، الدائرية، أو التي على شكل غير منتظم قد تتطلب وسائل إضافية من التثبيت لكي يؤمن في مكانه، بطريقة مناسبة، للتقطيع. استخدم مثبتات وكث "سي" لمسك المواد بأمان. الفشل في التمثال للأمر قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

خطر:

لا تلمس قطع التصنيع حتى تبرد وإلا ستحرقك! الفشل في التمثال لهذا الإذارة قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

8. لإستبدال الفرش (انظر للشكل H)

لو تأكلت فرشاة الكربون والأقل من 5 مم، يجب أن تُستبدل. أزل المفكات التي تؤمن غطاء فرشاة الموتور. قم بإزالة الغطاء، أخرجها بلطف، واسحب الخُطاف ليكون خالي من التواصل. امسك الزنبرك الملتف للوراء وزحلق الفرشة المتأكلة إلى خارج الغلاف، أطلق الزنبرك بحذر. حدد فرشاة الإستبدال، (في نفس الاتجاه) أثناء إمساك الزنبرك الملتف للوراء أيضاً. تأكد من أن الفرشة محددة ومحركة للتحرك، أطلق الزنبرك؛ سوف تستقر الآن في الثغرة على الفرشة. أعد وصل الخُطاف المتواصل للطرف، استبدل الغطاء وأمن. ملحوظة: قد تُستبدل الفرش في أزواج. لو يوجد أي تساؤل، اتصل بخط المساعدة.

صيانة

قم بإزالة السدادة من المقبس قبل تنفيذ أي ضبط أو تصليح أو صيانة. لا يوجد أجزاء خدمية للمستخدم في أداة التشغيل. لا تستخدم أبداً الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف أداة التشغيل. قم بالتنظيف بالمسح بقمشة جافة. خزن دائما أداة التشغيل الخاصة بك في مكان جاف. أبقي فتحات التهوية للموتور نظيفة. أبقي جميع ضوابط التحكم خالية من الغبار. أحياناً قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا طبيعي ولن يتلف أداة التشغيل الخاصة بك. لو أتلّف حبل الإمداد، يجب استبداله عن طريق المصنّع، وكيله الخدمي أو الأشخاص المشابهون المؤهلون، من أجل تجنب المخاطرة. تأكد من أن الأداة تشغّل بصورة صحيحة. قم دورياً بالتحقق من المفكات والأقلل للتضييق. طيّق شهرياً مادة تزييت جافة للقطاعات المبنية لمد عمر الجهاز.

نقاط مادة التزييت:

تحريك القفل السريع لخلف السياجات

عمود دوران التثبيت

فتحة الإزلاق لعمود دوران التثبيت تحرير القفل السريع لخلف السياجاتعمود

دوران التثبيت

بيان المطابقة

نقر نحن،

شركة Positec Germany GmbH

ويقع مقرنا في Postfach 32 02 16, 50796 Cologne ألمانيا

أن المنتج

الوصف: منشار القطع

نوع التصنيف دي اكس519 دي اكس519 يو (519 – تصنيف الجهاز، يمثل

منشار القطع)

الوظيفة: قطع المعادن

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1, EN 62841-3-10, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلز

العنوان: Postfach 32 02 16, 50796 Cologne

الماني، Cologne

2023/05/05

الين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والإعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd

Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18

الصين Park, Jiangsu 215123, P. R

AR

وفي حالة استخدام الأداة بالنظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء. ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملاحقات

1	قرص القطع
1	مفتاح الربط

يفظومل نكمي .تاقحلما قمزح ولا عوجرلا ىجري ، ليصافتلا نم ديزمل .تاودالا عيبت يتلا رجاتملا نم تاقحلما ءارشب يصون
قروشملا ميقتو تدعاسملا رجاتملا

تعليمات التشغيل



ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.



إنذار: قُم بإزالة قابس الكهرباء من المقبس قبل القيام بأية تعديلات، خدمة، أو صيانة. قد يسبب الفشل في العناية بهذا التحذير في إصابة شخصية خطيرة.

1. مقبض التحرير

يسهل مقبض التحرير تناول الجهاز عند النقل إلى مواقع عمل مختلفة.

تأمين الجهاز (وضع النقل) (انظر للشكل A1)

اضغط المقبض لأسفل لأعلى وضع له. ادفع للداخل في مقبض التحرير لنقل رأس الجهاز لنقل الوضع.

تحرير الجهاز (وضع التشغيل) (انظر صورة A3، A2)

اضغط المقبض للأسفل أولاً لتخفيف الحمل على مقبض التحرير. ثم اسحب مقبض التحرير للخارج. يمكنك الآن توجيه رأس الجهاز ببطء للأعلى لأعلى وضع التشغيل.

2. تغيير قرص التقطيع (انظر للشكل بي)

ملحوظة:

- استخدم فقط أقراص التقطيع التي تتماثل مع البيانات المميزة المغطاة في تعليمات التشغيل هذه.
- استخدم فقط أقراص التقطيع التي سرعتها المسموحة عالية مثل سرعة عدم التحميل للجهاز.
- حرك عمود دوران قفل الرافعة فقط عندما يكون قرص التقطيع في توقف تام.

إزالة قرص التقطيع

- 1) قم بوضع الجهاز في وضع التشغيل.
 - 2) قم بلف جهاز الحماية المتحركة إلى الأعلى لتعريض رأس قفل الدماسية
 - (انظر صورة B1)
 - 3) افزع عمود دوران قفل الرافعة ولف القرص حتى يتشابك معه عمود دوران قفل الرافعة، ليُثبِتَ القرص في مكانه. (انظر صورة B2)
 - 4) أثناء إمساك عمود دوران قفل الرافعة في مكانه، استخدم مفتاح الربط المزود لفلج رأس قفل الدماسية بلفه في عكس اتجاه الساعة. قم بإزالة رأس قفل الدماسية، حلقة إكمام الربط، الشيفرة الخارجية، وقرص القطع. (انظر صورة B3)
- ملحوظة:** تَمَكَّنْ الشيفرة الداخلية بكتابتها بمشبك زنتريكي وحلقة إكمام الربط الداخلية لتعريضة. لا تقم بإزالة هذه المكونات، إلا إزالة غير مطلوبة لتغييرات القرص.

تركيب جديد للقرص

- (1) أحضر قرص الإسيترايل للعيوب مثل الشروخ، الشرائح، ومعدل السرعة الصحيح. ولم يُوجد العيوب أو أي من معدل السرعة ليس أكبر من 3600 لفة في الدقيقة، اطرح العيوب وأحضر غيره.
- (2) مع باز لأية فتاتين من الشيفرة التي بالداخل وحلقة إحكام الربط الداخلية. قم بقرص القرص التفتيح الجديد على حلقة إحكام الربط الداخلية وأمام الشيفرة التي بالداخل.
- (3) مع تفتيت وحلقة الشيفرة التي بالداخل لتعريض القرص، ثم زحلها لتعريض الشيفرة التي تخدم الفورة أو القرص من التفتيت.

3. خلف السياجات الثابت للقفل المُحکم (انظر للشکل C1-C4)

قد يلتف الخلف الثابت القابل للتعديل/وقف الزاوية للمحافظة على زوايا النقطيع من 0 ل45 درجة وقد يتحرك خفياً ليسمح بإتساعات نقطيع أكبر.

لتعديل زاوية التقطيع:

- 1) باستخدام مفتاح الربط المزود عليك خلعين السياجات الثابتة للأضلاع المحركة بالدوران عكس اتجاه الساعة (انظر الشكل C1).
- 2) خلع خلف السياجات الثابتة حتى تكون الزاوية المطلوبة للقطع محاذية لغرفة المؤشر في أساس الجهاز. (انظر للشكل C2)
- 3) تحقق من زاوية خلف السياجات الثابتة لقرص التقطيع باستخدام المنقلة، مربع عتق، أو آلة مماثلة.
- 4) استخدم مفتاح الربط المزود لإعادة ربط القفلين بأمان.

لزيادة اتساع التقطيع

- (1) باستخدام مفتاح الربط المزدود، قم بإزالة خفيين السجيات الثابتة للأقليل المتكاملة بمفتاحين خلف السجيات. عند ذلك المربط خلف أساس الجهاز مباشرة وراء خلف الأسس. (انظر الشكل C3)
- (2) قم بإعادة وضع خلف السجيات مع الأخرام المترابطة المحددة. قم بمحاذاة خفرم الخلف للسجيات مع الأخرام على أساس الجهاز وقم بوضع رؤوس السجيات الدسائية بالداخل. (انظر الشكل C4)
- (3) تحقق وعُد من زاوية القطع وربط بأمان القليلين بمفتاح الربط المزدود.

4. تحرير القفل السريع لخلف السياجات (انظر للشكل D1-D4)

جهاز التقطيع الخاص بك مُعد بنظام تحرير القفل السريع لخلف السياجات كمعدات قياسية. بهذه الخاصية، يمكنك فتح وقفل الخلف سريعاً بدون التدوير المتكرر لمقبض الخلف.

- (D1) افتح تحرير قفل الرافعة السريع كما هو موضح في شكل دي 1. ثم يمكنك
منحلة عمود دوران التثبيت للأمام أو للخلف للوضع المطلوب. (انظر للشكل
(D2) افتح تحرير قفل الرافعة السريع لقفل عمود دوران التثبيت. (انظر للشكل
(D2)

5. وقف عميق إيجابي قابل للتعديل (انظر للشكل E)

يرتبط قفل عمق الوقف لأساس الجهاز بالخلف. عن طريق رفع وخفض قفل عمق الوقف بمفتاح الربط (غير المزود)، يمكنك التحكم إلى أي مدى ينقل قرص التقطيع عندما يتم خفض مقبض الجهاز.

قائمة المكونات

1. مُحول الفتحة/العلق	10. مقبض عمود دوران التثبيت
2. زر العلق	11. الصفحة الأساسية
3. جهاز لحماية العليا	12. مفتاح الربط
4. جهاز الحماية المتحركة	13. خلف السياجات الثابت/وقف الزاوية
5. عمود دوران قفل الرافعة	14. خلف السياجات الثابت للقفل المُحكم
6. قرص التغطية	15. وقف القفل العميق
7. تحرير القفل السريع لخلف السياجات	16. مقبض التحرير
8. عمود دوران التثبيت	17. المقبض الحامل
9. تحرير قفل الرافعة السريع	

معلومات تقنية

نوع التصنيف دي اكس519 دي اكس519 (بو 519 – تصنيف الجهاز، يمثل منتشر القطع)

الجهد الكهربائي	220-240 فولت~60/50 هيرتز
طاقة التشغيل	2200 وات
سرعة عدم التحميل	4300/دقيقة
تصنيف نوع المجلة	المادة اللاصقة
الزاوية القصوى بين سطحين	45°
قطر المجلة	355 مليلتر
سُمك المجلة	3,2 مليلتر
قطر التجويف	25,4 مليلتر
سعة القطع القصوى عند صفر	صلب دائري 100 مليلتر
	صلب مربع 100 * 100 مليلتر
	صلب بزاوية 100 مليلتر
درجة الحماية	II/□
وزن الجهاز	16 كجم
j0.061Ω+0.098=The Zsysmax	

معلومات الضوضاء

ضغط الصوت المرجح	L_{pA} : 94.3 dB (A)
قوة الصوت المرجحة	L_{wA} : 105.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
ارتداء واقى حماية الأذن.	

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن أيضا استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة المعلنة عن القيمة المعلنة اعتمادًا على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقًا للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيدًا.

استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حادًا وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقًا لتصميمها وهذه التعليمات.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعّل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دومًا ازامل ومقابض وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقًا لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيدًا (حيثما يكون ملائمًا).

الرموز

تقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتداء نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



عزل مزدوج



معادن



جاء عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

تسبب في فقد السيطرة.

(د) لا تستخدم العجلات الثالفة. قبل كل استخدام، افحص العجلات للشرائح والشروخ. لو وقعت أداة التشغيل أو العجلة، افحص التلف أو ركب العجلة غير الثالفة. بعد فحص وترتيب العجلة، قم بوضع نفسك والمتفرجون بعيداً عن مستوى العجلة الدائرية وشغل أداة التشغيل على أقصى سرعة للتحميل لدقيقة واحدة. سوف تتشقق طبعياً العجلات الثالفة خلال وقت هذا الاختبار.

(ذ) ارتدي معدات الحماية الشخصية. اعتماداً على التطبيق، استخدم واقى الوجه، نظارات الأمان الواقية أو نظارات الأمان. كما هو مناسب، ارتدي قناع الغبار، واقية السمع، القفازات، مريحة التسوق القادرون على وقف الشظايا الحادة الصغيرة أو قطع التصنيع. يجب أن تتمكن حماية العين من وقف القفازات الطائرة التي تولدت بسبب العمليات المختلفة. يجب أن يكون قناع الغبار أو قناع التنفس قادراً على فترة الجزئيات التي تولدت من عملياتك. قد يتسبب التعرض الممتد للضوضاء ذات القوة العالية في فقدان السمع.

(ر) اجعل المقرعين في مسافة آمنة بعيدة عن مكان العمل. يجب أن يرتدي أي أحد يدخل مكان العمل المعدات الواقية الشخصية. قد تطير بعيداً شظايا قطع للتصنيع أو للعجلة المكسورة وقد تسبب في الإصابة إلى ما بعد المساحة الفورية للتشغيل.

(ز) قم بوضع الحبل خالي من الملحق الدائر. لو فقدت التحكم، قد ينقطع أو يتمزق الحبل وقد تتسحب بك أو ذراعك نحو العجلة الدائرية.

(س) قم بالتنظيف، بشكل منتظم، فتحات الهواء لأداة التشغيل. قد تسحب مروحة الموتور الغبار بداخل الغلاف وقد يسبب التراكم المكثف لمسحوق المعدن مخاطر كهربائية.

(ش) لا تقم بتشغيل أداة التشغيل بالقرب من المواد القابلة للاشتعال. لا تشغل أداة التشغيل أثناء وضعها على سطح قابل للاحتراق مثل الخشب. الشرارات قد تشعل هذه المواد.

(ص) لا تستخدم الملحقات التي تتطلب ميزات سائلة. قد يتسبب استخدام الماء والمبردات السائلة الأخرى في صقق بالتآكل الكهربائي أو هزة.

(ض) ارتدي القفازات الواقية عند تناول العجلات. (ط) يُستخدم دائماً جهاز القطع على سطح ثابت ومستوي.

2) ردود الفعل العنيفة والإنذارات المتعلقة

رد الفعل العنيف هو رد فعل مفاجئ لعجلة دائرية مضغوطة أو ممزقة. يتسبب الضغط أو التمزيق في الوقوف السريع للعجلة الدائرية مما قد يتسبب بدوره في القطع غير المُتحكم للوحدة لكي تتفكك للأعلى باتجاه المُشغل. على سبيل المثال، لو أن عجلة حادة قد تم تمزيقها أو ضغطها بقطع التصنيع، قد تنفجر حافة العجلة، التي تدخل في نقطة الضغط، إلى سطح المادة المسببة لخروج أو لفظ العجلة. قد تنكسر أيضاً العجلات الحادة تحت هذه الظروف. رد الفعل العنيف هو نتيجة لسوء استخدام أداة التشغيل و/أو للتشغيل غير الصحيح للإجراءات أو الشروط والتي يمكن تفاديها باتخاذ الاحتياطات الصحيحة كما هو مُحدد أدناه.

(أ) حافظ على قبضة وثيقة على أداة التشغيل وأعد وضع جسمك وذراعك ليسمحان لك بمقاومة قوى ردود الأفعال العنيفة. يمكن للمُشغل أن يتحكم غولياً بقوى ردود الأفعال العنيفة، لو أنه تم اتخاذ الاحتياطات الصحيحة.

(ب) لا تقم بوضع جسمك بجانب العجلة الدائرية. لو حدث رد فعل عنيف، سوف يدفع الوحدة القاطعة للأعلى باتجاه المُشغل.

(ت) لا توصل سلسلة منشار، شفرة نحت الخشب، عجلة مجزأة على شكل جوهرة فبجوة هامشية أكبر من 10 ملليمتر أو شفرة منشار مستنة. شفرات كهذه تحدث ردود أفعال قوية متكررة وفقد للسيطرة.

(ث) لا تقم "بحشر" العجلة أو تطبيق ضغط مُكثف. لا تحاول أن تعمل غمق مُكثف من القطع. يزيد فرط الإجهاد على العجلة من التحميل والتعرض للغة أو لربط العجلة في القطع واحتمالية رد فعل عنيف أو كسر العجلة.

(ج) عندما تكون العجلة مربوطة أو عند اعتراض القطع لأي سبب، قم بإلغاء أداة التشغيل ومسك وحدة القطع، لكي لا تتحرك، حتى تصبح العجلة واقفة تماماً. لا تحاول أن تزيل العجلة من القطع أثناء سير العجلة، وإلا سيحدث رد فعل عنيف. تحقق وخذ إجراء تصحيحي لإزالة سبب ربط العجلة.

(ح) لا تقم بإعادة بدء عملية القطع في قطع التصنيع. دع العجلة تصل للسرعة القصوى وأعد إدخال القطع بحذر. قد تربط العجلة، تمشي أو تقم برد فعل عنيف، لو أنه أعيد بدء أداة التشغيل في قطع التصنيع.

(خ) ادعم أي قطع تصنيع كبيرة الحجم لتقليل مخاطر ضغط العجلة أو رد الفعل المفاجئ. تميل قطع التصنيع الكبيرة للتراخي تحت وزنه. يجب وضع الدعائم تحت قطع التصنيع بالقرب من خط القطع وبالقرب من حافة قطع التصنيع على جانبي العجلة.

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير أقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية / أو حريق و / أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

- أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. تلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل وقوع الحوادث.
- ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير. تحدث الأدوات الكهربائية الشر الذي قد يشعل الغبار أو البخيرة.
- ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشنيت في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

- أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع القابس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيئة مع الأدوات الكهربائية (الموضحة)، حيث ستعمل القوايس غير المثقلة والقابض المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو الموضحة، مثل: الأسلاك والمشعاع والموافق والتلحقات، حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسدك.
- ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأطمار أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- د) تجنب إمساك استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فطليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتبقى. استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقى يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

- أ) كن حذراً ولا تحط ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت. راجع لخطوة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. أحرص دائماً على ارتداء واقى العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأذنية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفعة الصلبة، وواقى الأذنين. في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- ج) امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و / أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- هـ) لا تدنك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك، مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

- أ) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحضر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- ب) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- ج) لا تدع استخدام الأداة الكهربائية بصفة دورية يجعلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة؛ لذا يتعين إصلاحها.
- ج) أفضل القابس من مصدر الطاقة و / أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تنسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم عوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالحديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- ح) الإبقاء على المقابض والأسطح المعدية جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) الصيانة

- أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تعليمات الأمان لأجهزة القطع

1) انذارات الأمان لأجهزة القطع

- أ) يساعد جهاز الحماية على حماية المشغل من شظايا العجلة المكسورة والإلتصاق غير المقصود بالعجلة.
- ب) استخدم فقط العجلات المتعددة المدعمة والمقطوعة على شكل جوهرة لأداة التشغيل. فقط لأن المُلحَق قد ينصل بأداة التشغيل، فهذا لا يؤكد عملية الأمان.
- ت) يجب، على الأقل، أن تساوي السرعة المقدرة للملحَق، السرعة القصوى المُعلَمة على أداة التشغيل. المُلحَقات، التي تسير بشكل أسرع عن السرعة المقدرة، قد تتكسر وتطير بعيداً.
- ث) يجب أن تُستخدم العجلات فقط للتطبيقات الموصى بها. على سبيل المثال: لا تلحن بجانب عجلة القطع. تُعد عجلات القطع الحادة للطحن الهامشي، القوى الجانبية شديدة لهذه العجلات قد تسبب في بعثرتهم.
- ج) استخدم دائماً شفرات العجل غير التالفة ذات القطر الصحيح لعجلاتك المحددة. تدعم شفرات العجل المنظبطة العجل، بالتالي تقلل احتمالية كسر العجلة.
- ح) يجب أن يكون القطر الخارجي وسُمك المُلحَق في حدود السعة المقدرة لأداة التشغيل. لا يمكن للمُلحَقات ذات الحجم الخاطئ أن تحمي أو ترَاقب بشكل مناسب.
- خ) حجم التعريشة للعجل والشفرات يجب أن يلائم بشكل صحيح عمود الصمام لأداة التشغيل. العجلات والشفرات بأحرام التعريشة التي لا تتطابق مع المعدات المتصاعدة لأداة التشغيل سوف تفقد توازنها، تتهتز بكثافة وقد



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01717600